



e-škole
USPOSTAVA SUSTAVA RAZVOJA
DIGITALNO ZRELIH ŠKOLA
(PILOT PROJEKT)



CARNet
HRVATSKA AKADEMSKA I ISTRAŽIVAČKA MREŽA
CROATIAN ACADEMIC AND RESEARCH NETWORK

DOKUMENTACIJA O NABAVI

OTVORENI POSTUPAK

PREDMET NABAVE:

Nabava usluge izrade e-lektira u sklopu projekta "e-Škole:
Uspostava sustava razvoja digitalno zrelih škola (pilot projekt)"

ev. broj: 8-17-MV-OP

Zagreb, svibanj 2017.



Sadržaj:

1.	OPĆI PODACI	3
2.	PODACI O PREDMETU NABAVE	4
3.	OSNOVE ZA ISKLJUČENJE GOSPODARSKOG SUBJEKTA.....	6
4.	KRITERIJI ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA (UVJETI SPOSOBNOSTI).....	9
5.	EUROPSKA JEDINSTVENA DOKUMENTACIJA O NABAVI (EUROPEAN SINGLE PROCUREMENT DOCUMENT – ESPD).....	15
6.	PODACI O PONUDI	18
7.	OSTALE ODREDBE.....	29
8.	ZAMJENA STRUČNJAKA	35
9.	DODATAK 1. – OPIS POSLOVA	36
10.	DODATAK 2. – POPIS GLAVNIH USLUGA	74
11.	DODATAK 3. – IZJAVA PONUDITELJA O DOSTAVI JAMSTVA.....	75
12.	DODATAK 4.1. – OGLEDNI PRIMJERAK IZJAVE	76
13.	DODATAK 4.2. – OGLEDNI PRIMJERAK IZJAVE O NEPOSTOJANJU OSNOVA ZA ISKLJUČENJE TEMELJEM ČL. 254. ST.1. TOČ.2. ZJN-a 2016	78
14.	DODATAK 5. – PREDLOŽAK ŽIVOTOPISA	79
15.	DODATAK 6. – EUROPSKA JEDINSTVENA DOKUMENTACIJA O NABAVI - ESPD.....	83

1. OPĆI PODACI

1.1. Opći podaci o Naručitelju

Hrvatska akademska i istraživačka mreža - CARNET
Josipa Marohnića 5, 10 000 Zagreb
OIB: 58101996540
Tel: 01/6661-616
Fax: 01/6661-615
www.carnet.hre-skole-nabava@carnet.hr

1.2. Komunikacija i razmjena informacija

Osoba zadužena za kontakt:

Ivan Šabić, e-mail: e-skole-nabava@carnet.hr
Hrvatska akademska i istraživačka mreža - CARNET
Josipa Marohnića 5, 10 000 Zagreb
Tel.: 01/6661-616
Faks: 01/6661-615

Komunikacija:

Komunikacija i razmjena podataka između Naručitelja i gospodarskih subjekata u predmetnom postupku nabave obavlja se elektroničkim sredstvima komunikacije, odnosno putem navedene e-adrese kontakt osobe, te kroz sustav Elektroničkog oglasnika javne nabave Republike Hrvatske, odnosno kombinacijom tih sredstava.

Iznimno od prethodnog stavka, Naručitelj i gospodarski subjekti mogu komunicirati usmenim putem ako se ta komunikacija ne odnosi na ključne elemente postupka javne nabave.

Usmenu komunikaciju s ponuditeljima koja bi mogla znatno utjecati na sadržaj i ocjenu ponuda Naručitelj će u zadovoljavajućoj mjeri i na prikladan način dokumentirati, sastavljanjem pisanih bilješki ili sažetaka glavnih elemenata komunikacije ili sl.

Objašnjenja i izmjene dokumentacije:

Ako je potrebno, gospodarski subjekti mogu tijekom roka za dostavu ponuda zahtijevati dodatne informacije, objašnjenja ili izmjene u vezi s Dokumentacijom o nabavi, a Naručitelj će odgovor, dodatne informacije i objašnjenje bez odgode, a najkasnije tijekom četvrtog dana prije roka određenog za dostavu ponuda, staviti na raspolaganje na isti način i na istim internetskim stranicama kao i osnovnu dokumentaciju bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva.

Zahtjev gospodarskog subjekta za dodatnom informacijom, objašnjenjem ili izmjenom Dokumentacije o nabavi je pravodoban ako je dostavljen najkasnije tijekom šestog dana prije isteka roka određenog za dostavu ponuda.

Ako Naručitelj za vrijeme roka za dostavu ponuda mijenja Dokumentaciju o nabavi, osigurati će dostupnost izmjena svim zainteresiranim gospodarskim subjektima na isti način i na istim internetskim stranicama kao i osnovnu dokumentaciju. Ako je potrebno,

Naručitelj će izmijeniti ili ispraviti Obavijest o nadmetanju. Dodatne informacije i objašnjenja biti će objavljeni na sljedećim internetskim stranicama: <https://eojn.nn.hr> i http://www.carnet.hr/o_carnetu/javna_nabava.

1.3. Evidencijski broj nabave

8-17-MV-OP

1.4. Odredba o sukobu interesa u smislu Poglavlja 8. ZJN 2016

Gospodarski subjekt s kojim postoji sukob interesa u smislu članaka 76. do 79. ZJN-a 2016 je: **E-GLAS d.o.o.**, Slavka Krautzeka 83/a, Rijeka.

Naručitelj će poduzeti prikladne mjere da učinkovito spriječi, prepozna i ukloni sukobe interesa u vezi s predmetnim postupkom javne nabave kako bi se izbjeglo narušavanje tržišnog natjecanja i osiguralo jednako postupanje prema svim gospodarskim subjektima.

Predstavnici naručitelja u predmetnom postupku nabave su potpisnici izjave o postojanju, odnosno nepostojanju sukoba interesa sukladno članku 80. stavak 1. ZJN-a 2016.

1.5. Vrsta postupka nabave

Otvoreni postupak javne nabave male vrijednosti sukladno članku 85. točka 1., 88. i 89. ZJN-a 2016.

1.6. Procijenjena vrijednost nabave

Procijenjena vrijednost nabave iznosi: 1.040.000,00 kuna (bez PDV-a).

1.7. Vrsta ugovora o javnoj nabavi

Ugovor o javnoj nabavi usluga.

1.8. Naručitelj će s odabranim ponuditeljem sklopiti ugovor o javnoj nabavi.

1.9. Naručitelj neće provoditi elektroničku dražbu.

2. PODACI O PREDMETU NABAVE

2.1. Opis predmeta nabave

Predmet nabave je Nabava usluge izrade 70 e-lektira za osnovnu i srednju školu te usluga objave istih na CARNetovom portalu eLektire u sklopu projekta „e-Škole: Uspostava sustava razvoja digitalno zrelih škola (pilot projekt)“.

Opis predmeta nabave i traženih usluga priložen je u Dodatku 1. Opis poslova ove Dokumentacije o nabavi.

CPV oznaka:

79811000-2 Usluge digitalnog tiskanja
80420000-4 Usluge e-učenja

2.2. Grupe predmeta nabave

Predmet nabave nije podijeljen po grupama ili dijelovima predmeta nabave.

2.3. Troškovnik

Troškovnik je zasebni dokument u .xlsx formatu koje je Naručitelj stavio na raspolaganje potencijalnim ponuditeljima, a objavljen je u Elektroničkom oglasniku javne nabave Republike Hrvatske te čini sastavni dio ove Dokumentacije o nabavi.

Ponuditelj je u svojoj ponudi dužan koristiti .xlsx predložak koji je Naručitelj stavio na raspolaganje. Ponuditelj je dužan u cijelosti ispuniti troškovnik stavljen na raspolaganje.

Jedinične cijene navode se decimalnim brojem s decimalnim zarezom i dva decimalna mjesta. U jedinične cijene moraju biti uračunati svi troškovi i popusti bez PDV-a.

2.4. Mjesto pružanja usluga

Odabrani ponuditelj će usluge pružati u sjedištu/uredu odabranog ponuditelja.

Nadalje, prema potrebama Naručitelja, sastanci i druge aktivnosti u sklopu ovog predmeta nabave održavat će se u sjedištu Naručitelja, Hrvatska akademska i istraživačka mreža – CARNet, Josipa Marohnića 5, 10 000 Zagreb ili na drugom mjestu prema potrebi Naručitelja.

2.5. Početak pružanja usluga i rok realizacije ugovora

Ugovor o javnoj nabavi ugovorne strane će sklopiti u roku od 30 dana od izvršnosti odluke o odabiru. Ugovor o javnoj nabavi stupa na snagu s danom potpisa obje ugovorne strane te se sklapa na razdoblje od dana početka ugovornih obveza do kraja 10. mjeseca od početka ugovornih obveza.

Rokovi za pružanje usluga iz ovog predmeta nabave navedeni su u točki 5.3. Opisa poslova te počinju teći od dana sklapanja ugovora.

Ugovorne strane sklapaju ugovor o javnoj nabavi ili okvirni sporazum u pisanom obliku u roku od 30 dana od dana izvršnosti odluke o odabiru.

3. OSNOVE ZA ISKLJUČENJE GOSPODARSKOG SUBJEKTA

3.1. Naručitelj će isključiti gospodarski subjekt ako utvrdi da:

1. je gospodarski subjekt koji ima poslovni nastan u Republici Hrvatskoj ili osoba koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta i koja je državljanin Republike Hrvatske pravomoćnom presudom osuđena za:

a) sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, na temelju

- članka 328. (zločinačko udruženje) i članka 329. (počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja) Kaznenog zakona
- članka 333. (udruživanje za počinjenje kaznenih djela), iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

b) korupciju, na temelju

- članka 252. (primanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 253. (davanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 254. (zlouporaba u postupku javne nabave), članka 291. (zlouporaba položaja i ovlasti), članka 292. (nezakonito pogodovanje), članka 293. (primanje mita), članka 294. (davanje mita), članka 295. (trgovanje utjecajem) i članka 296. (davanje mita za trgovanje utjecajem) Kaznenog zakona
- članka 294.a (primanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 294.b (davanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 337. (zlouporaba položaja i ovlasti), članka 338. (zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti), članka 343. (protuzakonito posredovanje), članka 347. (primanje mita) i članka 348. (davanje mita) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

c) prijevaru, na temelju

- članka 236. (prijevara), članka 247. (prijevara u gospodarskom poslovanju), članka 256. (utaja poreza ili carine) i članka 258. (subvencijska prijevara) Kaznenog zakona
- članka 224. (prijevara), članka 293. (prijevara u gospodarskom poslovanju) i članka 286. (utaja poreza i drugih davanja) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

d) terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, na temelju

- članka 97. (terorizam), članka 99. (javno poticanje na terorizam), članka 100. (novačenje za terorizam), članka 101. (obuka za terorizam) i članka 102. (terorističko udruženje) Kaznenog zakona
- članka 169. (terorizam), članka 169.a (javno poticanje na terorizam) i članka 169.b (novačenje i obuka za terorizam) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

e) pranje novca ili financiranje terorizma, na temelju

- članka 98. (financiranje terorizma) i članka 265. (pranje novca) Kaznenog zakona

– članka 279. (pranje novca) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

f) dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, na temelju

– članka 106. (trgovanje ljudima) Kaznenog zakona

– članka 175. (trgovanje ljudima i ropstvo) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.), ili

2. je gospodarski subjekt koji nema poslovni nastan u Republici Hrvatskoj ili osoba koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta i koja nije državljanin Republike Hrvatske pravomoćnom presudom osuđena za kaznena djela iz točke 1. podtočaka od a) do f) i za odgovarajuća kaznena djela koja, prema nacionalnim propisima države poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno države čiji je osoba državljanin, obuhvaćaju razloge za isključenje iz članka 57. stavka 1. točaka od (a) do (f) Direktive 2014/24/EU.

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz ove točke 3.1. ove Dokumentacije o nabavi gospodarski subjekt u ponudi dostavlja:

- **ispunjeni obrazac Europske jedinstvene dokumentacije o nabavi (u nastavku teksta: ESPD), dio III. Osnove za isključenje, Odjeljak A: Osnove povezane s kaznenim presudama za sve gospodarske subjekte u ponudi.**

Naručitelj će prije donošenja odluke o odabiru od ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu zatražiti da u primjerenom roku, ne kraćem od 5 dana, dostavi ažurirane popratne dokumente.

Naručitelj će kao dokaz da ne postoje osnove za isključenje prihvatiti:

- izvadak iz kaznene evidencije ili drugog odgovarajućeg registra ili, ako to nije moguće, jednakovrijedni dokument nadležne sudske ili upravne vlasti u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin, kojim se dokazuje da ne postoje osnove za isključenje.

Ako se u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin ne izdaju dokumenti iz ove točke Dokumentacije ili ako ne obuhvaćaju sve okolnosti iz točke 3.1. ove Dokumentacije, oni mogu biti zamijenjeni izjavom pod prisegom ili, ako izjava pod prisegom prema pravu dotične države ne postoji, izjavom davatelja s ovjerenim potpisom kod nadležne sudske ili upravne vlasti, javnog bilježnika ili strukovnog ili trgovinskog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin.

Naručitelj će isključiti gospodarski subjekt u bilo kojem trenutku tijekom postupka javne nabave ako utvrdi da postoje osnove za isključenje iz ove točke Dokumentacije o nabavi.

Razdoblje isključenja gospodarskog subjekta kod kojeg su ostvarene osnove za isključenje iz postupka javne nabave sukladno ovoj točki Dokumentacije o nabavi je pet godina od dana pravomoćnosti presude, osim ako pravomoćnom presudom nije određeno drukčije.

Iznimno, Naručitelj može odustati od isključenja gospodarskog subjekta kod kojeg je stečen razlog za isključenje iz ove točke Dokumentacije o nabavi zbog bitnih zahtjeva koji se odnose na javni interes kao što je javno zdravlje ili zaštita okoliša.

3.2. Naručitelj će isključiti gospodarski subjekt iz postupka javne nabave ako utvrdi da gospodarski subjekt nije ispunio obveze plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje:

- a) u Republici Hrvatskoj, ako gospodarski subjekt ima poslovni nastan u Republici Hrvatskoj, ili
- b) u Republici Hrvatskoj ili u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, ako gospodarski subjekt nema poslovni nastan u Republici Hrvatskoj, osim ako gospodarskom subjektu sukladno posebnom propisu plaćanje obveza nije dopušteno ili mu je odobrena odgoda plaćanja.

Iznimno, Naručitelj može odustati od isključenja gospodarskog subjekta kod kojeg je stečen razlog za isključenje iz ove točke Dokumentacije o nabavi zbog bitnih zahtjeva koji se odnose na javni interes kao što je javno zdravlje ili zaštita okoliša.

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz ove točke Dokumentacije gospodarski subjekt u ponudi dostavlja:

- **ispunjeni ESPD obrazac, Dio III. Osnove za isključenje, Odjeljak B: Osnove povezane s plaćanjem poreza ili doprinosa za socijalno osiguranje) za sve gospodarske subjekte u ponudi.**

Naručitelj će prije donošenja odluke o odabiru od ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu zatražiti da u primjerenom roku, ne kraćem od 5 dana, dostavi ažurirane popratne dokumente.

Naručitelj će kao dokaz da ne postoje osnove za isključenje iz ove točke Dokumentacije prihvatiti:

- potvrdu porezne uprave ili drugog nadležnog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta kojom se dokazuje da ne postoje osnove za isključenje.

Ako se u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin ne izdaju dokumenti iz ove točke Dokumentacije ili ako ne obuhvaćaju sve okolnosti iz točke 3.2. ove Dokumentacije, oni mogu biti zamijenjeni izjavom pod prisegom ili, ako izjava pod prisegom prema pravu dotične države ne postoji, izjavom davatelja s ovjerenim potpisom kod nadležne sudske ili upravne vlasti, javnog bilježnika ili strukovnog ili trgovinskog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin.

3.3. U slučaju zajednice gospodarskih subjekata, postojanje svih okolnosti koje predstavljaju razloge za isključenje iz točke 3. ove Dokumentacije o nabavi utvrđuje se za sve članove zajednice pojedinačno, odnosno svaki član zajednice ponuditelja mora dostaviti sve tražene dokaze na temelju kojih se utvrđuje postoje li okolnosti koje predstavljaju osnovu za isključenje.

Osnove za isključenje iz točke 3. primjenjuju se i na podugovaratelje te gospodarski subjekt u svojoj ponudi dostavlja dokumente na temelju kojih se utvrđuje postoje li okolnosti koje predstavljaju osnovu za isključenje za sve podugovaratelje prema točkama 3.1. i 3.2.

Ako Naručitelj utvrdi da postoji osnova za isključenje podugovaratelja, zahtijevat će od gospodarskog subjekta da zamijeni tog podugovaratelja u primjerenom roku.

3.4. Gospodarski subjekt kod kojeg su ostvarene osnove za isključenje iz točke 3.1. ove Dokumentacije o nabavi može Naručitelju dostaviti dokaze o mjerama koje je poduzeo kako bi dokazao svoju pouzdanost bez obzira na postojanje relevantne osnove za isključenje. Mjere koje je poduzeo gospodarski subjekt ocjenjuju se uzimajući u obzir težinu i posebne okolnosti kaznenog djela ili propusta te je Naručitelj obavezan obrazložiti razloge prihvatanja ili neprihvatanja mjera. Ako Naručitelj ocijeni da su poduzete mjere primjerene, u tom slučaju neće isključiti gospodarski subjekt iz postupka javne nabave. Poduzimanje relevantnih mjera gospodarski subjekt dokazuje sukladno članku 255. stavak 2. i 3. ZJN-a 2016.

4. KRITERIJI ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA (UVJETI SPOSOBNOSTI)

Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti, ekonomsku i financijsku te tehničku i stručnu sposobnost gospodarski subjekti dokazuju sukladno kriterijima i uvjetima sposobnosti navedenim u ovoj točki Dokumentacije o nabavi.

4.1. Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz ove točke Dokumentacije, gospodarski subjekt u ponudi dostavlja:

- **ispunjeni ESPD obrazac (Dio IV. Kriterij za odabir, Odjeljak A: Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti: točka 1. i 2.), za sve gospodarske subjekte u ponudi.**

Naručitelj će prije donošenja odluke o odabiru od ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu zatražiti da u primjerenom roku, ne kraćem od 5 dana, dostavi ažurirane popratne dokumente.

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz ove točke Dokumentacije, gospodarski subjekt u ponudi dostavlja:

- izvadak iz sudskog, obrtnog, strukovnog ili drugog odgovarajućeg registra koji se vodi u državi članici njegova poslovnog nastana.

Ako se u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin ne izdaju dokumenti iz ove točke Dokumentacije ili ako ne obuhvaćaju sve okolnosti, oni mogu biti zamijenjeni izjavom pod prisegom ili, ako izjava pod prisegom prema pravu dotične države ne postoji, izjavom davatelja s ovjerenim potpisom kod nadležne sudske ili upravne vlasti, javnog bilježnika ili strukovnog ili trgovinskog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin.

4.2. Tehnička i stručna sposobnost

Naručitelj kao uvjete tehničke i stručne sposobnosti ponuditelja određuje iskustvo ponuditelja, raspolaganje ključnim i ostalim stručnjacima te minimalne obrazovne i stručne kvalifikacije ključnih stručnjaka.

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz ove točke Dokumentacije gospodarski subjekt u ponudi dostavlja:

- **ispunjeni ESPD obrazac (Dio IV. Kriterij za odabir, Odjeljak C: Tehnička i stručna sposobnost: točka 1b, 6 i 10),**
- **životopis svakog predloženog ključnog stručnjaka, presliku njegove diplome i presliku odgovarajućeg certifikata ako se isti traži dolje definiranim uvjetima za pojedinog ključnog stručnjaka; na način kako je opisano pod d).**

Naručitelj će prije donošenja odluke o odabiru od ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu zatražiti da u primjerenom roku, ne kraćem od 5 dana, dostavi ažurirane popratne dokumente.

Kako bi dokazao tehničku i stručnu sposobnost iz ove točke Dokumentacije, ponuditelj je dužan dostaviti na poziv naručitelja prije donošenja odluke o odabiru sljedeće dokumente:

- a) Popis glavnih usluga,
- b) Izjava o ključnim stručnjacima,
- c) Izjava o ostalim stručnjacima.

a) Popis glavnih usluga

Popis glavnih usluga sadrži vrijednost usluga, datum i naziv druge ugovorne strane.

Predmetnim dokazom sposobnosti ponuditelj mora dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave i tijekom pet (5) godina koje prethode toj godini pružio sljedeće usluge vezane uz predmet nabave:

- najmanje jedna (1) uredno izvršena usluga¹ izrade e-knjiga² i/ili digitalnih obrazovnih materijala³.

Gospodarski subjekti prilikom računanja protuvrijednosti za valutu koja je predmet konverzije u HRK koriste srednji tečaj za kunu Hrvatske narodne banke u primjeni na dan objave Dokumentacije o nabavi, odnosno za druge valute koje ne kotiraju na deviznom tržištu u Republici Hrvatskoj koriste mjesečni tečaj Hrvatske narodne banke koji je u primjeni u mjesecu objave Dokumentacije o nabavi.

b) Izjava o ključnim stručnjacima

Naručitelj traži dokaze u svrhu utvrđivanja raspoloživosti stručnjacima čije će životopise dostaviti ponuditelj jer Naručitelj želi sklopiti ugovor s gospodarskim subjektom koji će se obvezati da će realizaciju predmeta nabave voditi upravo osobe koje imaju propisane profesionalne i stručne kvalifikacije kako bi se osigurala što kvalitetnija provedba ugovora.

Ponuditelj je dužan dostaviti Izjavu o ključnim stručnjacima koji će sudjelovati u realizaciji ugovora kao uvjet tehničke i stručne sposobnosti.

Ponuditelj je obavezan u predmetnoj izjavi nominirati najmanje sljedeće ključne stručnjake:

1. Voditelj projekta
2. Stručnjak za izradu e-lektira
3. Stručnjak za metodičko oblikovanje e-lektira
4. Stručnjak za komparativnu književnost
5. Predmetni stručnjak za hrvatski jezik

Izjava o raspolaganju se dostavlja u pisanom obliku u slobodnoj formi u kojoj se navode ime i prezime osobe odgovorne za pružanje usluga uz naznaku pozicije za koju se osoba predlaže. Izjava mora biti ovjerena potpisom odgovorne osobe gospodarskog subjekta.

Izjava mora sadržavati navod ponuditelja da ima ili će imati na raspolaganju sve tražene stručnjake koji su ili će biti ugovorno vezani za ponuditelja te će biti na raspolaganju ponuditelju za izvršavanje usluga koje su predmet nabave.

¹ Jedna uredno izvršena usluga obuhvaća izradu više e-knjiga i/ili digitalnih obrazovnih materijala.

² **E-knjiga** – u ovoj Dokumentaciji o nabavi e-knjigom se smatra knjiga koja je korisniku dostupna na različitim elektroničkim medijima poput računala, tableta, e-čitača i sl. i koja ima i specifična obilježja karakteristična za tekstualne i/ili multimedijalne zapise pohranjene na digitalnim medijima (pretraživost, povezivost, specifična interaktivnost i sl.).

³ **Digitalni obrazovni materijali** - u ovoj Dokumentaciji o nabavi pod sintagmom digitalni obrazovni materijali podrazumijevaju se bilo kakvi obrazovni materijali u digitalnom formatu neovisno o obliku (e-udžbenik, dio e-udžbenika, e-knjiga, cjeloviti multimedijalni materijali, obrazovna igra, digitalizirana verzija tiskanih obrazovnih materijala, on-line tečaj i dr.) i kontekstu za koji su izrađeni (za primjenu u formalnom, neformalnom ili informalnom obrazovnom kontekstu). Za potrebe ovog predmeta nabave jedan digitalni obrazovni materijal je materijal koji sadržajno pokriva najmanje 5 nastavnih sati u potpunosti i podrazumijeva metodičko oblikovanje.

Ako neki stručnjak ne govori hrvatski jezik, u Izjavi o ključnim stručnjacima gospodarski se subjekt dužan obvezati i o svom trošku osigurati da za cijelo vrijeme trajanja ugovora o javnoj nabavi Naručitelj ima na raspolaganju prevoditelja za prevođenje s jezika kojim se služi pojedini stručnjak na hrvatski jezik.

Napominje se kako jedna imenovana fizička osoba ne može obavljati više od jedne navedene funkcije ključnog stručnjaka.

c) Izjava o ostalim stručnjacima

S obzirom na opseg i složenost aktivnosti, ponuditelj je dužan angažirati i drugo prateće osoblje, dodatne stručnjake i podršku koji su nužni za realizaciju cjelokupnog ugovora i svih aktivnosti u sklopu ugovora.

Ponuditelj je dužan dostaviti izjavu o raspolaganju ostalim stručnjacima koji će po potrebi biti angažirani na izvršavanju predmetne usluge, s time da mora minimalno raspolagati sljedećim stručnjacima:

- a) stručna osoba za pripremu sadržaja za prevođenje na Brailleovo pismo,
- b) tiflografičar za podršku u izradi Brailleove digitalne lektire koji opisuje i/ili priprema vizualne elemente,
- c) tifloinformatičar za podršku u izradi Brailleove digitalne lektire koji prevodi knjigu u digitalni Brailleov dokument,
- d) logoped za podršku u izradi Građe lagane za čitanje lagano čitanje koji radi jezičnu i grafičku prilagodbu teksta,
- e) prevoditelj na hrvatski znakovni jezik,
- f) ilustrator koji izrađuje ilustracije za podršku u izradi Građe lagane za čitanje,
- g) stručnjak za dizajn e-lektira,
- h) stručnjak za inkluzivno obrazovanje.

Izjava o raspolaganju ostalim stručnjacima se dostavlja u pisanom obliku u slobodnoj formi u kojoj se navode ime i prezime osobe odgovorne za pružanje usluga uz naznaku pozicije za koju se osoba predlaže. Izjava mora biti ovjerena potpisom odgovorne osobe gospodarskog subjekta.

Izjava mora sadržavati navod ponuditelja da ima ili će imati na raspolaganju sve tražene stručnjake koji su ili će biti ugovorno vezani za ponuditelja te će biti na raspolaganju ponuditelju za izvršavanje usluga koje su predmet nabave.

Ako neki stručnjak ne govori hrvatski jezik, u Izjavi o ključnim stručnjacima gospodarski se subjekt dužan obvezati i o svom trošku osigurati da za cijelo vrijeme trajanja ugovora o javnoj nabavi Naručitelj ima na raspolaganju prevoditelja za prevođenje s jezika kojim se služi pojedini stručnjak na hrvatski jezik.

Popis stručnjaka nije konačan te može biti proširen ili sužen ovisno o potrebama Naručitelja u tijeku izvršavanja predmeta nabave.

Ponuditelj mora osigurati dovoljan broj stručnjaka kako bi mogao izvršavati ugovorene usluge u skladu s ugovornim obvezama i u ugovorenim rokovima.

Ponuditelj je dužan odabrati i angažirati ostale stručnjake u skladu s potrebama u određenom trenutku provedbe ugovora sklopljenog po ovom predmetu nabave, ali uz prethodno odobrenje Naručitelja.

Angažman svih stručnjaka mora biti uračunat u cijenu ponude.

d) Obrazovne i stručne kvalifikacije pružatelja usluge

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz ove točke Dokumentacije gospodarski subjekt u **ponudi** je dužan dostaviti životopis svakog predloženog ključnog stručnjaka, presliku njegove diplome i presliku odgovarajućeg certifikata ako se isti traži dolje definiranim uvjetima za pojedinog ključnog stručnjaka. Iz životopisa ključnog stručnjaka treba biti jasno vidljivo da imenovana osoba ispunjava definirane minimalne uvjete.

Životopis svakog predloženog stručnjaka izrađuje se na predlošku koji se nalazi u Dodatku 5. u sklopu ove Dokumentacije o nabavi te ga je ponuditelj dužan primijeniti.

Ponuditelj je dužan ponuditi slijedeće ključne stručnjake:

1. Voditelj projekta

Obrazovanje:

- visoka stručna sprema odnosno završen preddiplomski i diplomski sveučilišni studij komparativne književnosti i/ili hrvatskog jezika i književnosti nastavničkog ili nenastavničkog smjera⁴.

Specifično iskustvo:

- najmanje 5 godina radnog iskustva u vođenju timova i/ili projekata,
- najmanje 2 godine radnog iskustva na projektima izrade, objave i distribucije e-knjiga ili digitalnih obrazovnih materijala⁵, što uključuje i upravljanje autorskim pravima.

2. Stručnjak za izradu e-lektira

Specifično iskustvo:

- najmanje 3 godine radnog iskustva u području programiranja i razvoja internetskih stranica ili internetskih aplikacija,
- iskustvo u izradi najmanje 3 internetske stranice u tehnologijama HTML i CSS i JavaScript⁶,
- iskustvo u izradi najmanje 3 e-knjige u ePub formatu.

⁴ Prema definiciji područja iz Pravilnika o znanstvenim i umjetničkim područjima, poljima i granama, NN 118/09, 82/12 i 32/13, <http://www.propisi.hr/print.php?id=9662>.

⁵ Digitalni obrazovni materijali definirani su u prethodnoj fusnoti.

⁶ Pri izradi svake internetske stranice stručnjak je trebao koristiti sve tri navedene tehnologije.

3. Stručnjak za metodičko oblikovanje e-lektira

Obrazovanje:

- visoka stručna sprema odnosno završen preddiplomski i diplomski sveučilišni studij hrvatskog jezika i književnosti nastavničkog smjera⁷.

Specifično iskustvo:

- najmanje 5 godina radnog iskustva u području metodičkog oblikovanja⁸ obrazovnih sadržaja iz hrvatskog jezika i književnosti.

4. Stručnjak za komparativnu književnost

Obrazovanje:

- visoka stručna sprema, odnosno završen preddiplomski i diplomski sveučilišni studij komparativne književnosti⁹.

Specifično iskustvo:

- objavljena najmanje 3 stručna rada¹⁰ iz područja komparativne književnosti.

5. Predmetni stručnjak za hrvatski jezik

Obrazovanje:

- visoka stručna sprema odnosno završen preddiplomski i diplomski sveučilišni studij hrvatskog jezika i književnosti nastavničkog smjera¹¹.

Specifično iskustvo:

- najmanje 5 godina radnog iskustva u nastavi hrvatskog jezika i književnosti,
- objavljena najmanje 3 stručna rada¹² iz područja hrvatskog jezika i književnosti.

Naručitelj će smatrati da ključni stručnjak zadovoljava minimalni broj godina specifičnog iskustva koji je definiran kao minimalni uvjet stručne sposobnosti ako zbroj mjeseci svih razdoblja rada stručnjaka na traženom području ili projektima podijeljen s 12 iznosi najmanje broj godina definiran u sklopu uvjeta stručne sposobnosti.

4.3. Oslanjanje na sposobnost drugih subjekata

⁷ Prema definiciji područja iz Pravilnika o znanstvenim i umjetničkim područjima, poljima i granama, NN 118/09, 82/12 i 32/13, <http://www.propisi.hr/print.php?id=9662>.

⁸ U ovoj Dokumentaciji o nabavi metodičko oblikovanje obrazovnih i/ili nastavnih sadržaja odnosi se na primjenu didaktičkih spoznaja kako bi se oblikovali obrazovni ili nastavni sadržaji u domeni određenog nastavnog predmeta u skladu sa zakonitostima učenja i poučavanja tog nastavnog predmeta te karakteristikama ciljane publike, medija i tehnologija koje se koriste pri izradi obrazovnih ili nastavnih sadržaja.

⁹ Prema definiciji područja iz Pravilnika o znanstvenim i umjetničkim područjima, poljima i granama, NN 118/09, 82/12 i 32/13, <http://www.propisi.hr/print.php?id=9662>.

¹⁰ U ovoj Dokumentaciji o nabavi, stručni rad sadržava već poznate, objavljene rezultate znanstvenoga istraživanja i težište usmjerava na njihovu primjenu u praksi ili na njihovo širenje (obrazovna svrha). Stručni rad sadrži korisne priloge iz područja struke koji nisu vezani uz izvorna autorova istraživanja, a iznesena zapažanja ne moraju biti novost u struci. Moraju biti napisani na sustavan i razumljiv način, u skladu s čitateljskim profilom.

¹¹ Prema definiciji područja iz Pravilnika o znanstvenim i umjetničkim područjima, poljima i granama, NN 118/09, 82/12 i 32/13, <http://www.propisi.hr/print.php?id=9662>.

¹² Stručni rad definiran je u fusnoti broj 4.

Gospodarski subjekt može se osloniti na ekonomsku i financijsku te tehničku i stručnu sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija za odabir gospodarskog subjekta (uvjeta sposobnosti) bez obzira na pravnu prirodu njihova međusobnog odnosa.

Gospodarski subjekt može se u postupku javne nabave osloniti na sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije ili uz relevantno stručno iskustvo, samo ako će ti subjekti obavljati poslove izrade i objave e-lectira za osnovne i srednje škole, kako je traženo u Dodatku 1. Opis poslova nabave, ovisno u kojem dijelu se gospodarski subjekt oslanja na sposobnost tih subjekata (točka 4.2. ove Dokumentacije o nabavi).

Naručitelj će od gospodarskog subjekta zahtijevati da zamjeni drugi subjekt na čiju se sposobnost oslonio radi dokazivanja kriterija za odabir ako utvrdi da kod tog subjekta postoje osnove za isključenje ili da ne udovoljava relevantnim kriterijima za odabir gospodarskog subjekta (uvjetima sposobnosti).

Naručitelj će provjeriti ispunjavaju li drugi gospodarski subjekti na čije sposobnosti se namjerava osloniti određeni gospodarski subjekt koji podnosi ponudu, propisane kriterije za odabir (uvjete sposobnosti), odnosno postoje li osnove za isključenje koje je Naručitelj propisao ovom Dokumentacijom o nabavi.

Okolnost da će imati na raspolaganju resurse drugih subjekata gospodarski subjekt dokazuje ugovorom ili sporazumom između njega i drugog subjekta ili izjavom drugog subjekta kojom drugi subjekt prihvaća obvezu stavljanja na raspolaganje gospodarskom subjektu resursa nužnih za izvršenje ugovora o javnoj nabavi ili sl. Pod istim uvjetima, zajednica gospodarskih subjekata se može osloniti na sposobnost članova zajednice ponuditelja, podugovaratelja ili drugih subjekata.

5. EUROPSKA JEDINSTVENA DOKUMENTACIJA O NABAVI (EUROPEAN SINGLE PROCUREMENT DOCUMENT – ESPD)

5.1. Europska jedinstvena dokumentacija o nabavi

Umjesto potvrda koje izdaju tijela javne vlasti ili treće osobe, gospodarski subjekt dostavlja ESPD. ESPD je ažurirana formalna izjava gospodarskog subjekta, koja služi kao preliminarni dokaz umjesto potvrda koje izdaju tijela javne vlasti ili treće strane, a kojima se potvrđuje da taj gospodarski subjekt nije u jednoj od situacija zbog koje se gospodarski subjekt isključuje ili može isključiti iz postupka javne nabave (osnove za isključenje) i da ispunjava tražene kriterije za odabir gospodarskog subjekta.

U ESPD navode se izdavatelji popratnih dokumenata te ona sadržava izjavu da će gospodarski subjekt moći, na zahtjev i bez odgode, Naručitelju dostaviti te dokumente.

Ako Naručitelj može dobiti popratne dokumente izravno, pristupanjem bazi podataka, gospodarski subjekt u ESPD navodi podatke koji su potrebni u tu svrhu, npr.

internetska adresa baze podataka, svi identifikacijski podaci i izjava o pristanku, ako je potrebno.

Standardni obrazac Europske jedinstvene dokumentacije o nabavi (Dodatak 6., ESPD obrazac) objavljen je kao zasebni dokument u prilogu ove Dokumentacije o nabavi. Također, standardni obrazac ESPD-a u elektroničkom obliku (.doc format) na hrvatskom jeziku dostupan za preuzimanje na Portalu javne nabave: <http://www.javnanabava.hr/default.aspx?id=4080>.

Europska komisija razvila je servis za elektroničko popunjavanje ESPD-a (.xml format) koji je dostupan na internetskoj adresi: <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espdc/filter?lang=hr>.

ESPD obrazac se dostavlja s popunjenim podacima sukladno uputama danim u ESPD-u i ovoj Dokumentaciji o nabavi, skeniran i uvezan u sklopu elektronički dostavljene ponude.

ESPD obrazac mora biti popunjen u:

- Dio I. Podaci o postupku nabave i javnom naručitelju ili naručitelju
Gospodarski subjekti će ispuniti podatke o objavi u Službenom listu Europske unije odnosno na nacionalnoj razini.
- Dio II. Podaci o gospodarskom subjektu
- Dio III. Osnove za isključenje
 - Odjeljak A: Osnove povezane s kaznenim presudama
 - Odjeljak B: Osnove povezane s plaćanjem poreza ili doprinosa za socijalno osiguranje
- Dio IV. Kriteriji za odabir:
 - Odjeljak A: Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti: točka 1)
 - Odjeljak B: Ekonomska i financijska sposobnost: točka 1a), ako primjenjivo točka 3) i točka 6)
 - Odjeljak C: Tehnička i stručna sposobnost: točka 1b), točka 6) i točka 10)
- Dio VI. Završne izjave

Gospodarski subjekt koji sudjeluje sam i ne oslanja se na sposobnosti drugih subjekata kako bi ispunio kriterije za odabir dužan je ispuniti jedan ESPD.

Gospodarski subjekt koji sudjeluje sam, ali se oslanja na sposobnosti najmanje jednog drugog subjekta mora osigurati da naručitelj zaprimi njegov ESPD zajedno sa zasebnim ESPD-om u kojem su navedeni relevantni podaci (vidjeti Dio II., Odjeljak C) za svaki subjekt na koji se oslanja.

Gospodarski subjekt koji namjerava dati bilo koji dio ugovora u podugovor trećim osobama mora osigurati da naručitelj zaprimi njegov ESPD zajedno sa zasebnim ESPD-om u kojem su navedeni relevantni podaci (vidjeti Dio II., Odjeljak D) za svakog podugovaratelja na čije se sposobnosti gospodarski subjekt oslanja.

Napokon, ako zajednica ponuditelja sudjeluje u postupku nabave, nužno je dostaviti zaseban ESPD u kojem su utvrđeni podaci zatraženi na temelju dijelova II. – V. za svaki gospodarski subjekt koji sudjeluje u postupku.

Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka javne nabave, ako je to potrebno za pravilno provođenje postupka, provjeriti informacije za pravilno provođenje postupka, provjeriti informacije navedene u ESPD-u kod nadležnog tijela za vođenje službene evidencije o tim podacima (npr. kaznena evidencija) sukladno posebnom propisu i zatražiti izdavanje potvrde o tome, uvidom u popratne dokumente ili dokaze koje već posjeduje, ili izravnim pristupom elektroničkim sredstvima komunikacije besplatnoj nacionalnoj bazi podataka na jeziku iz članka 280. stavka 2. ZJN 2016.

Ako se ne može obaviti takva provjera ili ishoditi takva potvrda, Naručitelj može zahtijevati od gospodarskog subjekta da u primjerenom roku, ne kraćem od pet dana, dostavi sve ili dio popratnih dokumenata ili dokaza.

Naručitelj će od ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu zatražiti da u primjerenom roku, ne kraćem od pet dana, dostavi ažurirane popratne dokumente ili dokaze navedene u ESPD-u, osim ako već posjeduje te dokumente.

Naručitelj napominje da pod ažuriranim popratnim dokumentima smatra svaki dokument u kojem su sadržani podaci važeći te odgovaraju stvarnom činjeničnom stanju u trenutku dostave naručitelju te dokazuju ono što je gospodarski subjekt naveo u ESPD-u.

Naručitelj zadržava pravo nakon dostave ažuriranih popratnih dokumenata iskoristiti pravo provjere činjenica navedenih u tim dokumentima sukladno člancima 262. i 264. stavka 4. ZJN 2016.

Ako ponuditelj koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu ne dostavi ažurne popratne dokumente u ostavljenom roku ili njima ne dokaže da ispunjava uvjete iz članka 260. stavka 1. točaka 1. i 2. ZJN 2016, Naručitelj će odbiti ponudu tog ponuditelja te pozvati na dostavu ažurnih popratnih dokumenata ponuditelja koji je podnio sljedeću najpovoljniju ponudu ili poništiti postupak javne nabave, ako postoje razlozi za poništenje.

5.2. Provjera informacija navedenih u Europskoj jedinstvenoj dokumentaciji o nabavi

Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka javne nabave, ako je to potrebno za pravilno provođenje postupka, provjeriti informacije navedene u Europskoj jedinstvenoj dokumentaciji o nabavi kod nadležnog tijela za vođenje službene evidencije o tim podacima (npr. kaznena evidencija) sukladno posebnom propisu i zatražiti izdavanje potvrde o tome, uvidom u popratne dokumente ili dokaze koje već posjeduje, ili izravnim pristupom elektroničkim sredstvima komunikacije besplatnoj nacionalnoj bazi podataka.

Ako se ne može obaviti provjera ili ishoditi potvrda, Naručitelj može zahtijevati od gospodarskog subjekta da u primjerenom roku, ne kraćem od pet dana, dostavi sve ili dio popratnih dokumenata ili dokaza.

5.3. Dostavljanje ažuriranih popratnih dokumenata

Naručitelj može prije donošenja odluke u predmetnom postupku javne nabave od ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu zatražiti da u primjerenom roku, ne kraćem od pet dana, dostavi ažurirane popratne dokumente kojima se dokazuje nepostojanje osnova za isključenje gospodarskog subjekta i kriteriji za odabir gospodarskog subjekta (uvjeti sposobnosti) traženih točkama 3. i 4. ove Dokumentacije o nabavi, osim ako već posjeduje te dokumente.

Naručitelj može pozvati gospodarske subjekte da nadopune ili objasne dokumente zaprimljene sukladno prethodnom stavku.

Ako ponuditelj koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu ne dostavi ažurne popratne dokumente u ostavljenom roku ili njima ne dokaže da ispunjava uvjete tražene točkama 3. i 4. ove Dokumentacije o nabavi, Naručitelj je obvezan odbiti ponudu tog ponuditelja te zatražiti dostavu ažuriranih popratnih dokumenata od ponuditelja koji je podnio sljedeću najpovoljniju ponudu ili poništiti postupak javne nabave, ako postoje razlozi za poništenje.

6. PODACI O PONUDI

6.1. Sadržaj i način izrade ponude

Ponuda se dostavlja elektroničkim sredstvima komunikacije. Ponuda je izjava volje ponuditelja u pisanom obliku da će isporučiti robu, pružiti usluge ili izvesti radove u skladu s uvjetima i zahtjevima iz dokumentacije o nabavi.

Ponuda mora sadržavati najmanje:

- Jamstvo za ozbiljnost ponude (dostavlja se odvojeno od elektroničke ponude, u papirnatom obliku u skladu s točkom 7.3. Dokumentacije) ili dokaz o uplati novčanog pologa;
- Popunjen ESPD obrazac za ponuditelja, a slučaju zajednice ponuditelja za svakog člana zajednice sukladno ovoj Dokumentaciji,
- Popunjen ESPD obrazac za svakog podugovaratelja i za svaki gospodarski subjekt na čiju se sposobnost oslanja ponuditelj ili zajednica gospodarskih subjekata sukladno ovoj Dokumentaciji (ako je primjenjivo);
- Prijedlog metodologije i organizacije prema zahtjevima Dokumentacije o nabavi;
- Popis ponuđenih djela (sadrži naslov djela i autora);
- Izjavu o dodatnom razdoblju trajanja prava iskorištavanja autorskog djela i autorskog prava na prijevod autorskog djela za svih 40 neobjavljenih e-lektira (ako ponuditelj nudi dodatno razdoblje trajanja prava iskorištavanja autorskog djela i autorskog prava na prijevod autorskog djela za svih 40 neobjavljenih e-lektira);
- Životopisi i preslike diploma stručnjaka prema zahtjevima iz točke 4.2. Dokumentacije o nabavi;
- Popunjeni Troškovnik (Troškovnik se ne popunjava u za to predviđenom obrascu u EOJN RH nego se koristi priloženi dokument Naručitelja);

– Ostale dokaze, dokumente i podatke tražene ovom Dokumentacijom o nabavi.

Ponuda se izrađuje na način da čini cjelinu. Ako zbog opsega ili drugih objektivnih okolnosti ponuda ne može biti izrađena na način da čini cjelinu, onda se izrađuje u dva ili više dijelova.

Ako se ponuda dostavljena elektroničkim putem sastoji od više dijelova, ponuditelj osigurava sigurno povezivanje svih dijelova ponude.

Ako iz tehničkih razloga nije moguće sigurno povezivanje svih dijelova ponude, ponuditelj može ostale dijelove ponude sastaviti i u formatu dokumenata koji se kao takvi ne mogu sigurno uvezati u ponudu, te ih dostaviti odvojeno od ponude. U tom slučaju te u slučaju kada ponuditelj uz elektroničku ponudu u papirnatom obliku dostavlja dokumente, potvrde i izjave koje ne postoje u elektroničkom obliku, ponuditelj je obavezan naznačiti na koji postupak javne nabave i na koju ponudu se odvojeni dokument odnosi.

Ako je ponuda izrađena od više dijelova ponuditelj mora u sadržaju ponude navesti od koliko se dijelova ponuda sastoji.

Sukladno uvjetima i zahtjevima iz Dokumentacije o nabavi, u roku za dostavu ponuda, ponuditelj je obavezan prikupiti sve tražene dokumente te ih pohraniti u elektroničkom obliku – u elektroničkom izvorniku ili kao skenirane preslike, a troškovnik se prilaže u obliku koji je Naručitelj stavio na raspolaganje i koji je sastavni dio Dokumentacije o nabavi.

Procesom predaje ponude smatra se prilaganje (upload/učitavanje) svih dokumenata ponude, popunjenih obrazaca i troškovnika. Sve priložene dokumente Elektronički oglasnik javne nabave uvezuje u cjelovitu ponudu, pod nazivom „Uvez ponude“. Uvez ponude, sadrži podatke o Naručitelju, ponuditelju ili zajednici ponuditelja, po potrebi podugovarateljima, ponudi te u Elektroničkom oglasniku javne nabave generirani ponudbeni list i ostale priloge ponudi (npr. obrasci, katalozi, i sl.). Ako je predmet nabave podijeljen na grupe, uvez ponude sadrži onoliko ponudbenih listova za koliko grupa predmeta nabave ponuditelj predaje ponudu.

Uvez ponude se digitalno potpisuje upotrebom naprednog elektroničkog potpisa. Priložena ponuda se nakon prilaganja automatski kriptira te do podataka iz predane elektroničke ponude nije moguće doći prije isteka roka za dostavu ponuda, odnosno, javnog otvaranja ponuda.

Smatra se da ponuda dostavljena elektroničkim sredstvima komunikacije Elektroničkog oglasnika javne nabave Republike Hrvatske obavezuje ponuditelja u roku valjanosti ponude neovisno o tome je li potpisana ili nije te Naručitelj neće odbiti takvu ponudu samo zbog toga razloga.

Jamstvo za ozbiljnost ponude se dostavlja sukladno točki 7.3. ove Dokumentacije o nabavi.

6.2. Način dostave ponude

Sukladno članku 280. stavak 5. ZJN-a 2016, u ovom postupku javne nabave obvezna je elektronička dostava ponuda.

Ponuda se dostavlja putem Elektroničkog oglasnika javne nabave Republike Hrvatske (e-ponuda) osim jamstva za ozbiljnost ponude, koje se dostavlja: putem pošte ili se predaje neposredno na adresi Naručitelja, u zatvorenoj omotnici.

Ponuditelj je obvezan dostaviti ponudu komunikacijskim putem koji je odredio Naručitelj i kriptirati je prema objavljenom postupku. Ako je ponuditelj za dijelove ponude koristio formate različite od onih koje je odredio Naručitelj, ponuditelj je Naručitelju, na njegov zahtjev, obvezan bez odgode besplatno staviti na raspolaganje sva potrebna sredstva za obradu tih formata dokumenata.

U roku za dostavu ponude ponuditelj može dodatnom, pravovaljano potpisanom izjavom izmijeniti svoju ponudu, nadopuniti je ili od nje odustati. Izmjena ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i ponuda.

Prilikom izmjene ili dopune ponude automatski se poništava prethodno predana ponuda što znači da se učitavanjem („uploadanjem“) nove izmijenjene ili dopunjene ponude predaje nova ponuda koja sadržava izmijenjene ili dopunjene podatke.

Učitavanjem i spremanjem novog uveza ponude u Elektronički oglasnik javne nabave, Naručitelju se šalje nova izmijenjena/dopunjena ponuda.

Odustajanje od ponude ponuditelj vrši na isti način kao i predaja ponude, u Elektroničkom oglasniku javne nabave, odabirom na mogućnost – „Odustajanje“.

Ponuda se ne može mijenjati ili povući nakon isteka roka za dostavu ponuda.

Alternativne ponude (varijante ponude) nisu dopuštene.

Naručitelj otklanja svaku odgovornost vezanu uz mogući neispravan rad Elektroničkog oglasnika javne nabave Republike Hrvatske, zastoje u radu Elektroničkog oglasnika javne nabave ili nemogućnost zainteresiranog gospodarskog subjekta da ponudu u elektroničkom obliku dostavi u danom roku putem Elektroničkog oglasnika javne nabave.

Elektronička dostava ponuda provodi se putem Elektroničkog oglasnika javne nabave Republike Hrvatske, nastavlajući se na elektroničku objavu poziva na nadmetanje te na elektronički pristup Dokumentaciji o nabavi.

Sukladno odredbama Zakona o elektroničkom potpisu (Narodne novine broj 10/02, 80/08 i 30/14) i ostalih podzakonskih propisa ponuditelj potpisuje ponudu uporabom naprednog elektroničkog potpisa koji u toj prilici ima istovjetnu pravnu snagu kao vlastoručni potpis ovlaštene osobe i otisak službenoga pečata na papiru zajedno.

Bez obzira na prethodno navedeno, smatra se da ponuda dostavljena elektroničkim sredstvima komunikacije putem Elektroničkog oglasnika javne nabave Republike Hrvatske obvezuje ponuditelja u roku valjanosti ponude neovisno o tome je li potpisana ili nije te Naručitelj neće odbiti takvu ponudu samo zbog toga razloga.

Detaljne upute načina elektroničke dostave ponuda, upotrebe naprednog elektroničkog potpisa te informacije u vezi sa specifikacijama koje su potrebne za elektroničku dostavu ponuda, uključujući kriptografsku zaštitu, dostupne su na stranicama Elektroničkog oglasnika javne nabave.

Prilikom elektroničke dostave ponuda, sva komunikacija, razmjena i pohrana informacija između ponuditelja i Naručitelja obavlja se na način da se očuva integritet podataka i tajnost ponuda. Ovlaštene osobe Naručitelja imat će uvid u sadržaj ponuda tek po isteku roka za njihovu dostavu.

U slučaju da Naručitelj zaustavi postupak javne nabave povodom izjavljene žalbe na dokumentaciju, za sve ponude koje su dostavljene elektronički, Elektronički oglasnik javne nabave trajno će onemogućiti pristup tim ponudama čime će se osigurati da nitko nema uvid u sadržaj dostavljenih ponuda. U slučaju da se postupak nastavi, ponuditelji će morati ponovno dostaviti svoje ponude.

Trenutak zaprimanja elektronički dostavljene ponude dokumentira se potvrdom o zaprimanju elektroničke ponude koja se ovjerava vremenskim žigom te se, bez odgode, ponuditelju dostavlja potvrda o zaprimanju elektroničke ponude s podacima o datumu i vremenu zaprimanja te rednom broju ponude prema redoslijedu zaprimanja elektronički dostavljenih ponuda.

U svrhu pohrane dokumentacije postupka javne nabave, elektronički dostavljene ponude pohraniti će Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske na način koji omogućava čuvanje integriteta podataka i pristup integriranim verzijama dokumenata uz istovremenu mogućnost pohrane kopije dokumenata u vlastitim arhivima Naručitelja.

Ključni koraci koje gospodarski subjekt mora poduzeti, odnosno, tehnički uvjeti koje mora ispuniti kako bi uspješno predao elektroničku ponudu su sljedeći:

- gospodarski subjekt se u roku za dostavu ponuda, u ovom postupku javne nabave, prijavio/registrirao u Elektroničkom oglasniku javne nabave kao zainteresirani gospodarski subjekt pri čemu je upisao važeću adresu e-pošte za razmjenu informacija s Naručiteljem putem Elektroničkog oglasnika javne nabave;
- gospodarski subjekt je putem Elektroničkog oglasnika javne nabave dostavio ponudu u roku za dostavu ponuda.

U svrhu pohrane dokumentacije postupka javne nabave, Elektronički oglasnik javne nabave će elektronički dostavljene ponude pohraniti na način koji omogućava čuvanje integriteta podataka i pristup integralnim verzijama dokumenata uz istovremenu mogućnost pohrane kopije dokumenata u vlastitim arhivima Naručitelja po isteku roka za dostavu ponuda, odnosno, javnog otvaranja ponuda.

Detaljne upute vezano za elektroničku dostavu ponuda dostupne su na stranicama Elektroničkog oglasnika javne nabave, na adresi <https://eojn.nn.hr/Oglasnik>.

6.3. Dostava dijela/dijelova ponude u zatvorenoj omotnici

Ako pri elektroničkoj dostavi ponuda iz tehničkih razloga nije moguće sigurno povezivanje svih dijelova ponude i/ili primjena naprednog elektroničkog potpisa na dijelove ponude, Naručitelj prihvaća dostavu u papirnom obliku onih dijelova ponude koji se zbog svog oblika ne mogu dostaviti elektronički (npr. uzorci) ili dijelova za čiju su izradu, zbog specifičnosti predmeta nabave nužni posebni formati dokumenata koji nisu podržani kroz opće dostupne aplikacije ili dijelova za čiju su obradu, zbog specifičnosti predmeta nabave, nužni posebni formati dokumenata obuhvaćeni shemama licenciranih prava zbog kojih Naručitelju nisu dostupni za izravnu uporabu.

Također, ponuditelji u papirnatom obliku, u roku za dostavu ponuda, dostavljaju dokumente drugih tijela ili subjekata koji su važeći samo u izvorniku, ako ih elektroničkim sredstvom nije moguće dostaviti u izvorniku, poput jamstava za ozbiljnost ponude.

U slučaju kada ponuditelj, uz elektroničku dostavu ponuda, u papirnatom obliku dostavlja određene dokumente koji ne postoje u elektroničkom obliku, ponuditelj ih dostavlja u zatvorenoj poštanskoj omotnici na kojoj je obvezan naznačiti na koji postupak javne nabave i na koju ponudu se odvojeni dokumenti odnose te takva omotnica sadrži sve tražene podatke, s dodatkom „dio/dijelovi ponude koji se dostavlja/ju odvojeno“, a kako slijedi u nastavku.

Ponuditelj: obavezno unijeti podatke
Adresa: obavezno unijeti podatke

Hrvatska akademska i istraživačka mreža – CARNet
Josipa Marohnića 5
10 000 Zagreb

Otvoreni postupak javne nabave:
USLUGA IZRADE e-LEKTIRA
8-17- MV-OP
Dio/dijelovi ponude koji se dostavlja/dostavljaju odvojeno
NE OTVARAJ

Zatvorenu omotnicu s dijelom/dijelovima ponude ponuditelj ili šalje poštom (preporučena pošiljka) ili predaje neposredno.

U slučaju dostave dijela/dijelova ponude odvojeno u papirnatom obliku, kao vrijeme dostave ponude uzima se vrijeme zaprimanja ponude putem Elektroničkog oglasnika javne nabave.

6.4. Način određivanja cijene ponude

Cijene u ponudi moraju biti izražene u kunama i to bez PDV-a za cjelokupni predmet nabave. U cijenu ponude bez PDV-a moraju biti uračunati svi troškovi i popusti, ako ih ponuditelj daje.

Cijena ponude piše se brojkama.

Ponuđene cijene su nepromjenjive za vrijeme trajanja ugovora o javnoj nabavi.

6.5. Kriterij odabira ponude

Kriterij odabira je ekonomski najpovoljnija prikladna, pravilna i prihvatljiva ponuda.

Kriteriji za odabir ekonomski najpovoljnije ponude i njihov relativni značaj navedeni su u tablici u nastavku.

Kriterij	Relativni značaj	Broj bodova
Cijena	20%	20
Prijedlog metodologije i organizacije	30%	30
Trajanje prava iskorištavanja autorskog djela i autorskog prava na prijevod autorskog djela	50%	50
Maksimalni broj bodova	100%	100

6.6. Opis kriterija i način utvrđivanja bodovne vrijednosti

Bodovi se zaokružuju na dvije decimale po matematičkom pravilu zaokruživanja na više.

6.6.1. Cijena ponude

Naručitelj kao jedan od kriterija određuje cijenu ponude. Cijena ponude određuje se sukladno točki 6.4 Dokumentacije o nabavi.

Bodovanje – cijena:

Maksimalni broj bodova koji ponuditelj može dobiti prema ovom kriteriju je 20. Onaj ponuditelj koji dostavi ponudu s najnižom cijenom dobit će maksimalni broj bodova. Bodovna vrijednost prema ovom kriteriju izračunava se prema sljedećoj formuli:

$\text{Najniža ponuđena cijena/cijena ponude} * 20$

6.6.2. Prijedlog metodologije i organizacije

Obavezni sadržaj Prijedloga metodologije i organizacije naveden je u nastavku.

1. Razumijevanje predmeta nabave

1.1. *Razumijevanje problematike predmeta nabave i predložen pristup njenom rješavanju, uzimajući u obzir ciljeve i svrhu predmeta nabave.*

2. Metodologija

2.1. *Predložena metodologija za uspješnu provedbu aktivnosti koja uključuje razradu potrebnih koraka za ispunjenje predmeta nabave.*

2.2. *Utvrđivanje vremenskog okvira provođenja usluga, vremenskog plana provedbe aktivnosti, podaktivnosti i koraka; uključujući izvještavanje.*

3. Organizacija provedbe aktivnosti

3.1. *Plan rada i raspored korištenja ljudskih resursa na aktivnostima, podaktivnostima i koracima po mjesecima za ključne i ostale stručnjake.*

3.2. *Opis logističke podrške koju će ponuditelj osigurati za izvršenje ugovora.*

3.3. *U slučaju prijave na nadmetanje zajednice gospodarskih subjekata, ponuditelj je dužan opisati doprinos i odgovornost svakog od članova u odnosu na opseg tražene usluge. Ako se predviđa uvođenje podugovaratelja, ponuditelj je dužan navesti koje će im zadaće biti povjerene.*

Maksimalni broj bodova koji ponuditelj može dobiti prema ovom kriteriju je 30.

Bodovanje Prijedloga metodologije i organizacije provest će se na sljedeći način:

Red. br.	Kriterij	Način ispunjavanja	Broj bodova	Ukupno
1.	Razumijevanje predmeta nabave	Slabo Ponuditelj pokazuje slabo razumijevanje problematike predmeta nabave. Predložen pristup rješavanju problematike predmeta nabave, uzimajući u obzir ciljeve i svrhu predmeta nabave, nije jasno prikazan ili nije relevantan.	1	Maksimalno 5 bodova
		Zadovoljavajuće Ponuditelj pokazuje jasno razumijevanje problematike predmeta nabave. Predložen pristup rješavanju problematike predmeta nabave, uzimajući u obzir ciljeve i svrhu predmeta nabave, je jasno prikazan, ali nije doveden u jasnu vezu sa svrhom i ciljevima.	3	
		Odlično Ponuditelj pokazuje jasno razumijevanje problematike predmeta nabave, uključujući	5	

		prijedlog rješenja ključnih problema. Predložen pristup rješavanju problematike predmeta nabave, uzimajući u obzir ciljeve i svrhu predmeta nabave, je detaljno i jasno opisan te doveden u jasnu vezu sa svrhom i ciljevima predmeta nabave.		
2.	Metodologija	<p>Slabo Sadržaj i struktura predložene metodologije su nejasni i ne mogu se povezati s drugim dijelovima ponude na logičan način. Predložena metodologija ne odgovara u potpunosti svim zahtjevima iz Dokumentacije o nabavi. Razrada potrebnih koraka za ispunjenje predmeta nabave nije jasno prikazana ili nije relevantna. Vremenski okvir nije elaboriran detaljno, dok vremenski plan u dijelu aktivnosti, podaktivnosti i koraka, (uključujući izvještavanje) nije realan s obzirom na zadane aktivnosti.</p>	1	Maksimalno 10 bodova
		<p>Zadovoljavajuće Sadržaj i struktura metodologije su jasni. Predložena metodologija odgovara u potpunosti svim zahtjevima iz Dokumentacije o nabavi. Razrada potrebnih koraka za ispunjenje predmeta nabave je jasno prikazana, međutim koraci nemaju jasan logički slijed. Vremenski okvir je elaboriran detaljno. Vremenski plan u dijelu aktivnosti, podaktivnosti i koraka, (uključujući izvještavanje) je realan; ali uključuje pregled samo glavnih koraka predviđenih tijekom provedbe.</p>	5	

		<p>Odlično Sadržaj i struktura metodologije su logični, te je ponuditelj j ponudio dodanu vrijednost u pogledu učinkovitosti i osiguranja kvalitete isporučevina. Predložena metodologija odgovara u potpunosti svim zahtjevima iz Dokumentacije o nabavi. Predložena razrada potrebnih koraka za ispunjenje predmeta nabave je detaljna i relevantna. Vremenski okvir razrađen je vrlo detaljno. Vremenski plan u dijelu aktivnosti, podaktivnosti i koraka, (uključujući izvještavanje) je detaljno prikazan; uključujući detaljan pregled koraka predviđenih tijekom provedbe.</p>	10	
3.	Organizacija provedbe aktivnosti	<p>Slabo Ponuditelj nije jasno predstavio plan rada, raspored ljudskih resursa na aktivnostima, podaktivnostima i koracima po mjesecima za ključne i ostale stručnjake. Logistička podrška koju će ponuditelj osigurati za izvršenje ugovora slabo je elaborirana bez uzimanja u obzir kompleksnost predmeta nabave. Uloge i odgovornosti članova zajednice gospodarskih subjekata i/ili podugovaratelja (ako je relevantno) nisu jasno razrađene.</p>	1	Maksimalno 15 bodova
		<p>Zadovoljavajuće Ponuditelj je jasno predstavio plan rada, raspored ljudskih resursa na aktivnostima, podaktivnostima i koracima po mjesecima za ključne i ostale stručnjake, no nije precizno obrazložio kako navedena</p>	7	

		<p>organizacija rada doprinosi uspješnom ostvarenju postavljenih ciljeva. Logistička podrška koju će ponuditelj osigurati za izvršenje ugovora dobro je elaborirana no ne uzima u potpunosti u obzir kompleksnost predmeta nabave. Uloge i odgovornosti članova zajednice gospodarskih subjekata i/ili podugovaratelja (ako je relevantno) jasno su elaborirane, ali na općenitoj razini.</p>		
		<p>Odlično Ponuditelj je vrlo detaljno opisao plan rada, raspored ljudskih resursa na aktivnostima, podaktivnostima i koracima po mjesecima za ključne i ostale stručnjake. Ponuditelj je pokazao kako predložena organizacija rada može osigurati kvalitetu i pravovremeno dostavljanje svih traženih isporučevina. Logistička podrška koju će ponuditelj osigurati za izvršenje ugovora vrlo je detaljno i jasno elaborirana i vrlo specifična u odnosu na kompleksnost predmeta nabave. Uloge i odgovornosti članova zajednice gospodarskih subjekata i/ili podugovaratelja (ako je relevantno) jasno su i vrlo detaljno elaborirane uz jasno pruženo obrazloženje i opravdanje raspodjele uloga i odgovornosti.</p>	15	
<p>Ukupni broj bodova za prijedlog metodologije i organizacije</p>				<p>Maksimalno 30 bodova</p>

6.6.3. Trajanje prava korištenja autorskog prava i autorskog prava na prijevod autorskog djela

Prava za 30 objavljenih e-lectira osigurana su. Za 40 neobjavljenih e-lectira ponuditelj mora osigurati pravo iskorištavanja autorskog djela i autorsko pravo na prijevod autorskog djela u sklopu ove nabave minimalno do 31.8.2018. godine.

Sukladno potrebama Naručitelja, u nastavku se propisuje način bodovanja ponuđenog trajanja prava iskorištavanja autorskog djela i autorskog prava na prijevod autorskog djela duže od minimalno uvjetovanog.

Dodatni bodovi za dodatno trajanje prava iskorištavanja autorskog djela i autorskog prava na prijevod autorskog djela dodijelit će se sukladno sljedećem:

R.br.	Dodatno razdoblje trajanja prava iskorištavanja autorskog djela i autorskog prava na prijevod autorskog djela	Broj bodova*	Maksimalni broj bodova
1.	Dodatno razdoblje trajanja od 1.9.2018. do 31.12.2018.	10	Maksimalno 50 bodova
2.	Dodatno razdoblje trajanja od 1.9.2018. do 30.6.2019.	20	
3.	Dodatno razdoblje trajanja od 1.9.2018. do 31.12.2019.	30	
4.	Dodatno razdoblje trajanja od 1.9.2018. do 30.6.2020.	40	
5.	Dodatno razdoblje trajanja od 1.9.2018. do 31.12.2020.	50	

Da bi ponuditelj ostvario određeni broj bodova pod rednim brojem od 1.-5., mora za **svih 40 neobjavljenih e-lectira ponuditi dodatno razdoblje trajanja prava iskorištavanja autorskog djela i autorskog prava na prijevod autorskog djela do krajnjeg datuma dodatnog razdoblja trajanja.*

U svrhu ocjene ponuditelja prema ovom kriteriju, ponuditelj u svojoj ponudi dostavlja Izjavu o dodatnom razdoblju trajanja prava iskorištavanja autorskog djela i autorskog prava na prijevod autorskog djela za svih 40 neobjavljenih e-lectira. Izjava se dostavlja u pisanom obliku u slobodnoj formi, a obavezno mora sadržavati dodatno razdoblje trajanja prava iskorištavanja autorskog djela i autorskog prava na prijevod autorskog djela na način kako je definirano u tablici gore. Izjava mora biti ovjerena potpisom odgovorne osobe gospodarskog subjekta.

6.7. Jezik i pismo na kojem se dostavlja ponuda

Ponuda mora biti napisana na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Svi dijelovi ponude moraju biti dostavljeni na hrvatskom jeziku.

Ako je priložen izvorni dokument na stranom jeziku, uz njega je ponuditelj dužan priložiti i prijevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik s kojeg je prijevod izvršen na hrvatski jezik. Certifikati mogu biti i na engleskom jeziku.

6.8. Rok valjanosti ponude

Rok valjanosti ponude je najmanje 120 dana od isteka roka za dostavu ponuda i mora biti naveden u ponudbenom listu (uvez ponude).

Iz opravdanih razloga, Naručitelj može u pisanoj formi tražiti, a ponuditelj će također u pisanoj formi produžiti rok valjanosti ponude. U tom slučaju, ponuditelj će produžiti i valjanost jamstva za ozbiljnost ponude za rok produženja valjanosti ponude.

U roku produženja valjanosti ponude niti Naručitelj niti ponuditelj neće tražiti izmjenu ponude.

7. OSTALE ODREDBE

7.1. Odredbe koje se odnose na zajednicu gospodarskih subjekata

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti ponudu kao zajednica, neovisno o uređenju njihova međusobnog odnosa.

Svaki gospodarski subjekt član zajednice ponuditelja dužan je u zajedničkoj ponudi dokazati da ne postoje osnove za isključenje iz točke 3. ove Dokumentacije o nabavi.

7.2. Odredbe koje se odnose na podugovaratelje

Gospodarski subjekt koji namjerava dati dio ugovora o javnoj nabavi u podugovor obvezan je u ponudi:

- navesti koji dio ugovora namjerava dati u podugovor (predmet ili količina, vrijednost ili postotni udio),
- navesti podatke o podugovarateljima (naziv ili tvrtka, sjedište, OIB ili nacionalni identifikacijski broj, broj računa/IBAN, zakonski zastupnici podugovaratelja),
- dostaviti europsku jedinstvenu dokumentaciju o nabavi - ESPD za podugovaratelja.

Ako je gospodarski subjekt dio ugovora o javnoj nabavi dao u podugovor, gore navedeni podaci moraju biti navedeni u ugovoru o javnoj nabavi.

Ugovaratelj mora svom računu ili situaciji priložiti račune ili situacije svojih podugovaratelja koje je prethodno potvrdio te će se plaćanja za dijelove ugovora koje je izvršio podugovaratelj obavljati neposredno podugovaratelju.

Ugovaratelj može tijekom izvršenja Ugovora od Naručitelja zahtijevati:

- promjenu podugovaratelja za onaj dio ugovora o javnoj nabavi koji je prethodno dao u podugovor,

- uvođenje jednog ili više novih podugovaratelja čiji ukupni udio ne smije prijeći 30% vrijednosti ugovora o javnoj nabavi bez poreza na dodanu vrijednost, neovisno o tome je li prethodno dao dio ugovora o javnoj nabavi u podugovor ili ne,
- preuzimanje izvršenja dijela ugovora o javnoj nabavi koji je prethodno dao u podugovor.

Naručitelj neće odobriti zahtjev ugovaratelja za promjenu podugovaratelja ili uvođenja jednog ili više novih podugovaratelja, ako se ugovaratelj u postupku javne nabave radi dokazivanja ispunjenja kriterija za odabir gospodarskog subjekta oslonio na sposobnost podugovaratelja kojeg sada mijenja, a novi podugovaratelj ne ispunjava iste uvjete, ili postoje osnove za isključenje.

Naručitelj neće odobriti zahtjev ugovaratelja za preuzimanjem izvršenja dijela ugovora o javnoj nabavi koji je prethodno dao u podugovor, ako se ugovaratelj u postupku javne nabave radi dokazivanja ispunjenja kriterija za odabir gospodarskog subjekta oslonio na sposobnost podugovaratelja za izvršenje tog dijela, a ugovaratelj samostalno ne posjeduje takvu sposobnost, ili ako je taj dio ugovora već izvršen.

Ako se nakon sklapanja ugovora o javnoj nabavi mijenja podugovaratelj ili se uvode jedan ili više novih podugovaratelja, pod uvjetom da je Naručitelj pristao na to, ugovaratelj mora dostaviti podatke iz članka 222. stavak 1. ZJN-a 2016.

Sudjelovanje podugovaratelja ne utječe na odgovornost ugovaratelja za izvršenje ugovora o javnoj nabavi.

Za svakog podugovaratelja u ponudi se moraju dostaviti dokazi da ne postoje osnove za isključenje iz točke 3. ove Dokumentacije o nabavi.

7.3. Jamstva

7.3.a) Jamstvo za ozbiljnost ponude - ponuditelj obavezno uz ponudu prilaže dokaz da je položio jamstvo za ozbiljnost ponude u visini od 31.200,00 kuna i to:

- jamstvo u obliku bankovne garancije ili
- bjanko zadužnice ili
- vlastite, akceptirane mjenice s klauzulom "bez protesta". Mjenica mora biti ovjerena potpisom i žigom na sljedećim mjestima: trasat, trasant i izjava "bez protesta".

Umjesto dostavljanja gore navedenih oblika jamstava, ponuditelj ima mogućnost dati novčani polog u traženom iznosu. Polog se u odgovarajućem iznosu uplaćuje u korist jedinstvenog računa Državnog proračuna IBAN: HR1210010051863000160. Pod svrhom plaćanja potrebno je navesti da se radi o jamstvu za ozbiljnost ponude, navesti evidencijski broj nabave Naručitelja te navesti sljedeći model i poziv na broj: model: 64, poziv na broj: 9725-21852-OIB (ponuditelj navodi svoj OIB). Polog mora biti evidentiran na računu Naručitelja u trenutku isteka roka za dostavu ponuda. Dokaz o uplati novčanog pologa ponuditelj je dužan priložiti u ponudi.

Ponuditelj mora dostaviti dokaz o uplaćenom novčanom pologu na temelju kojeg se može utvrditi da je transakcija izvršena, pri čemu se dokazom smatraju i neovjerene

preslike ili ispisi provedenih naloga za plaćanje, uključujući i onih izdanih u elektroničkom obliku.

Jamstvo za ozbiljnost ponude dostavlja se u izvorniku, odvojeno od elektroničke dostave ponude, u papirnatom obliku. **Izvornik jamstva za ozbiljnost ponude se dostavlja u plastičnom omotu (npr. uložni fascikl) koji mora biti zatvoren (npr. naljepnicom). Izvornik ne smije biti ni na koji način oštećen (bušenjem, klamanjem i sl.).** Jamstvo u plastičnom omotu se dostavlja Naručitelju preporučenom poštom ili neposredno u zatvorenoj omotnici na kojoj su navedeni podaci kako je prikazano u nastavku.

Ponuditelj: obavezno unijeti podatke

Adresa: obavezno unijeti podatke

**Hrvatska akademska i istraživačka mreža – CARNet
Josipa Marohnića 5
10 000 Zagreb**

**Otvoreni postupak javne nabave:
USLUGA IZRADE e-LEKTIRA
8-17- MV-OP**

**Dio/dijelovi ponude koji se dostavlja/dostavljaju odvojeno
NE OTVARAJ**

Trajanje jamstva za ozbiljnost ponude ne smije biti kraće od roka valjanosti ponude. U slučaju isteka roka valjanosti ponude Naručitelj će, prije odabira, tražiti od ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu da u primjerenom roku (ne kraćem od 5 dana) produži rok valjanosti ponude i jamstva.

Naručitelj će vratiti ponuditeljima jamstvo za ozbiljnost ponude u roku od deset dana od dana potpisivanja ugovora o javnoj nabavi, odnosno dostave jamstva za uredno izvršenje ugovora o javnoj nabavi, a presliku jamstva će pohraniti.

Jamstvo za ozbiljnost ponude Naručitelj će zadržati i naplatiti u slučaju:

- odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti,
- nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladno članku 263. ZJN-a 2016,
- neprihvaćanja ispravka računске greške,
- odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi,
- nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora o javnoj nabavi.

7.3.b) Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora u slučaju povrede ugovornih obveza – ponuditelj je obavezan uz ponudu priložiti pisanu izjavu (obrazac izjave nalazi se u Dodatku 3. Dokumentacije o nabavi) kojom izjavljuje da će, u slučaju odabira njegove ponude, u roku od 10 dana od sklapanja ugovora dostaviti jamstvo za uredno ispunjenje ugovora za slučaj povrede ugovornih obveza u obliku bankarske garancije.

Bankarska garancija mora biti bezuvjetna, na „prvi poziv“ i „bez prigovora“, u visini od 10% (deset posto) od ukupne vrijednosti ugovora bez PDV-a, s rokom važenja 30 dana

dužim od ugovorenog roka. Bankarska garancija za uredno ispunjenje ugovora će se protestirati (naplatiti) u slučaju povrede ugovornih obveza.

Jamstvo za uredno ispunjenje Ugovora bit će vraćeno u roku od 30 dana od dana izvršenja Ugovora.

7.4. Dostava i otvaranje ponuda

Dokumentacija o nabavi stavljena je na raspolaganje putem Elektroničkog oglasnika javne nabave: <https://eojn.nn.hr/Oglasnik/> te na internetskoj stranici Naručitelja koja glasi: <http://www.carnet.hr/ocarnetu/javnanabava>.

Ponude se dostavljaju elektroničkim putem na način određen u točki 6.2. i 6.3. ove Dokumentacije o nabavi.

Rok za dostavu ponuda je najkasnije **do 20.06.2017. godine, u 10:00 sati.**

Javno otvaranje ponuda je 20.06.2017. u 10:00 sati.

Javno otvaranje ponuda obaviti će se u poslovnim prostorima Naručitelja, Josipa Marohnića 5, Zagreb.

Ponuda pristigla nakon isteka roka za dostavu ponuda ne otvara se i obilježava kao zakašnjelo pristigla ponuda. Zakašnjela ponuda se odmah vraća ponuditelju koji ju je dostavio.

Javnim otvaranju ponuda mogu prisustvovati ovlaštene predstavnici ponuditelja i osobe sa statusom ili bez statusa zainteresirane osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja u postupku javnog otvaranja ponuda imaju samo predstavnici Naručitelja i ovlaštene predstavnici ponuditelja uz uvjet da posjeduju dokument za identifikaciju i pisano ovlaštenje, osim za direktora – upravu (zakonskog zastupnika) što se dokazuje s izvodom upisa u sudski ili drugi odgovarajući registar te osobnom iskaznicom.

Svaka pravodobno elektronički dostavljena ponuda evidentira se u upisniku o zaprimanju elektroničkih ponuda te dobiva redni broj prema redoslijedu zaprimanja elektronički dostavljenih ponuda.

U zapisnik o javnom otvaranju ponuda elektronički dostavljene ponude upisuju se prema redoslijedu zaprimanja.

7.5. Pregled i ocjena ponuda

Nakon otvaranja ponuda Naručitelj pregledava i ocjenjuje ponude na temelju uvjeta i zahtjeva iz Dokumentacije o nabavi te o tome sastavlja zapisnik.

Postupak pregleda i ocjene ponuda tajni su do donošenja odluke Naručitelja.

Ako su informacije ili dokumentacija koje je gospodarski subjekt trebao dostaviti u svojoj ponudi nepotpuni ili pogrešni ili se takvima čine ili ako nedostaju određeni

dokumenti, Naručitelj može, poštujući načela jednakog tretmana i transparentnosti, zahtijevati od dotičnih gospodarskih subjekata da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije ili dokumentaciju u primjerenom roku ne kraćem od pet dana.

Postupanje sukladno prethodnom stavku ne smije dovesti do pregovaranja u vezi s kriterijem za odabir ponude ili ponuđenim predmetom nabave.

7.6. Donošenje i dostava odluke u postupku

Na temelju rezultata pregleda i ocjene ponuda Naručitelj se obvezuje donijeti odluku o odabiru/poništenju u roku od 90 dana od dana isteka roka za dostavu ponuda.

Odluku o odabiru ili odluku o poništenju postupka javne nabave s preslikom Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, Naručitelj će dostaviti sudionicima putem Elektroničkog oglasnika javne nabave Republike Hrvatske:

1. neposredno svakom pojedinom sudioniku, ili
2. javnom objavom, pri čemu se odluka smatra dostavljenom istekom dana javne objave.

7.7. Prijedlog ugovora

Odabrani ponuditelj dužan je s Naručiteljem sklopiti i potpisati ugovor o javnoj nabavi, po ispunjenju svih zakonskih obveza za provođenje postupka nabave i u skladu s uvjetima određenim u ovoj Dokumentaciji o nabavi i u odabranoj ponudi, u roku od 30 dana od izvršnosti odluke o odabiru.

7.8. Rok, način i uvjeti plaćanja

Naručitelj će plaćanja izvršiti sukladno rokovima navedenim u tablici u nastavku, a na temelju računa dostavljenog od strane odabranog ponuditelja.

Odabrani ponuditelj može dostaviti račun kada su ostvareni svi sljedeći uvjeti:

1. izvršene su sve aktivnosti za koje se vrši plaćanje, odnosno kada su ostvareni svi uvjeti koji su u opisu aktivnosti u sklopu točke 5.2. Dodatka 1. (Opis poslova) navedeni kao uvjeti završetka svake aktivnosti (pisano odobrenje) za koju se podnosi račun,
2. obostrano je potpisan primopredajni zapisnik za sve aktivnosti za koje se podnosi račun,
3. Naručitelj je odobrio izvješće o praćenju napretka (iz točke 7.2. Dodatka 1. Opis poslova).

Plaćanje po izvršenju sljedećih aktivnosti u sklopu provedbe ugovora	Krajnji rok izvršenja*	Postotak isplate ugovorenog iznosa
Plaćanje po izvršenju Aktivnosti 1 i Aktivnosti 2	45 dana od datuma potpisa ugovora	Isplata 25% ugovorenog iznosa

Plaćanje po izvršenju Aktivnosti 3, Aktivnosti 4, Aktivnosti 5 i Aktivnosti 6	190 dana od datuma potpisa ugovora	Isplata 35 % ugovorenog iznosa
Plaćanje po izvršenju Aktivnosti 7, Aktivnosti 8, Aktivnosti 9 i Aktivnosti 10	290 dana od datuma potpisa ugovora	Isplata 30% ugovorenog iznosa
Plaćanje po izvršenju Aktivnosti 11	do kraja 10. mjeseca od datuma potpisa ugovora	Isplata 10% ugovorenog iznosa

**Krajnji rok izvršenja je rok završetka zadnje aktivnosti po čijem završetku, uz ostvarivanje uvjeta iz ove Dokumentacije o nabavi, odabrani ponuditelj može podnijeti račun Naručitelju sukladno dinamici plaćanja definiranoj u gornjoj tablici.*

Naručitelj će plaćanje izvršiti u roku od 30 dana od datuma ispostavljenog računa, a sve u skladu s pravilima financijskog poslovanja korisnika Državnog proračuna.

U slučaju neispunjenja obveza sukladno ugovoru, neurednog ili nekvalitetnog izvršenja ugovorenih obveza, probijanja krajnjih rokova izvršenja, odabrani ponuditelj se obvezuje Naručitelju platiti ugovornu kaznu od 2‰ (dva promila) dnevno od pojedinog obroka plaćanja kako je definirano u gornjoj tablici s PDV-om za svaki dan prekoračenja ugovorenog roka, najviše do 10% pojedinog obroka plaćanja s PDV-om, a Naručitelj ima pravo raskida ugovora te ima pravo naknade prouzročene štete, odnosno naknadu onog viška za koji stvarna šteta nadmašuje iznos ugovorne kazne, što je odabrani ponuditelj obvezan nadoknaditi.

7.9. Tajnost podataka

Gospodarski subjekt u postupku javne nabave smije na temelju zakona, drugog propisa ili općeg akta određene podatke označiti tajnom, uključujući tehničke ili trgovinske tajne te povjerljive značajke ponuda i zahtjeva za sudjelovanje.

Ako je gospodarski subjekt neke podatke označio tajnima, obvezan je navesti pravnu osnovu na temelju koje su ti podaci označeni tajnima.

Gospodarski subjekt ne smije označiti tajnom: cijenu ponude, troškovnik, katalog, podatke u vezi s kriterijima za odabir ponude, javne isprave, izvatke iz javnih registara te druge podatke koji se prema posebnom zakonu ili podzakonskom propisu moraju javno objaviti ili se ne smiju označiti tajnom.

7.10. Uputa o pravnom lijeku

Pravo na žalbu ima svaki gospodarski subjekt koji ima ili je imao pravni interes za dobivanje određenog ugovora o javnoj nabavi i koji je pretrpio ili bi mogao pretrpjeti štetu od navodnoga kršenja subjektivnih prava.

Pravo na žalbu ima i središnje tijelo državne uprave nadležno za politiku javne nabave i nadležno državno odvjetništvo.

Žalba se izjavljuje Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave, Koturaška cesta 43/IV, 10000 Zagreb.

Žalba se izjavljuje u pisanom obliku. Žalba se dostavlja neposredno, putem ovlaštenog davatelja poštanskih usluga ili elektroničkim sredstvima komunikacije putem međusobno povezanih informacijskih sustava Državne komisije i Elektroničkog oglasnika javne nabave Republike Hrvatske.

Žalitelj je obavezan primjerak žalbe dostaviti Naručitelju u roku za žalbu.

Žalba se izjavljuje u roku od **10 dana**, i to od dana:

- objave poziva na nadmetanje, u odnosu na sadržaj poziva ili dokumentacije o nabavi,
- objave obavijesti o ispravku, u odnosu na sadržaj ispravka,
- objave izmjene dokumentacije o nabavi, u odnosu na sadržaj izmjene dokumentacije,
- otvaranja ponuda u odnosu na propuštanje Naručitelja da valjano odgovori na pravodobno dostavljen zahtjev dodatne informacije, objašnjenja ili izmjene dokumentacije o nabavi te na postupak otvaranja ponuda,
- primitka odluke o odabiru ili poništenju, u odnosu na postupak pregleda, ocjene i odabira ponuda, ili razloge poništenja.

Žalitelj koji je propustio izjaviti žalbu u određenoj fazi otvorenog postupka javne nabave sukladno gore navedenim opcijama nema pravo na žalbu u kasnijoj fazi postupka za prethodnu fazu.

8. ZAMJENA STRUČNJAKA

8.1. Zamjena stručnjaka

U slučaju potrebe za zamjenom stručnjaka tijekom provedbe ugovorenih usluga u odnosu na predloženog ključnog stručnjaka iz ponude ponuditelja, ponuditelj je dužan pravovremeno obavijestiti Naručitelja o potrebi za zamjenom. Po obavijesti, ponuditelj stručnjaka, a koji je najmanje jednakih kvalifikacija kao stručnjak za čiju je zamjenu predložen. Ponuditelj po prijedlogu osobe mora ishoditi pisano odobrenje Naručitelja.

9. DODATAK 1. – OPIS POSLOVA

1. POZADINA PREDMETA NABAVE

Hrvatska akademska i istraživačka mreža – CARNet (u daljnjem tekstu: Naručitelj) nositelj provedbe projekta pod nazivom «e-Škole: Uspostava sustava razvoja digitalno zrelih škola (pilot projekt)» u razdoblju od 2015. do 2018. godine (dalje u tekstu: Projekt). E-Škole su digitalno zrele škole, spojene na ultra-brzi Internet, visoko opremljene adekvatnom IKT opremom te visokom razinom automatizacije poslovnih i edukacijskih procesa. Zaposlenici u takvim školama su digitalno kompetentni, a učenici se potiču i uče da i sami postanu digitalno kompetentni. Zaposlenici i učenici svakodnevno koriste IKT opremu u svrhu obrazovanja, uključujući, ali ne i ograničavajući se na, korištenje edukacijskih aplikacija i digitalnih obrazovnih sadržaja, osiguravajući tako da današnji učenici postanu konkurentni na tržištu rada sutrašnjice.

U pilot projekt je uključena 151 škola, od kojih je 101 osnovna škola, a 50 je srednjih škola (uključujući gimnazije i strukovne škole), u kojima se obrazuje ukupno oko 69.000 učenika i zaposleno je ukupno oko 6.800 odgojno-obrazovnih radnika. Više informacija o cijelom Projektu može se vidjeti na <https://www.e-skole.hr/hr/e-skole/opis-projekta/>, a o javnom pozivu i njegovim rezultatima na http://www.carnet.hr/e-skole/novosti?news_hk=58408&news_id=3519&mshow=92434#mod_news.

Planirano je da se projektne aktivnosti, po završetku pilot projekta, nastave u glavnom projektu koji bi obuhvatio još minimalno 50% škola u Republici Hrvatskoj. U glavnom projektu primijenila bi se iskustva iz pilot projekta, te bi se na temelju preporuka proizašlih iz pilot projekta pojedine aktivnosti revidirale.

S aspekta sufinanciranja, pilot projekt je podijeljen na elemente A (planirano sufinanciranje u sklopu Operativnog programa "Konkurentnost i kohezija" iz Europskog fonda za regionalni razvoj (EFRR)) i elemente B (sufinanciranje u sklopu operativnog programa "Učinkoviti ljudski potencijali" iz Europskog socijalnog fonda (ESF)). Provedba svih elemenata organizirana je tako da su aktivnosti usklađene s aspekta međuovisnosti i vremenskog slijeda, kako bi se osiguralo da određene aktivnosti i njihovi rezultati koje stvaraju temelj i preduvjete za provođenje drugih aktivnosti budu pravovremeno provedene i omogućuju nesmetani tijek provedbe pilot projekta.

Ova Dokumentacija za nadmetanje se odnosi na pružanje usluga u sklopu elementa B pilot projekta.

2. CILJEVI I OČEKIVANI REZULTATI IZVRŠENJA PREDMETA NABAVE

Cilj predmeta otvorenog postupka javne nabave jest nabava usluge izrade **70 e-lektira za osnovnu i srednju školu** te usluga objave istih na CARNetovom portalu eLektire (<http://lektire.skole.hr/>).

Broj e-lektira za osnovnu školu je 35 e-lektira, pri čemu se njih 20 odnosi na lektirne naslove koji nisu objavljeni na portalu eLektire (dalje u tekstu: neobjavljene e-lektire).

Ostalih 15 e-lectira se odnosi na lektirne naslove objavljene u elektroničkom formatu na portalu eLektire (dalje u tekstu: objavljene e-lectire) i koje ponuditelj mora preuzeti s navedenog portala. **Popis lektira za osnovnu školu (Prilog 1. Opisa poslova)** na temelju kojeg ponuditelj definira koje će lektirne naslove izraditi temelji se na popisu lektira preuzetih iz Nastavnog plana i programa za osnovnu školu¹³ i popisu lektira objavljenih na portalu eLektire za koje je CARNet regulirao pravo iskorištavanja autorskog prava.

Broj e-lectira za srednju školu je 35 e-lectira, pri čemu se njih 20 odnosi na lektirne naslove koji nisu objavljeni na portalu eLektire (dalje u tekstu: neobjavljene e-lectire). Ostalih 15 e-lectira se odnosi na lektirne naslove objavljene na portalu eLektire (dalje u tekstu: objavljene e-lectire) i koje ponuditelj mora preuzeti s navedenog portala. **Popis lektira za srednju školu (Prilog 2. Opisa poslova)** na temelju kojeg ponuditelj definira koje će lektirne naslove izraditi temelji se na popisu lektira preuzetih iz Nastavnog programa za hrvatski jezik za gimnazije, na pet ispitnih kataloga za državnu maturu iz Hrvatskoga jezika (viša razina) objavljenih tijekom zadnjih pet školskih godina¹⁴ te popisu lektira za srednju školu objavljenih na portalu eLektire.

U Prilogu 1. i u Prilogu 2. je naveden popis lektire za osnovnu odnosno srednju školu. U stupcima su popisani autori, naslovi književnih djela te su navedene zvučne knjige ako su snimljene i dostupne na portalu eLektire.

Ponuđene e-lectire moraju biti upotpunjene dodatnim sadržajima kako je definirano u Tablici 2. Dodatni sadržaji se dijele na elementarne i posebne, a definirani su u Tablici 1. E-lectire, uključujući dodatne sadržaje, moraju biti izrađene u formatima kako je definirano u Tablici 3.

Odabrani ponuditelj mora osigurati prava Naručitelju kako je definirano u poglavlju 6. ovog Opisa poslova.

Izrađene e-lectire moraju biti objavljene u svim traženim formatima na portalu eLektire dostupnom na mrežnoj adresi <http://lektire.skole.hr/>.

3. OPĆE INFORMACIJE O PREDMETU NABAVE

3.1. Definiranje e-lectire

U sklopu ovog Opisa poslova lektirno djelo u elektroničkom obliku (e-lectira) jest školska lektira koja je korisniku dostupna na **e-čitaču, stolnom računalu,**

¹³ Nastavni plan i program za osnovnu školu. (2006). Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa. Zagreb, dostupno na: <http://public.mzos.hr/fgs.axd?id=20542>.

¹⁴ Ispitni katalogi dostupni su na: <https://www.ncvvo.hr/wp-content/uploads/2016/09/HRVATSKI-20171.pdf>, <https://www.ncvvo.hr/wp-content/uploads/2015/08/HRVATSKI-2016.pdf>, http://dokumenti.ncvvo.hr/Ispitni_katalogi_14-15/Hrvatski/IK-hrv.pdf, http://dokumenti.ncvvo.hr/Ispitni_katalogi_13-14/Hrvatski/IK-hrv.pdf, http://dokumenti.ncvvo.hr/Ispitni_katalogi_12-13/Hrvatski/IK-hrv.zip.

prijenosnom računalu, tablet računalu, pametnom telefonu ili drugom mobilnom uređaju i koja ima i specifična obilježja karakteristična za tekstualne i/ili multimedijalne zapise pohranjene na digitalnim medijima (pretraživost, povezivost i specifična interaktivnost).¹⁵

Pod terminom “školske lektire” podrazumijeva se obavezno i dopunsko štivo iz književnosti i publicistike u skladu s važećim nastavnim planovima i programima za nastavu Hrvatskog jezika za osnovnu¹⁶ i srednju¹⁷ školu. Školsku lektiru čine lektirna djela za samostalno čitanje kod kuće (izvan nastave) uključena u nastavni program i ona su sastavni dio predmeta Hrvatski jezik.

Čitanjem lektire učenike se usmjerava na samostalno služenje knjigom, potiče se interes za čitanjem i navika čitanja, bogati se rječnik i izoštrava kriterij osobnog odabira i pristupa knjizi.

E-lektira je prvenstveno namijenjena učenicima osnovnih i srednjih škola za samostalno čitanje, ali i za obradu lektirnog djela na nastavi. Osim toga, e-lektira učenicima omogućuje kvalitetnu pripremu za nastavu lektire. E-lektira je s pripadajućim metodičkim instrumentarijem, namijenjena i nastavnicima Hrvatskog jezika za pripremu nastave lektire. Jedna od prednosti e-lektira jest i činjenica da omogućuje pristup lektirnim bibliotekama te nudi mogućnost jednostavnog i brzog pretraživanja.

Osmišljenom obradom i prezentacijom e-lektire dodaju se vrijednosti čitateljskom iskustvu, posebno kada je riječ o oblikovanju e-lektira za učenike sa teškoćama u učenju i posebnim jezičnim teškoćama; e-lektira je fleksibilnija i prilagodljivija kognitivnom i jezičnim sposobnostima.

E-lektira nudi drugačiju ergonomiju čitanja, interakciju čitatelja s tekstom te organizaciju sadržaja i korisničko iskustvo u skladu s mogućnostima digitalnih tehnologija. Navedeno se postiže digitalizacijom književnih djela, sadržajima i njihovim funkcionalnostima koje su sadržane u e-lektiri.

Jedna e-lektira u sklopu ove Dokumentacije o nabavi sastoji se od lektirnog djela (pripovijetka, roman, drama, pjesma, poema i dr.) te nužno uključuje dodatne sadržaje.

3.2. Dodatni sadržaji u sklopu e-lektira

Dodatni sadržaji u ovoj Dokumentaciji o nabavi su sadržaji koji nadopunjuju lektirno djelo na način da doprinose njegovom razumijevanju te učenike motiviraju i potiču na interakciju i usvajanje znanja.

¹⁵ Definicija iz dokumenta Prijedlog kriterija i preporuka za izradu kvalitetnih e-lektira (2016.), dostupno na: https://www.carnet.hr/dokumenti?dm_document_id=832&dm_dnl=

¹⁶ Nastavni plan i program za osnovnu školu objavljen na stranicama Ministarstva znanosti i obrazovanja 22. kolovoza 2013. godine, dostupan je na: <http://public.mzos.hr/fgs.axd?id=20542>.

¹⁷ Nastavni program za Hrvatski jezik za gimnazije objavljen na stranicama Nacionalnog centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja 24. srpnja 2015., dostupno na http://dokumenti.ncvvo.hr/Nastavni_plan/gimnazije/obvezni/hrvatski.pdf.

Dodatni sadržaji dijele se na elementarne i posebne te su navedeni u Tablici 1. u nastavku.

Tablica 1. Elementarni i posebni dodatni sadržaji

Elementarni dodatni sadržaji	<ul style="list-style-type: none">• Bilješka o piscu i djelu• Metodički instrumentarij• Aktivnosti za učenike koji žele znati više
Posebni dodatni sadržaji	<ul style="list-style-type: none">• Literarni kviz• Rječnik• Zvučne knjige• Audiomamac• Videomamac• Prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik• Prijevod videomamca na hrvatski znakovni jezik• Građa lagana za čitanje

Bilješka o piscu i djelu, rječnik, metodički instrumentarij, audiomamac, videomamac i aktivnosti za učenike koji žele znati više doprinose boljem razumijevanju književnog djela.

Građa lagana za čitanje i prijevod na hrvatski znakovni jezik te dostupnost e-lectire u Brailleovom digitalnom formatu olakšava čitanje i/ili razumijevanje književnog djela i dodatnih sadržaja e-lectira učenicima s teškoćama¹⁸.

Svih 70 e-lectira (40 neobjavljenih e-lectira i 30 objavljenih e-lectira) mora sadržavati sljedeće elementarne dodatne sadržaje:

- Bilješka o piscu i djelu,
- Metodički instrumentarij,
- Aktivnosti namijenjene učenicima koji žele znati više.

Od 40 **neobjavljenih** e-lectira njih 20, pored ranije navedenih elementarnih dodatnih sadržaja, mora imati i sljedeće posebne dodatne sadržaje:

- Literarni kviz,
- Rječnik,
- Audiomamac za lektirna djela,

¹⁸ Prema čl. 65. Zakona o odgoju i obrazovanju u osnovnoj i srednjoj školi, NN 94/13 (pročišćeni tekst) učenici s teškoćama su: učenici s teškoćama u razvoju, učenici s teškoćama u učenju, problemima u ponašanju i emocionalnim problemima, učenici s teškoćama uvjetovanim odgojnim, socijalnim, ekonomskim, kulturalnim i jezičnim čimbenicima. U Pravilniku o osnovnoškolskom i srednjoškolskom odgoju i obrazovanju učenika s teškoćama u razvoju (NN 24/15) navode se skupine vrsta teškoća: 1. Oštećenja vida, 2. Oštećenja sluha, 3. Oštećenja jezično-govorne-glasovne komunikacije i specifične teškoće u učenju, 4. Oštećenja organa i organskih sustava, 5. Intelektualne teškoće, 6. Poremećaji u ponašanju i oštećenja mentalnog zdravlja, 7. Postojanje više vrsta teškoća u psihofizičkom razvoju. Od navedenih vrsta teškoća, veliku korist od e-lectira imale bi skupine osoba s oštećenjem vida kojima su potrebne zvučna lektira i Braillovo pismo, osobe s oštećenjem sluha kojima je potrebna jezična prilagodba radi razumijevanja teksta, osobe s disleksijom, ADD i ADHD sindromom jer takve skupine trebaju grafičku i jezičnu prilagodbu djela, kao i zvučnu lektiru.

- Prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik.

30 **objavljenih** e-lectira, pored ranije navedenih elementarnih dodatnih sadržaja, mora imati i sljedeće posebne dodatne sadržaje:

- Literarni kviz,
- Rječnik,
- Audiomamac,
- Prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik.

Od 30 **objavljenih** e-lectira njih 20 mora biti snimljeno kao zvučna knjiga. Pored navedenih dodatnih sadržaja, pet objavljenih e-lectira mora sadržavati i videomamac, preveden na hrvatski znakovni jezik te je tri objavljene e-lectire nužno preraditi prema principima građe lagane za čitanje.

Obavezni dodatni sadržaji objavljenih i neobjavljenih e-lectira za osnovne i srednje škole koje odabrani ponuditelj treba osigurati u sklopu ovog predmeta nabave prikazani su u Tablici 2. u nastavku.

Tablica 2. Dodatni sadržaji koje odabrani ponuditelj treba izraditi za objavljene i neobjavljene e-lectire

1. OBJAVLJENE E-LEKTIRE (ukupno 30)			
Dodatni sadržaj e-lectire	Ukupan broj e-lectira koje moraju imati dodatni sadržaj (OŠ+SŠ)	Broj e-lectira za osnovnu školu koje moraju imati dodatni sadržaj (OŠ)	Broj e-lectira za srednju školu koje moraju imati dodatni sadržaj (SŠ)
ELEMENTARNI			
Bilješka o piscu i djelu	30	15	15
Metodički instrumentarij	30	15	15
Aktivnosti za učenike koji žele znati više	30	15	15
POSEBNI			
Literarni kviz	30	15	15
Rječnik	30	15	15
Audiomamac za lektirna djela	30	15	15
Prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik	30	15	15
Zvučne knjige	20	10	10
Videomamac	5	5	0
Prijevod videomamca na hrvatski znakovni jezik	5	5	0
Građa lagana za čitanje	3	3	0
2. NEOBJAVLJENE E-LEKTIRE (ukupno 40)			

Dodatni sadržaj e-lectire	Ukupan broj e-lectira koje moraju imati dodatni sadržaj (OŠ+SŠ)	Broj e-lectira za osnovnu školu koje moraju imati dodatni sadržaj (OŠ)	Broj e-lectira za srednju školu koje moraju imati dodatni sadržaj (SŠ)
ELEMENTARNI			
Bilješka o piscu	40	20	20
Metodički instrumentarij	40	20	20
Aktivnosti za učenike koji žele znati više	40	20	20
POSEBNI			
Literarni kviz	20	10	10
Rječnik	20	10	10
Audiomamac za lektirna djela	20	10	10
Prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik	20	10	10

4. SMJERNICE ZA IZRADU DODATNIH SADRŽAJA, TEHNIČKI ZAHTJEVI I KRITERIJI KVALITETE

Odabrani ponuditelj dužan je oblikovati e-lectire sukladno sljedećim smjernicama, tehničkim zahtjevima i kriterijima za izradu e-lectira koje su izložene u sklopu poglavlja 4. Opisa poslova.

Opisi sadržaja, kriteriji kvalitete i tehnički zahtjevi navedeni u Dokumentaciji o nabavi temelje se na dokumentu "Prijedlog kriterija i preporuka za izradu kvalitetnih e-lectira"¹⁹ koji je u sklopu projekta "e-Škole: uspostava sustava razvoja digitalno zrelih škola (pilot projekt)" pripremila stručna radna skupina za definiranje kriterija za e-lectire. Verzija opisa dodatnih sadržaja, kriterija kvalitete i tehničkih zahtjeva koja se koristi u ovoj Dokumentaciji o nabavi prilagođena je za potrebe nabave e-lectira, a koristit će se uz opis dodatnih sadržaja i za internu evaluaciju i testiranje izrađenih e-lectira.

4.1. Smjernice i zahtjevi za izradu dodatnih sadržaja

U nastavku dokumenta nalaze se smjernice prema kojima odabrani ponuditelj mora u sklopu ovog predmeta nabave **izraditi** dodatne sadržaje. Pod "izradom" se ne podrazumijeva (izravno ili neizravno) korištenje eventualno postojećih dodatnih sadržaja.

ELEMENTARNI DODATNI SADRŽAJI

4.1.1. Bilješka o piscu i djelu

¹⁹ Originalni dokument dostupan je na poveznici
https://www.carnet.hr/dokumenti?dm_document_id=832&dm_dnl=

Uz svaku pojedinu e-lektiru obavezno treba uvrstiti bilješku o piscu te kvalitetno i primjereno objašnjenje određenog književnog razdoblja sa svrhom što boljeg razumijevanja konteksta u kojem je književno djelo nastalo. Tekstovi moraju biti prilagođeni dobi učenika, a njihov sadržaj mora stručno opisati povijesno-umjetnički kontekst vremena u kojem je djelo nastalo.

Bilješka o piscu mora sadržavati faktografski opis života pisca, popis njegovih najznačajnijih djela te, ako postoji, popis književnih nagrada koje je dobio za svoj književni opus. Osim faktografskih podataka u bilješki o piscu za e-lektire za predmetnu nastavu i srednje škole mora biti opisan i piščev stil, pripadnost književno-umjetničkim grupacijama, njegov utjecaj na druge pisce i obratno.

Bilješka o piscu za razrednu nastavu osnovne škole mora minimalno sadržavati jednu karticu teksta, dok za predmetnu nastavu osnovne škole te srednju školu mora minimalno sadržavati dvije kartice²⁰ teksta.

U bilješki o djelu kod e-lektire za osnovnu školu mora biti navedeno i objašnjeno kad je djelo nastalo te po čemu je značajno. Uz navedeno, kod e-lektire za srednju školu mora biti objašnjen povijesno-umjetnički kontekst u kojem je djelo nastalo, utjecaj tog književnog djela na druga djela i autore domaće i svjetske književnosti te prisutnost djela u drugim medijima.

Bilješka o djelu za razrednu nastavu osnovne škole mora minimalno sadržavati jednu karticu teksta, dok za predmetnu nastavu osnovne škole te srednju školu mora minimalno sadržavati dvije kartice teksta.

4.1.2. Metodički instrumentarij

Sve e-lektire moraju biti prilagođene nastavi Hrvatskoga jezika, odnosno popraćene metodičkim instrumentarijem za obradu na nastavnim satima Hrvatskoga jezika. Stoga metodički instrumentarij mora sadržavati preporuke za prilagodbu lektirnih djela nastavi Hrvatskoga jezika koje će nastavniku pomoći u individualizaciji nastave, poticanju učenika na samostalan rad i istraživanje te pružiti podršku u primjeni suvremenih strategija poučavanja i učenja te nastavnih metoda i pobuđivanju motivacije učenika za istraživanje lektirnog djela.

Metodički instrumentarij se mora temeljiti na matičnoj znanosti nastavnoga predmeta i osnovnim psihološko-didaktičkim elementima nastavnog procesa kao što su motivacija, priprema, usvajanje, ponavljanje, uvježbavanje, usustavljanje, primjena i provjera. Ujedno, nužno je prilikom izrade metodičkog instrumentarija uvažiti specifičnosti e-lektire i njenih dodatnih sadržaja.

Metodički instrumentarij mora minimalno sadržavati dvije kartice teksta.

Detaljni sadržaj metodičkog instrumentarija dužan je definirati odabrani ponuditelj i usuglasiti njegov sadržaj s Naručiteljem tijekom provedbe projekta. Sadržaj metodičkog instrumentarija je podložan odobrenju Naručitelja.

²⁰ Jedna kartica teksta iznosi 1 800 znakova s razmacima

4.1.3. Aktivnosti za učenike koji žele znati više

Svaka e-lektira mora sadržavati upute i smjernice za aktivnosti za učenike koji žele znati i naučiti više, odnosno aktivnosti koje obuhvaćaju obradu neke od tema dublje ili šire nego što je potrebno da bi se omogućilo usvajanje odgojno-obrazovnih ishoda.

Riječ je o uputama i smjernicama koje moraju učenike ohrabriti na traženje novih informacija i poticati ih na aktivnosti primjerene njihovoj dobi.

Upute objašnjavaju i opisuju, na učeniku primjeren način, kako optimalno iskoristiti smjernice za provođenje dodatnih aktivnosti.

Smjernice mogu biti popis literature, popis igranih, animiranih i dokumentarnih filmova, kazališnih predstava, crteža, ilustracija, književnih kritika i sl. Popisi trebaju uključivati i što je moguće više dostupnih poveznica. Navedene smjernice pomažu učenicima u dodatnim aktivnostima istraživanja autorovog života i stvaralačkog opusa, a sve u svrhu boljeg razumijevanja lektirnog djela i književno-povijesno-umjetničkog razdoblja i konteksta. Smjernice se biraju uvažavajući dob učenika.

Tako je na primjer u okviru smjernica za film potrebno upoznati učenike s postojećim ekranizacijama književnog djela i ponuditi im poveznice na dostupne video isječke. U smjernici je bitno naznačiti važnost i vrijednost filma kao zasebnog medija, kao i dati kratak opis redateljevih ostvarenja, zanimljivosti vezanih uz ekranizaciju, kostimografiju, scenografiju itd.

Minimalni broj smjernica za jednu osnovnoškolsku e-lektiru za razrednu nastavu je jedna, a za predmetnu nastavu tri, dok je za jednu srednjoškolsku e-lektiru minimalni broj smjernica pet.

POSEBNI DODATNI SADRŽAJI

4.1.4. Literarni kviz

Osobitu pozornost treba posvetiti interaktivnim sadržajima koji će omogućiti provjeru razumijevanja pročitano te dati povratnu informaciju koja treba pomoći učeniku u samovrednovanju razumijevanja djela u svrhu praćenja vlastitog napretka.

Stoga dio e-lektira mora sadržavati barem jedan literarni kviz odnosno element procjene razumijevanja pročitano.

Svi elementi procjene na razini pojedine e-lektire trebaju učeniku po rješavanju dati povratnu informaciju o točnosti rješenja koja je unio.

Elementi procjene razumijevanja djela moraju sadržavati sljedeće vrste pitanja:

- odabir točno/netočno:
 - višestruki odabir s jednim točnim odgovorom,
 - višestruki odabir s više točnih odgovora.

Moguće je korištenje i dodatnih vrsta pitanja koja nisu navedena na prethodnom popisu, a odabrani ponuditelj ih može ponuditi.

Pitanja u kvizu moraju biti bazirana na sadržaju djela, njegovim likovima i radnji te moraju doprinijeti razumijevanju lektirnog djela.

Svaki element procjene na razini jedne e-lektire ima najmanje pet pitanja.

Unos odgovora u pojedini test treba vrijediti za trenutno pregledavanje sadržaja. Uneseni podaci ne moraju se pohranjivati.

4.1.5. Rječnik

Sa svrhom objašnjenja nepoznatih riječi i termina, ovladavanja jezičnim sredstvima potrebnim za uspješnu komunikaciju, osvješćivanja potrebe za jezičnim znanjem, suzbijanja straha od jezika, osvješćivanja razlika između standardnoga jezika i zavičajnih govora, kao i postupnog usvajanja hrvatskoga jezičnog standarda, e-lektire moraju sadržavati rječnik.

Odabranih 50 e-lectira mora pratiti adekvatni rječnik u kojem će biti, u skladu s dobi učenika i sadržajem djela, objašnjene strane riječi, manje poznate hrvatske riječi, frazemi i stalni izrazi, dijalektalizmi, žargonizmi i zastarjelice. Kod eventualnog preuzimanja postojećih rječnika potrebno je revidirati objašnjenja starija od 10 godina. Pojašnjenja stranih riječi trebaju biti pragmatična, a ne sinonimna.

4.1.6. Zvučne knjige

S ciljem pojašnjavanja i pomoći osobama s teškoćama u čitanju, ponajprije osoba s disleksijom, ali i pojašnjavanja i učenja pravilnog izgovora i razvoja vještine slušanja kod svih učenika, e-lektire treba popratiti zvučnim knjigama. Zvučne knjige su iznimno važne i za slijepe i slabovidne osobe.

Zvučne knjige moraju biti snimljene u studiju, a u njihovu izradu trebaju biti uključeni profesionalni glumac ili spiker, urednik, snimatelj, ton majstor i tehnički realizator te moraju udovoljavati standardima kvalitetnog čitanja (brzina, točnost, dikcija i sl.).

4.1.7. Audiomamac

Audiomamac za e-lektiru je audio snimka teksta koji treba potaknuti i motivirati učenike na čitanje lektirnog djela. Mamac mora svojom nedorečenošću i provokativnošću učenika zainteresirati za određeno lektirno djelo.

Audiomamac za e-lektiru mora udovoljavati standardima kvalitetnog čitanja (brzina, točnost, dikcija i sl.), a treba ga odglumiti i pročitati profesionalni glumac ili spiker te mora trajati minimalno minutu do maksimalno dvije minute. Sadržaj mora biti primjeren dobi učenika te mora na smislen način uključiti dio književnog djela, pjesme ili drame koji motivira na čitanje.

U audiomamcu potrebno je prikazati najzanimljivije teme i podatke iz svakog pojedinačnog lektirnog djela i ponuditi ih ponajprije korisnicima nižih čitateljskih kompetencija kao “mamac” za cjelovito čitanje. U izradi se valja koristiti kontroliranim rječnikom, jednostavnim i kratkim rečenicama i jezikom primjerenim dobi učenika.

4.1.8. Videomamac

Videomamac za e-lektiru je video snimka koja treba potaknuti i motivirati učenike na čitanje lektirnog djela. Mamac mora svojom nedorečenošću i provokativnošću učenika zainteresirati za određeno lektirno djelo.

Čitani dijelovi videomamca moraju udovoljavati standardima kvalitetnog čitanja (brzina, točnost, dikcija i sl.). Videomamac mora biti ili animiran (2D ili 3D animacija) ili snimljen te mora trajati minimalno jednu, a maksimalno dvije minute. Njegov sadržaj mora biti primjeren učeničkoj dobi te mora na smislen način uključiti dio lektirnog djela koji motivira na čitanje. Treba ga odglumiti i pročitati profesionalni glumac.

U videomamcu je potrebno prikazati najzanimljivije teme i podatke iz svakog pojedinačnog lektirnog djela i ponuditi ih ponajprije korisnicima nižih čitateljskih kompetencija kao “mamac” za cjelovito čitanje. U izradi se valja koristiti kontroliranim rječnikom, jednostavnim i kratkim rečenicama i jezikom primjerenim dobi učenika.

4.1.9. Prijevod audio i videomamca na hrvatski znakovni jezik

Videomamac i audiomamac moraju imati prijevod na hrvatski znakovni jezik.

4.1.10. Građa lagana za čitanje

Za učenike s poteškoćama u čitanju nužno je preraditi dio e-lektira prema principima građe lagane za čitanje obavezno uvažavajući Smjernice za prilagodbu građe lagane za čitanje²¹.

Definicija izraza "lagano za čitanje" u ovoj Dokumentaciji o nabavi podrazumijeva prilagodbu koja istodobno olakšava čitanje i razumijevanje. Cilj publikacija laganih za čitanje je predstaviti tekstove jasne i lagane za razumijevanje. Da bi se došlo do takvih proizvoda, nužno je u obzir uzeti sadržaj, jezik, ilustracije i prijelom. Primjerice, pozornost treba posvetiti vizualno prihvatljivoj podlozi i fontu – kod prilagođene lektire podloga treba biti krem, ne bijela, a font veličine 14 točaka i sl.

Dakle, koncept građe lagane za čitanje ne odnosi se samo na jezik i sadržaj, nego uključuje ilustracije, oblikovanje i prijelom.

²¹ Dokument „Smjernice za prilagodbu građe lagane za čitanje“ koji je izdao Međunarodni savez knjižničarskih društava i ustanova dostupan je na poveznici www.hkdrustvo.hr/datoteke/978.

4.2. Kriteriji kvalitete izrađenih e-lectira

Odabrani ponuditelj dužan je oblikovati e-lectire sukladno kriterijima kvalitete e-lectira navedenima kako slijedi u ovoj točki.

Tijekom izrade e-lectira potrebno je uvažiti sljedeća načela:

- 1) E-lectira ne zamjenjuje tiskano lektirno djelo; iako e-lectire repliciraju identične sadržaje kao i tiskana lektirna djela, one u medijskom i prezentacijskom smislu nisu usporedive s njima, niti je primjerice usporediva ergonomija čitanja, mogućnost interakcije čitatelja s tekstom i sl.; e-lectira stoga ne zamjenjuje knjižničnu zbirku tiskanih lektirnih djela.
- 2) E-lectirom se povećava mogućnost izbora učenika, profesora i roditelja s obzirom na to da navedeni dionici lektirna djela mogu čitati na mediju na kojemu žele.
- 3) E-lectira omogućuje personalizaciju sadržaja (prikaz, čitanje i obradu lektirnog djela na tri razine što, uz uobičajenu razinu, podrazumijeva dodavanje posebne razine za učenike s teškoćama u čitanju i razumijevanju pročitano i posebne razine za darovite učenike s potrebama za dodatnim sadržajima i informacijama).
- 4) Osmišljenom obradom i prezentacijom e-lectire dodaju se vrijednosti čitateljskom iskustvu, posebno kada je riječ o oblikovanju e-lectira za učenike sa specifičnim teškoćama učenja i posebnim jezičnim teškoćama; e-lectira je fleksibilnija i prilagodljivija kognitivnom i jezičnom razvoju djece u tim skupinama, čemu je u razradi kriterija i preporuka pridana posebna pozornost.

4.2.1. Zahtjevi vezani uz dizajn, prijelom i oblikovanje teksta

Lektirna djela uređena u digitalnome obliku trebaju biti jezično i sadržajno primjerena učeniku.

Rječnik u web i EPUB formatu treba oblikovati kao objašnjenje u kontekstualnom skočnom prozoru.

Kod poezije je bitno da u web i EPUB formatu na jednoj stranici treba biti samo jedna pjesma bez obzira na njezinu dužinu.

Nužno je logično odijeliti poglavlja i povezati ih poveznicama.

Sadržaj lektirnog djela mora biti logički podijeljen na stranice, poglavlja, činove itd. ovisno o izvornom prijelomu tiskanog lektirnog djela. Prijelom sadržaja mora biti konzistentan u svim formatima u skladu s tehničkim mogućnostima.

Dizajn i prijelom sadržaja e-lectira u HTML i PDF formatu temelji se na zahtjevu da jedna stranica e-lectire (dizajn i prijelom) odgovara jednoj stranici tiskane lektire, dok prijelom u EPUB formatu treba uvažavati prilagodljivost prikaza sadržaja (*reflowable*).

Dodatni sadržaji e-lectire moraju se nalaziti na dodatnim stranicama čiji dizajn i prijelom jasno naznačuje da taj sadržaj nije dio lektirnog djela.

Od krovne do zadnje razine e-lectire nema više od tri razine navigacije, osim u dogovoru Naručitelja i odabranog ponuditelja u iznimnim situacijama. Korisnik s razine pojedinog poglavlja e-lectire do naslovnice cjelovite e-lectire, kao i do poglavlja na istoj razini, mora doći što jednostavnije i izravnije.

Karakteristike i dizajn naslovnica trebaju biti takvi da su intuitivno prepoznatljivi kao naslovnice e-lectira te ih se treba jednostavno razlikovati od stranica drugih razina sadržaja. Razlika između naslovnice e-lectire i početne stranice (naslovnice) pojedinih dodatnih sadržaja e-lectira treba biti intuitivno prepoznatljiva.

4.2.2. Uvažavanje kognitivne zrelosti učenika

Nužno je da se pri izradi e-lectira vodi računa o dobi i kognitivnim sposobnostima učenika. Dodatni sadržaji trebaju biti bliski i u skladu s učenikovim intelektualnim iskustvom.

Prilikom prezentacije lektirnog djela u e-okruženju nužno je voditi računa o dobi učenika i njegovoj jezičnoj zrelosti. Prezentacija lektirnog djela treba biti primjerena učenicima, usklađena s općim psiholingvističkim zakonitostima s obzirom na semantičku, sintaktičku i morfološku složenost i njihov međuodnos.

4.2.3. Interakcija i individualizacija

Nužno je, u skladu s tehničkim mogućnostima, omogućiti interakciju čitatelja s tekstem dodavanjem bilješki, podcrtavanjem i obilježavanjem ključnih riječi i ulomaka, prilagođavanjem zaslona, povećavanjem i smanjivanjem slova u čitačima koji to omogućavaju.

4.2.4. Preporuke za izradu multimedijalnih sadržaja

E-lectire nude mogućnost objave multimedijalnih sadržaja poput zvučnih zapisa, digitalnih fotografija, ilustracija i crteža, videozapisa te 2D i 3D animacija. Stoga bi prilikom oblikovanja e-lectira pored obaveznih elementarnih i posebnih dodatnih sadržaja koji su multimedijalnog karaktera bilo poželjno uvrstiti i one koji nisu zahtijevani u ovoj Dokumentaciji o nabavi, a doprinose razumijevanju lektirnog djela i omogućuju učenicima valjanu motivaciju, interakciju i usvajanje znanja.

4.2.5. Jezični standardi

Svi tekstovi dodatnih sadržaja moraju biti pisani hrvatskim standardnim jezikom i u skladu s važećim hrvatskim pravopisom.

Jezik svih tekstova dodatnih sadržaja treba biti prilagođen predznanju i razvojnim mogućnostima učenika, razumljiv i jasan.

Prijevodni tekstovi trebaju biti suvremeni i jezično provjereni, usklađeni s važećim pravopisom.

4.3. Preporuke za metodičku obradu e-lectire (za izradu metodičkog instrumentarija)

4.3.1. Metodička načela u nastavi Hrvatskog jezika

Metodička obrada e-lectire proizlazi iz metodičkih načela u nastavi Hrvatskoga jezika²²: načela odgojnosti, načela stvaralaštva, načela standardnog jezika, načela zavičajnosti, načela međuovisnosti nastavnih područja, načela teksta, načela sadržajne, tekstove i stilske raznovrsnosti, načela sadržajne kompetencije, načela prosudbe, načela demokratičnosti, načela sustavnosti, načela ekonomičnosti, načela primjerenosti, načela analize i sinteze, načela zornosti i očituje se u ishodima u nastavi Hrvatskoga jezika.

Oblikovanje e-lectira mora biti usklađeno s nastavnim načelima kao smjernicama koje su nužne za provedbu svrhe, ciljeva i zadataka u nastavi Hrvatskog jezika.

4.3.2. Preporuke za prilagodbu lektirnog djela nastavi Hrvatskog jezika

E-lectira u obliku digitalne knjige mora biti prilagođena nastavi Hrvatskoga jezika, odnosno popraćena metodičkim instrumentarijem za obradu na nastavnim satima Hrvatskoga jezika.

Prilagodbu e-lectire nastavi Hrvatskoga jezika treba pratiti odgovarajući metodički instrumentarij koji se temelji na matičnoj znanosti nastavnoga predmeta i osnovnim psihološko-didaktičkim elementima nastavnog procesa: motivacija, priprema, usvajanje, ponavljanje, uvježbavanje, usustavljivanje, primjena i provjera.

4.4. Tehnički zahtjevi i formati za izradu e-lectira

Sve e-lectire moraju biti izrađene u HTML, EPUB i PDF formatu. Osim toga, 15 objavljenih e-lectira (od čega 7 za osnovnu školu i 8 za srednju školu) mora biti izrađeno u posebnom formatu prilagođenom slijepim i slabovidnim osobama, tj. Brailleovom digitalnom formatu. E-lectire moraju biti objavljene na portalu eLektire u svim navedenim formatima.

Posebni dodatni sadržaji audiomamac i zvučna knjiga moraju biti izrađeni u audio formatu, dok posebni dodatni sadržaji videomamac i prijevod na hrvatski znakovni jezik moraju biti izrađeni u video formatu. Ostali dodatni sadržaji moraju biti izrađeni sukladno Tablici 3., odnosno određeni dodatni sadržaj izrađuje se u svim onim formatima u kojima e-lectira izrađena u određenom formatu ima taj određeni dodatni sadržaj (npr. ako e-lectira izrađena u HTML formatu ima bilješku o piscu i djelu, onda bilješka o piscu i djelu mora biti izrađena u HTML formatu).

²² Načela su definirana u dokumentu Prijedlog kriterija i preporuka za izradu kvalitetnih e-lectira koji je dostupan na poveznici https://www.carnet.hr/dokumenti?dm_document_id=832&dm_dnl=.

Za HTML, EPUB i PDF format dalje u ovoj Dokumentaciji o nabavi definirani su standardi pristupačnosti. Ujedno, i sve što je navedeno u dokumentu „Standardi pristupačnosti mrežno dostupnih sadržaja i aplikacija, izvornih aplikacija za mobilne uređaje i stolna računala, elektroničkih knjiga i sadržaja u sustavima za upravljanje učenjem i drugih digitalnih sadržaja“, a primjenjivo je na e-lectire koje se razvijaju, potrebno je uvažiti. Dokument je priložen ovoj Dokumentaciji o nabavi u Prilogu 3. ovog Opisa poslova.

E-lectire potrebno je izraditi u formatima kako je navedeno u Tablici 3. te kako je opisano u tekstu u nastavku. U tekstu u nastavku navedene su posebne upute za posebne dodatne sadržaje.

Tablica 3. Formati u kojima je potrebno izraditi e-lectire

Br.	Format u kojem se izrađuje e-lectira	Opis	Dodatni sadržaji koje ima e-lectira izrađena u određenom formatu
1.	HTML (web)	E-lectire trebaju biti izrađene kao web sadržaj korištenjem HTML5, CSS3 i JavaScript tehnologija na način da se mogu prikazivati u internetskom pregledniku, na stolnim, prijenosnim, tablet ili hibridnim računalima te na pametnim telefonima.	<p>Elementarni dodatni sadržaji:</p> <ul style="list-style-type: none"> • bilješke o piscu i djelu • metodički instrumentarij • aktivnosti za učenike koji žele znati više <p>Posebni dodatni sadržaji:</p> <ul style="list-style-type: none"> • literarni kviz • rječnik • zvučna knjiga • audio i video mamac • prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik • prijevod videomamca na hrvatski znakovni jezik
2.	EPUB	E-lectire moraju biti izrađene u EPUB formatu ²³ u skladu s važećim specifikacijama za najnoviju verziju EPUB formata.	<p>Elementarni dodatni sadržaji:</p> <ul style="list-style-type: none"> • bilješke o piscu i djelu • metodički instrumentarij • aktivnosti za učenike koji žele znati više <p>Posebni dodatni sadržaji:</p> <ul style="list-style-type: none"> • literarni kviz • rječnik • zvučna knjiga
3.	PDF	Nužno je da sve e-lectire budu dostupne i u obliku PDF datoteka optimiziranih za web ²⁴ .	<p>Elementarni dodatni sadržaji:</p> <ul style="list-style-type: none"> • bilješke o piscu i djelu • metodički instrumentarij

²³ Nužno je koristiti verziju dostupnu na <http://www.idpf.org/epub/31/spec/epub-spec.html>.

²⁴ <https://helpx.adobe.com/acrobat/using/optimizing-pdfs-acrobat-pro.html>

			<ul style="list-style-type: none"> aktivnosti za učenike koji žele znati više <p>Posebni dodatni sadržaji:</p> <ul style="list-style-type: none"> rječnik građa lagana za čitanje
4.	Brailleov digitalni format	Brailleov digitalni format već se koristi za prilagodbu udžbenika i nastavnih materijala za potrebe slijepe djece u osnovnim školama u RH, pa se njime nužno koristiti i u oblikovanju e-lectira.	<p>Elementarni dodatni sadržaji:</p> <ul style="list-style-type: none"> bilješke o piscu i djelu metodički instrumentarij aktivnosti za učenike koji žele znati više <p>Posebni dodatni sadržaji:</p> <ul style="list-style-type: none"> literarni kviz rječnik

4.4.1. HTML (web) format

E-lectire u HTML formatu trebaju biti izrađene kao web sadržaj korištenjem HTML5, CSS3 i JavaScript tehnologija na način da se mogu prikazivati u internetskom pregledniku.

Ponuditelj mora osigurati kvalitetan prikaz sadržaja u desktop i mobilnim internetskim preglednicima, minimalno Google Chrome, Mozilla Firefox, Microsoft Internet Explorer / Edge, Safari, Mobile Safari, Android Browser, Internet Explorer 10 na Windows Mobile, a poželjno i drugima, za verzije navedenih preglednika važeće u 18 mjeseci koji su prethodili potpisu ugovora ili novijima.

Zbog ograničenog prikaza na mobilnim platformama, sadržaj ne smije biti izrađen u Flash, Java Applet i sličnim formatima koji nisu u potpunosti podržani na mobilnim platformama, a njihove funkcionalnosti potrebno je zamijeniti korištenjem JavaScripta i HTML5 elementima – video, audio, animacije i dr.

Programski kod treba biti pisan u skladu s pravilima struke, konzistentnim korištenjem odabranog stila tijekom cjelokupnog trajanja ugovora. To se odnosi i na programsku logiku, imenovanje varijabli i atributa, način imenovanja i strukture datoteka/direktorija te obavezu pisanja komentara unutar programskog koda, gdje god je to primjenjivo.

E-lectire u HTML formatu se na stolnom, prijenosnom i hibridnom računalu te na tablet računalu i pametnom telefonu ili drugom mobilnom uređaju koristi online.

4.4.1.1. Dodatni sadržaj u HTML formatu

U HTML formatu bit će dostupno cjelovito lektirno djelo i dodatni sadržaji. Elementarni dodatni sadržaji dostupni u HTML formatu su: bilješka o piscu i djelu, metodički instrumentarij te dodatne aktivnosti za učenike koji žele znati više. Posebni dodatni sadržaji dostupni u HTML formatu su: literarni kviz, rječnik, audiomamac, videomamac, zvučna knjiga i prijevod audio i videomamca na hrvatski znakovni jezik. Karakteristike

dodatnih sadržaja opisane su ovoj Dokumentaciji o nabavi u poglavlju 4.1. Smjernice i zahtjevi za izradu dodatnih sadržaja u sklopu Opisa poslova.

Nužno je u HTML formatu omogućiti i specifične funkcionalnosti sljedećih dodatnih sadržaja: rječnika, audio i videomamca, prijevoda audio i videomamca na hrvatski znakovni jezik te zvučne knjige.

Svi dodatni sadržaji dostupni u HTML formatu (uključujući multimedijske i interaktivne elemente) nesmetano se prikazuju na svim vrstama uređaja, definiranim veličinama zaslona i uz različitu gustoću točaka.

Posebne upute vezane uz posebne dodatne sadržaje u HTML formatu nalaze se u tablici u nastavku. Posebne dodatne sadržaje potrebno je izraditi sukladno zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi.

Tablica 4. Posebne upute vezane uz posebne dodatne sadržaje u HTML formatu

Dodatni sadržaj	Posebne upute vezane uz posebne dodatne sadržaje u HTML formatu
Rječnik	Rječnik se nalazi poslije sadržaja lektirnog djela, a riječi u okviru rječnika se prikazuju abecednim redoslijedom uz naznaku stranice e-lektire na kojoj se riječ pojavljuje. Stranica treba biti navedena u obliku poveznice (sidra) koja vodi na tu stranicu. Dodatno u sklopu sadržaja lektirnog djela se objašnjenja za odabrane riječi navedene u rječniku prikazuju u obliku kontekstualnih skočnih prozora ²⁵ koji se pojavljuju na posebno odabranim i označenim riječima prelaskom kursora/pokazivača preko riječi (<i>hover</i>) ili klikom odnosno dodiranjem riječi (<i>click&touch</i>).
Audio i videomamac	Potrebno je omogućiti korištenje audiomamaca putem HTML5 audio kontrole. Uz svaki audiomamac treba se nalaziti poveznica za njegovo preuzimanje. Isto tako, potrebno je omogućiti i korištenje videomamaca putem HTML5 video kontrole. Uz svaki videomamac treba se nalaziti poveznica za njegovo preuzimanje.
Zvučna knjiga	Potrebno je omogućiti korištenje prethodno izrađene zvučne knjige u audio formatu putem HTML5 audio kontrole. Uz svaku kontrolu zvučne knjige treba se nalaziti poveznica za njeno preuzimanje.
Prijevod audio i videomamca na hrvatski znakovni jezik	Prilikom prikaza videomamca prozor u kojem će se nalaziti prijevod na hrvatski znakovni jezik mora biti u omjeru 1/8 u odnosu na glavni prozor u kojem se prikazuje videomamac. Audiomamac treba imati mogućnost reprodukcije video snimke prijevoda na hrvatski znakovni što znači da je potrebno omogućiti njegovo korištenje putem HTML5 video kontrole, kao i njegovo preuzimanje putem poveznice.

4.4.1.2. Prilagodljiv (responzivni) dizajn e-lektira u HTML formatu

²⁵ Kontekstualni skočni prozor - služi za npr. prikaz rječnika, nalazi se sakriven pored odabrane riječi, a otvara se na klik ili držanjem miša preko te riječi. Riječi za koje postoji kontekstualni skočni prozor moraju biti na neki način označene, drugačijeg izgleda od ostalih (npr. podcrtane, drugačije boje i slično).

E-lectire u HTML formatu trebaju biti prilagodljive (responzivne), odnosno izrađene na takav način da se mijenjanjem veličine ekrana sadržaj automatski prilagođava novim okvirima, bez preklapanja s drugim elementima ili prikaza sadržaja izvan okvira ekrana (tzv. horizontalni *scroll*), neovisno o tipu uređaja na kojem se sadržaj koristi. Dimenzije vidljivog ekrana moraju biti zadane širinom ekrana, sadržaj mora koristiti čitavu raspoloživu širinu ekrana, bez umanjivanja sadržaja (engl. *scale*).

Sadržaj treba biti osmišljen i izrađen za prikazivanje na rezoluciji od minimalno 960x640 točaka, no ispravno se prikazuje i na većim rezolucijama.

Prikaz sadržaja se prilagođava i prilikom otvaranja sadržaja na mobilnim uređajima poput tablet računala ili pametnog telefona te promjene orijentacije zaslona.

Sadržaj je izrađen tako da se može prikazivati minimalno na sljedećim vrstama uređaja:

- stolna računala,
- prijenosna računala,
- hibridna računala,
- tablet računala i
- pametni telefoni.

Odabrani ponuditelj treba osigurati reprodukciju sadržaja optimalne kvalitete, odnosno što veće moguće rezolucije (razlučivosti) uz što manje moguće zauzeće diskovnog prostora, a da bi se osigurao adekvatan prikaz e-lectira u pregledniku.

4.4.1.3. Iskustvo korištenja (engl. *user experience*) i ergonomija e-lectira

Elementi i dizajn e-lectira u HTML formatu moraju biti ergonomski i vizualno atraktivno organizirani i doprinosti kvalitetnom korisničkom iskustvu, što se očituje u mogućnosti korisnika da intuitivno i s lakoćom koristi i ulazi u interakciju s e-lectirom, bez suvišnog proučavanja uputa ili pokušaja i pogrešaka prilikom izvršenja jednostavnih akcija. Vizualna atraktivnost se očituje u kvaliteti e-lectire koja grafičkim elementima privlači i stimulira različita osjetila učenika te ga potiče na daljnje korištenje sadržaja. Svi ovi elementi doprinose kvalitetnom korisničkom iskustvu (engl. *user experience*) i dobroj ergonomiji izrađenih sadržaja.

E-lectire moraju omogućavati kretanje kroz sadržaj putem odgovarajuće navigacije. Navigacija treba biti jednostavna, intuitivna i vidljiva, a korištenje svih elemenata sadržaja, osobito interaktivnih (pokretanje, zaustavljanje, pregledavanje, povećavanje i smanjivanje i sl.) intuitivno i jednostavno.

Traka s alatima za navigaciju treba biti uvijek lako dostupna i dohvatljiva neovisno o tome na kojem dijelu ili kojoj razini sadržaja se korisnik nalazi.

Elementi navigacije, između ostaloga, moraju uključivati:

- akcije za kretanje kroz sadržaj (između poglavlja e-lectira, na višu ili nižu razinu sadržaja, unutar pojedinog poglavlja ukoliko ima potpoglavlja itd.),

- indikator napredovanja i trenutne pozicije korisnika unutar sadržaja (*breadcrumb*, *scrollspy* i slično),
- mogućnost preskakanja sadržaja (engl. *skip to*) na sljedeće poglavlje/prethodno poglavlje, sljedeću/prethodnu stranicu, kraj/početak lektirnog djela, literarni kviz i druge dodatne sadržaje e-lectire za koje je to smisleno,
- uvijek dostupnu poveznicu na tablicu sadržaja i naslovnice e-lectire,
- poveznice sidra minimalno na pojedina poglavlja, pjesme unutar zbirke pjesama, činove unutar drame i sl. (ovisno o duljini/opsežnosti e-lectire),
- sidra na dijelove tablice sadržaja,
- ne smije biti stranica koje onemogućavaju korištenje uobičajene navigacije dostupne u preglednicima, npr. stranica koje onemogućavaju korištenje opcije *back*,
- mora biti jasno naznačeno koje će poveznice korisnika odvesti sadržaj lektirnog djela, a koje na dodatne sadržaje.

Primarni predviđeni način kretanja kroz jednu e-lectiru u HTML formatu treba biti putem navigacijskih elemenata (sljedeća, prethodna, prva, zadnja stranica), na uređajima s tipkovnicom i mišem putem kodača za klizanje (*scroll*) te tipaka „strelica lijevo“ (prethodna), „strelica desno“ (sljedeća), a na mobilnim uređajima klizanjem stranica (*scroll*, *swipe*, *touch*) dolje, gore, lijevo i desno.

4.4.1.4. Prilagođenost standardima pristupačnosti

E-lectire moraju biti izrađene tako da su dizajn, funkcionalnosti i sam sadržaj elementarnih i posebnih dodatnih sadržaja pristupačni svim korisnicima, uključujući i osobe s invaliditetom (oštećenja vida, sluha, govora, motorike, kognitivna i neurološka oštećenja) i osobe koje koriste pomoćnu tehnologiju, u mjeri u kojoj to tehnologija kojom je kreiran omogućuje. Pri izradi je potrebno poštivati W3C WAI smjernice za izradu pristupačnih sadržaja, mobilnih sadržaja i aplikacija (Web Content Accessibility Guidelines (WCAG) 2.0 te Rich Internet Applications (WAI – ARIA) 1.0).

Sadržaji trebaju biti dostupni čitačima ekrana na svim podržanim platformama (Windows desktop i mobilnoj, Linux, Android, iOS i MacOS).

Osobito je potrebno obratiti pozornost na sljedeće smjernice:

- mogućnost preskakanja navigacije (engl. *Skip to main content*),
- korištenje ugniježđenih zaglavlja naslova,
- dobar kontrast teksta i slike na mrežnim stranicama u odnosu na pozadinu stranice te opciju promjene kontrasta,
- prikladan tekstualni opis (*alt* atribut) slike i složene slike (primjerice grafovi),
- izostanak teksta u obliku slika na mrežnim stranicama,
- mogućnost jednostavne promjene veličine fonta bez gubitka okolnog teksta (sadržaja),
- dobro oblikovane web forme koje omogućuju logično kretanje po stranici,
- transkripcija video zapisa ili mogućnost uključivanja podnaslova (titlova) ukoliko nije dostupan prijevod na hrvatski znakovni jezik,
- jasno označeni bljeskajući elementi koji mogu izazvati smetnje kod osoba s poremećajem senzorne integracije i drugim neurološkim smetnjama,

- ikone ne bi trebale biti premale i morale bi biti postavljene na dovoljnoj udaljenosti jedna od druge kako bih ih i osobe s motoričkim poremećajem mogle koristiti.

4.4.2. EPUB format

EPUB je format utemeljen na XHTML/CSS tehnologijama i idealan je za književna djela. E-lektire moraju biti izrađene u EPUB formatu²⁶ u skladu s važećim specifikacijama za najnoviju verziju EPUB formata.

4.4.2.1. Dodatni sadržaji u EPUB formatu

U EPUB formatu bit će dostupno cjelovito lektirno djelo i dodatni sadržaji. Elementarni dodatni sadržaji dostupni u EPUB formatu su: bilješka o piscu i djelu, metodički instrumentarij te dodatne aktivnosti za učenike koji žele znati više. Posebni dodatni sadržaji dostupni u EPUB formatu su: literarni kviz, rječnik, zvučna knjiga. Karakteristike dodatnih sadržaja opisane su ovoj Dokumentaciji o nabavi u poglavlju 4.1. Smjernice i zahtjevi za izradu dodatnih sadržaja u sklopu Opisa poslova.

Nužno je u EPUB formatu omogućiti specifične funkcionalnosti sljedećih dodatnih sadržaja: rječnika i zvučne knjige.

Ukoliko specifične funkcionalnosti navedenih dodatnih sadržaja određeni čitači ne mogu reproducirati potrebno je prethodno definirati da u takvim slučajevima funkcionalnost nije vidljiva.

Posebne upute vezane uz posebne dodatne sadržaje u EPUB formatu nalaze se u tablici u nastavku. Posebne dodatne sadržaje potrebno je izraditi sukladno zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi.

Tablica 5. Posebne upute vezane uz posebne dodatne sadržaje u EPUB formatu

Dodatni sadržaj	Posebne upute vezane uz posebne dodatne sadržaje u EPUB formatu
Rječnik	Rječnik se nalazi poslije sadržaja lektirnog djela, a riječi u okviru rječnika se prikazuju abecednim redoslijedom uz naznaku stranice lektirnog djela na kojoj se riječ pojavljuje. Stranica treba biti navedena u obliku poveznice (sidra) koja vodi na tu stranicu. Dodatno u sklopu sadržaja lektirnog djela se objašnjenja za odabrane riječi navedene u rječniku prikazuju u obliku kontekstualnih skočnih prozora koji se pojavljuju na posebno odabranim i označenim riječima prelaskom kursora/pokazivača preko riječi (<i>hover</i>) ili klikom odnosno dodiranjem riječi (<i>click&touch</i>), ovisno o tehničkim mogućnostima.
Zvučna knjiga	Nužno je koristiti funkcionalnost medijskih slojeva (<i>Media Overlays</i>) najnovije EPUB verzije koja pruža mogućnost sinkronizacije teksta i zvučnog sadržaja odnosno usklađivanje teksta i zvuka.

4.4.2.2. Prilagodljiv (responzivni dizajn) e-lektira

²⁶ Nužno je koristiti verziju dostupnu na <http://www.idpf.org/epub/31/spec/epub-spec.html>.

E-lectire u EPUB formatu trebaju biti prilagodljive (responzivne), odnosno izrađene na takav način da se mijenjanjem veličine ekrana sadržaj automatski prilagođava novim okvirima, bez preklapanja s drugim elementima ili prikaza sadržaja izvan okvira ekrana (tzv. horizontalni *scroll*), neovisno o tipu čitača na kojem se sadržaj koristi. Dimenzije vidljivog ekrana moraju biti zadane širinom ekrana, sadržaj mora koristiti čitavu raspoloživu širinu ekrana, bez umanjivanja sadržaja (engl. *scale*).

Sadržaj mora biti izrađen tako da se može ispravno prikazivati minimalno u sljedećim čitačima:

- Adobe Digital Editions (Windows, macOS),
- Radium (Chrome dodatak),
- iBooks (macOS, iOS).

Odabrani ponuditelj treba osigurati reprodukciju sadržaja optimalne kvalitete, odnosno što veće moguće rezolucije (razlučivosti) uz što manje moguće zauzeće diskovnog prostora, a da bi se osigurao adekvatan prikaz e-lectira u čitačima.

Odabrani ponuditelj treba e-lectire u EPUB formatu provjeriti u odgovarajućem validatoru kako bi osigurao da materijali zadovoljavaju tehničke standarde i smjernice EPUB formata. Za validaciju Naručitelj preporuča *EpubCheck*²⁷ ili drugi validator ekvivalentne funkcionalnosti.

4.4.2.3. Iskustvo korištenja (engl. *user experience*) i ergonomija e-lectira

Elementi i dizajn e-lectira u EPUB formatu moraju biti ergonomski i vizualno atraktivno organizirani i doprinosti kvalitetnom korisničkom iskustvu, što se očituje u mogućnosti korisnika da intuitivno i s lakoćom koristi i ulazi u interakciju s e-lectirom, bez suvišnog proučavanja uputa ili pokušaja i pogrešaka prilikom izvršenja jednostavnih akcija. Vizualna atraktivnost se očituje u kvaliteti e-lectire koji grafičkim elementima privlači i stimulira različita osjetila učenika te ga potiče na daljnje korištenje sadržaja. Svi ovi elementi doprinose kvalitetnom korisničkom iskustvu (engl. *user experience*) i dobroj ergonomiji izrađenih sadržaja.

Elementi navigacije unutar sadržaja minimalno moraju uključivati:

- poveznice sidra minimalno na pojedina poglavlja, pjesme unutar zbirke pjesama, činove unutar drame i sl. (ovisno o duljini/opsežnosti e-lectire),
- sidra na dijelove tablice sadržaja,
- ne smije biti stranica koje onemogućavaju korištenje uobičajene navigacije dostupne u čitačima,
- mora biti jasno naznačeno koje će poveznice korisnika odvesti na sadržaj lektirnog djela, a koje na dodatne sadržaje.

²⁷ Validator je dostupan na mrežnim stranicama <https://github.com/IDPF/epubcheck> i <http://validator.idpf.org/>. Nužno je koristiti zadnju preporučenu verziju u trenutku provjere.

Pritom pojedini audio elementi i interaktivni element (literarni kviz) trebaju biti intuitivno i prepoznatljivo (u skladu s prihvaćenim standardima) označeni, s jasnim i lako vidljivim oznakama koje su akcije nad sadržajem moguće.

4.4.2.4. Prilagođenost standardima pristupačnosti

E-lectire izrađene u EPUB formatu moraju biti izrađene u skladu sa smjernicama za izradu pristupačnog EPUB sadržaja²⁸.

4.4.3. PDF format

Nužno je da sve e-lectire budu dostupne i u obliku PDF datoteka optimiziranih za web²⁹.

4.4.3.1. Dodatni sadržaji u PDF formatu

U PDF formatu bit će dostupno cjelovito lektirno djelo i dodatni sadržaji. Elementarni dodatni sadržaji dostupni u PDF formatu su: bilješka o piscu i djelu, metodički instrumentarij te dodatne aktivnosti za učenike koji žele znati više. Posebni dodatni sadržaji dostupni u PDF formatu su: rječnik i građa lagana za čitanje. Karakteristike dodatnih sadržaja opisane su ovoj Dokumentaciji o nabavi u poglavlju 4.1. Smjernice i zahtjevi za izradu dodatnih sadržaja u sklopu Opisa poslova.

4.4.3.2. Iskustvo korištenja (engl. user experience) i ergonomija e-lectira

PDF dokument mora sadržavati poveznice na druge dijelove sadržaja korištenjem sidra (*anchors*) gdje god je to prikladno. To posebno vrijedi za kazalo sadržaja i rječnik.

4.4.3.3. Prilagođenost standardima pristupačnosti

Kako bi osigurali optimalnu pristupačnost svih PDF datoteka, preporuka je da se PDF dokumenti izrade kroz Microsoft Office 2016 set alata, odnosno nastanu izvozom .doc(x) datoteke iz Microsoft Word 2016 programa.

Građa lagana za čitanje koja će biti dostupna u PDF formatu treba biti izrađena u skladu sa smjernicama kako je definirano u poglavlju 4.1. Smjernice i zahtjevi za izradu dodatnih sadržaja. Za ostale tekstove dodatnih sadržaja i lektirnih djela u PDF formatu preporuča se koristiti jednostavne, čitljive fontove: Arial, Verdana i slične fontove bez serifa. Sav tekst trebao bi biti poravnat lijevo.

4.4.4. Brailleov digitalni format

²⁸ Smjernice koje je nužno poštivati dostupne su na mrežnoj stranici <https://idpf.github.io/a11y-guidelines/>.

²⁹ Upute za optimiziranje PDF-a dostupne su na poveznici <https://helpx.adobe.com/acrobat/using/optimizing-pdfs-acrobat-pro.html>.

Brailleov digitalni format već se koristi za prilagodbu udžbenika i nastavnih materijala za potrebe slijepice djece u osnovnim školama u Republici Hrvatskoj, pa se njime nužno koristiti i u oblikovanju e-lectira.

Nužno je pripremiti e-lectiru oblikovanu u Brailleov elektronički dokument, tj. digitalni dokument kreiran za Brailleovu elektroničku bilježnicu i Brailleov zaslon. Nužno je da e-lectira na Brailleovu pismu bude napravljena u formatu standardnog Brailleova pisma sa šest točkica, na hrvatskom Brailleovu pismu i da obuhvaća cjelokupni sadržaj tiskanog izdanja (tekst, stilska obilježja teksta, slike i sve ostale vizualne elemente).

4.4.4.1. Dostupni dodatni sadržaji u Brailleovom digitalnom formatu

U Brailleovom digitalnom formatu bit će dostupno cjelovito lektirno djelo i dodatni sadržaji. Elementarni dodatni sadržaji dostupni u EPUB formatu su: bilješka o piscu i djelu, metodički instrumentarij te dodatne aktivnosti za učenike koji žele znati više. Posebni dodatni sadržaji dostupni u ovom formatu su: literarni kviz i rječnik. Karakteristike dodatnih sadržaja opisane su ovoj Dokumentaciji o nabavi u poglavlju 4.1. Smjernice i zahtjevi za izradu dodatnih sadržaja u sklopu Opisa poslova.

4.4.5. Posebni formati posebnih dodatnih sadržaja

4.4.5.1. Audio format

Potrebno je audiomamac i zvučnu knjigu izraditi u audio formatu te omogućiti njihovu reprodukciju u web formatu putem HTML5 audio kontrole u svim najpopularnijim internetskim preglednicima. Također, nužno je omogućiti i njihovo preuzimanje u obliku audio datoteka.

Audio sadržaje treba prilagoditi reprodukciji na webu korištenjem optimalnog omjera kvalitete i veličine datoteke. Nužno je koristiti minimalnu konstantnu brzinu prijenosa (bitrate) od 128 kbps i sample rate od 44.1 kHz (CD kvaliteta) za sve stereosnimke.

Za zvučne knjige u EPUB formatu nužno je koristiti funkcionalnost medijskih slojeva (*Media Overlays*) najnovije EPUB verzije koja pruža mogućnost sinkronizacije teksta i zvučnog sadržaja odnosno usklađivanje teksta i zvuka.

4.4.5.2. Video format

Potrebno je videomamac i videozapis prijevoda na hrvatski znakovni izraditi u audio formatu te omogućiti njegovu reprodukciju putem HTML5 video kontrole u svim najpopularnijim internetskim preglednicima. Također, nužno je omogućiti i njihovo preuzimanje u obliku video datoteka.

Video sadržaje treba prilagoditi reprodukciji na webu korištenjem optimalnog omjera kvalitete i veličine datoteke. Nužno je da videozapisi budu rezolucije 720p uz konstantnu brzinu prijenosa (bitrate) pri minimalno 24 sličice u sekundi (*frames per second*).

4.4.6. Tehnički zahtjevi za multimedijske dodatne sadržaje

Multimedijski dodatni sadržaji koje će sadržavati e-lektire su audiomamac, videomamac, zvučne knjige i video koji sadrži prijevod na hrvatski znakovni jezik. Multimedijski elementi će biti dostupni u HTML formatu i EPUB formatu. Zvučne knjige i audiomamac će biti dostupni u audio formatu, a prijevod na hrvatski znakovni jezik i videomamac bit će dostupni u video formatu.

Tehnički zahtjevi za multimedijske elemente su sljedeći:

- video sadržaj se treba moći pokrenuti, zaustaviti, ponovno pokrenuti kao i prikazati u punom ekranu (engl. *full screen*) unutar sadržaja,
- audio sadržaj jasno je naznačen i pokreće se (zaustavlja i ponovno pokreće) unutar stranice web sadržaja,
- ako se koristi galerija slika, gdje je moguće i prikladno, potrebno je da se prikazuje unutar stranice web sadržaja (engl. *inline gallery*),
- grafički elementi (slike, grafike, fotografije, animacije, i interaktivni elementi) moraju biti kvalitetni, jasni, sadržajno povezani, opisani nazivom i, po potrebi, popratnim tekstom,
- tamo gdje se u e-lektirama koriste video zapisi, osigurana je adekvatna kvaliteta (1280X720) i prihvatljiva veličina video zapisa,
- tamo gdje se u e-lektirama koristi zvučni zapis, on treba biti ugodan, nenametljiv i prikladan za sadržaj u sklopu kojega se koristi. Osigurana je adekvatna kvaliteta i prihvatljiva veličina zvučnog zapisa.

Kretanje između elemenata sadržaja treba biti definirano prijedlogom dizajna i prijeloma sadržaja u skladu s pravilima struke i pažnjom dobrog stručnjaka.

4.4.7. Opis metapodacima

Izrađene e-lektire moraju biti opisane metapodacima prema CARNET LOM standardu sukladno specifikaciji Naručitelja koja je navedena u nastavku. Radi usklađivanja s drugim elementima pilot projekta e-Škole, posebice radi slanja e-lektira u informacijski sustav repozitorija digitalnih obrazovnih sadržaja, kvalitete pretraživanja i korištenja e-lektira na Projektu i šire, ponuditelj mora e-lektire ih mora opisati sljedećim metapodacima:

- naziv,
- opis,
- autor(i),
- kategorija materijala (odabir iz vokabulara),
- medij materijala (odabir iz vokabulara),
- URL materijala/prilaganje materijala,
- autorsko pravo (odabir iz vokabulara),
- materijal recenziran (odabir iz vokabulara),
- skraćeni naziv (ako primijenjivo),
- jezik (odabir iz vokabulara),
- naslovna slika,
- ključne riječi,

- ustanove uz koje su vezani autori,
- datum izrade,
- nastavni plan i program (odabir iz vokabulara),
- minimalni tehnički uvjeti za korištenje,
- vrsta obrazovnog sadržaja (odabir iz vokabulara),
- kome je materijal namijenjen (odabir iz vokabulara),
- potrebno vrijeme za učenje (odabir iz vokabulara),
- cijena (odabir iz vokabulara),
- status materijala (odabir iz vokabulara),
- način pristupa (odabir iz vokabulara).

Navedeni popis je dio CARNet LOM AP profila primjene (CARNet Learning Object Metadata Application Profile je struktura metapodataka temeljna na LOM IEEE standardu koji je prilagođen potrebama pilot projekta e-Škole). CARNet LOM AP profil primjene je podložan promjenama. Naručitelj će naknadno, a prije slanja e-lectira u informacijski sustav repozitorija, finalno definirati CARNet LOM AP profil primjene i o eventualnim izmjenama u popisu metapodataka pravovremeno obavijestiti odabranog ponuditelja. Naručitelj će odabranom ponuditelju pravovremeno dati pristup navedenim vokabularima.

5. AKTIVNOSTI I DINAMIKA IZVRŠAVANJA PREDMETA NABAVE

5.1. Edukacija odabranog ponuditelja od strane Naručitelja

Po sklapanju ugovora o pružanju usluga, Naručitelj će u naknadno definiranom terminu u svojim prostorijama organizirati jednodnevnu edukaciju odabranog ponuditelja o cjelokupnoj koordinaciji procesa izrade e-lectira i očekivanoj kvaliteti pružanja usluga.

S obzirom da je edukacija jedinstvena smjernica cjelokupnog procesa izrade e-lectira, odabrani ponuditelj dužan je prisustvovati i sudjelovati na edukaciji. Na edukaciju se moraju odazvati svi ključni stručnjaci odabranog ponuditelja, a sukladno dogovoru odabranog ponuditelja i Naručitelja, mogu sudjelovati i ostali stručnjaci od strane odabranog ponuditelja.

5.2. Opis aktivnosti u sklopu provedbe predmeta nabave

Odabrani ponuditelj provodi aktivnosti u sklopu ovog predmeta nabave u bliskoj suradnji s Naručiteljem, odnosno u određenim podaktivnostima sudjeluje i Naručitelj čiji angažman se odnosi na pregled isporučevine, komentiranje i dostava komentara na isporučevinu odabranom ponuditelju, pregled isporučevine s implementiranim komentarima Naručitelja, odobrenje isporučevine. Pregled isporučevine uključuje evaluaciju isporučevine, testiranje isporučevine i druge radnje koje Naručitelj može poduzeti kako bi utvrdio je li isporučevina izrađena sukladno Dokumentaciji o nabavi. Osim s Naručiteljem, odabrani ponuditelj dužan je surađivati i s drugim osobama po nalogu Naručitelja tijekom cjelokupnog vremena trajanja ugovora te uvažavati komentare Naručitelja i drugih osoba po nalogu Naručitelja, a sve sukladno modelu rada definiranom od strane Naručitelja.

Svaka isporučevina u sklopu svake pojedine aktivnosti mora biti odobrena od strane Naručitelja. Naručitelj odobrenje isporučevina daje u pisanom obliku (elektronička pošta).

Aktivnosti u sklopu ovog predmeta nabave opisane su u nastavku, dok su rokovi izvršavanja svih aktivnosti i podaktivnosti definirani u točki 5.3. ovog Opisa poslova.

Aktivnost 1 – Izrada prijedloga popisa e-lektira s navodom dodatnih sadržaja za svaku e-lektiru

U sklopu ove aktivnosti odabrani ponuditelj izrađuje i dostavlja Naručitelju prijedlog popisa e-lektira s navodom elementarnih i posebnih dodatnih sadržaja za svaku e-lektiru na popisu.

Prijedlog popisa odabrani ponuditelj treba temeljiti na popisu koji je priložio u svojoj ponudi. U popisu djela koje je u ponudi dostavio odabrani ponuditelj, u komunikaciji i po odobrenju Naručitelja, moguće su izmjene u slučaju nemogućnosti postizanja dogovora ili dobivanja odobrenja autora ili nositelja prava za objavljivanje nekog od djela u dostavljenom Popisu. Ta djela zamijenit će se s drugim djelima iz Priloga 1. ili Priloga 2. temeljem odobrenja Naručitelja. Izmjene popisa iz ponude odabranog ponuditelja mogu se izvršiti u roku izvršavanja podaktivnosti 1.1. za objavljene e-lektire, odnosno u roku izvršavanja podaktivnosti 1.3. za neobjavljene e-lektire.

Prijedloga popisa e-lektira koji se izrađuje u sklopu ove aktivnosti treba najmanje sadržavati sljedeće:

- nazive djela i autora za objavljene i neobjavljene e-lektire,
- popis elementarnih dodatnih sadržaja koji će biti izrađeni za točno određenu objavljenu i neobjavljenu e-lektiru, a sukladno zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi,
- popis posebnih dodatnih sadržaja koji će biti izrađeni za točno određenu objavljenu i neobjavljenu e-lektiru, a sukladno zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi.

Prijedlog popisa e-lektira može sadržavati i dodatne elemente, a njegov konačni sadržaj će biti pravovremeno dogovoren između odabranog ponuditelja i Naručitelja.

Sukladno odobrenom popisu e-lektira s navodom dodatnih sadržaja za svaku e-lektiru odabrani ponuditelj provodi ostale aktivnosti u sklopu ovog predmeta nabave.

U sklopu ove aktivnosti potrebno je provesti sljedeće podaktivnosti:

- 1.1. Izrada i dostava prijedloga popisa 30 objavljenih e-lektira s navodom dodatnih sadržaja (elementarni i posebni) za svaku e-lektiru s popisa,
- 1.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja,
- 1.3. Izrada i dostava prijedloga popisa 40 neobjavljenih e-lektira s navodom dodatnih sadržaja (elementarni i posebni) za svaku e-lektiru s popisa,
- 1.4. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja.

Aktivnost se smatra završenom po odobrenju prijedloga popisa 30 objavljenih e-lectira s navodom dodatnih sadržaja (elementarni i posebni) za svaku e-lectiru s popisa i prijedloga popisa 40 neobjavljenih e-lectira s navodom dodatnih sadržaja (elementarni i posebni) za svaku e-lectiru s popisa od strane Naručitelja.

Aktivnost 2 – Izrada prijedloga dizajna e-lectira i sadržaja metodičkog instrumentarija

U sklopu ove aktivnosti odabrani ponuditelj izrađuje i dostavlja Naručitelju prijedlog grafičkog dizajna objavljenih i neobjavljenih e-lectira.

Odabrani ponuditelj dužan je izraditi i tri prijedloga cjelokupnog grafičkog dizajna koji se mogu primijeniti i implementirati na sve e-lectire koje se izrađuju u sklopu ovog predmeta nabave. Svaki prijedlog grafičkog standarda treba sadržavati najmanje sljedeće u EPUB, PDF i HTML (web) formatu:

- prijedlog izgleda naslovnice e-lectire,
- prijedlog izgleda stranice sadržaja (kazalo) e-lectire,
- prijedlog izgleda stranice na kojoj počinje prvo poglavlje,
- prijedlog izgleda stranice na kojoj se nalazi proza, poezija i drama,
- prijedlog izgleda posebnog dodatnog sadržaja literarni kviz,
- prijedlog integracije dodatnih sadržaja u sklopu pojedine e-lectire (prikaz, položaj i korištenje).

Prijedlog grafičkog standarda e-lectira može sadržavati i dodatne elemente, a njegov konačni sadržaj će biti pravovremeno dogovoren između odabranog ponuditelja i Naručitelja.

Izrađena tri prijedloga grafičkog dizajna moraju biti usklađena s elementima vidljivosti sukladno relevantnim smjernicama o informiranju i vidljivosti EU sufinanciranih projekata i knjigom grafičkih standarda pilot projekta e-Škole. Knjigu grafičkih standarda koju je odabrani ponuditelj dužan primijeniti Naručitelj će odabranom ponuditelju staviti na raspolaganje po potpisu ugovora kako bi odabrani ponuditelj mogao pravovremeno izvršiti Aktivnost 2.

Po izradi tri prijedloga grafičkog dizajna, Naručitelj će izabrati jedan preferirani grafički dizajn. Naručitelj od odabranog ponuditelja može tražiti dodatne dorade odabranog grafičkog dizajna. Konačno odobreni jedan prijedlog grafičkog dizajna, odabrani ponuditelj dužan je primijeniti na sve e-lectire koje se izrađuju u sklopu ovog predmeta nabave.

Osim navedenoga, u sklopu ove aktivnosti odabrani ponuditelj izrađuje i prijedlog sadržaja metodičkog instrumentarija te ga podnosi na odobrenje Naručitelju.

U sklopu ove aktivnosti potrebno je provesti sljedeće podaktivnosti:

2.1. Izrada i dostava tri prijedloga dizajna e-lectira i prijedloga sadržaja metodičkog instrumentarija,

2.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja.

Aktivnost se smatra završenom po odobrenju konačno izrađenog odabranog grafičkog dizajna e-lectira od strane Naručitelja te odobrenju sadržaja metodičkog instrumentarija.

Aktivnost 3 – Izrada elementarnih dodatnih sadržaja za 30 objavljenih e-lectira

Odabrani ponuditelj, uzimajući u obzir rezultate Aktivnosti 1 (sukladno odobrenom popisu e-lectira s navodom dodatnih sadržaja za svaku e-lectiru) i primjenjujući rezultat Aktivnosti 2 (novi dizajn e-lectira i sadržaj metodičkog instrumentarija), izrađuje elementarne dodatne sadržaje za 30 objavljenih e-lectira, a kako je definirano ovom Dokumentacijom o nabavi.

U sklopu ove aktivnosti potrebno je provesti sljedeće podaktivnosti:

- 3.1. Izrada i dostava elementarnih dodatnih sadržaja za 30 objavljenih e-lectira,
- 3.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja

Aktivnost se smatra završenom po odobrenju svih elementarnih dodatnih sadržaja za 30 objavljenih e-lectira od strane Naručitelja.

Aktivnost 4 – Digitalizacija i objava 40 neobjavljenih e-lectira u svim traženim formatima

Odabrani ponuditelj, uzimajući u obzir rezultate Aktivnosti 1 (sukladno odobrenom popisu e-lectira s navodom dodatnih sadržaja za svaku e-lectiru) i primjenjujući rezultat Aktivnosti 2 (novi dizajn e-lectira), u sklopu ove aktivnosti digitalizira 40 neobjavljenih e-lectira u svim traženim formatima te ih u svim traženim formatima objavljuje na portalu eLektire, a sukladno zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi.

U sklopu ove aktivnosti potrebno je provesti sljedeće podaktivnosti:

- 4.1. Digitalizirano i dostavljeno 40 neobjavljenih e-lectira u svim traženim formatima,
- 4.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja,
- 4.3. Objava 40 neobjavljenih digitaliziranih e-lectira na portalu eLektire u svim traženim formatima.

Aktivnost se smatra završenom objavom 40 digitaliziranih neobjavljenih e-lectira koje je odobrio Naručitelj na portalu eLektire. Za objavu je odgovoran odabrani ponuditelj, a pri objavi surađuje s Naručiteljem.

Aktivnost 5 – Izrada posebnog dodatnog sadržaja za objavljene e-lectire: videomac, prijevod videomamca na hrvatski znakovni jezik

Odabrani ponuditelj, uzimajući u obzir rezultate Aktivnosti 1 (sukladno odobrenom popisu e-lectira s navodom dodatnih sadržaja za svaku e-lectiru) i primjenjujući rezultat

Aktivnosti 2 (novi dizajn e-lectira), u sklopu ove aktivnosti izrađuje posebni dodatni sadržaj za objavljene e-lectire, odnosno videomac, prijevod videomamca na hrvatski znakovni jezik, a sukladno zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi.

Kako bi se olakšao proces usuglašavanja kvalitete i načina izrade posebnog dodatnog sadržaja u sklopu ove aktivnosti, proces izrade podijeljen je na dvije faze. U prvoj fazi se izrađuju posebni dodatni sadržaji za manji broj objavljenih e-lectira, a u drugoj fazi za ostale objavljene e-lectire. Naručitelj očekuje od odabranog ponuditelja da rezultate procesa pregleda od strane Naručitelja te usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja nakon prve faze primijeni na izradu posebnih dodatnih sadržaja u drugoj fazi.

U sklopu ove aktivnosti potrebno je provesti sljedeće podaktivnosti:

- 5.1. Izrada i dostava dva videomamca za dvije objavljene e-lectire i prijevoda videomamaca na hrvatski znakovni jezik,
- 5.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja,
- 5.3. Izrada i dostava tri videomamca za tri objavljene e-lectire i prijevoda videomamaca na hrvatski znakovni jezik,
- 5.4. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja.

Aktivnost se smatra završenom po odobrenju svih videomamaca, prijevoda videomamaca na hrvatski znakovni jezik za objavljene e-lectire od strane Naručitelja.

Aktivnost 6 – Izrada objavljenih e-lectira u Brailleovom digitalnom formatu

Odabrani ponuditelj, uzimajući u obzir rezultate Aktivnosti 1 (sukladno odobrenom popisu e-lectira s navodom dodatnih sadržaja za svaku e-lectiru) i primjenjujući rezultat Aktivnosti 2 (novi dizajn e-lectira), u sklopu ove aktivnosti izrađuje objavljene e-lectire u Brailleovom digitalnom formatu, a sukladno zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi.

Kako bi se olakšao proces usuglašavanja kvalitete i načina izrade posebnog dodatnog sadržaja u sklopu ove aktivnosti, proces izrade podijeljen je na dvije faze. U prvoj fazi se izrađuje manji broj objavljenih e-lectira u Brailleovom digitalnom formatu, a u drugoj fazi u Brailleovom digitalnom formatu izrađuju se ostale objavljene e-lectire. Naručitelj očekuje od odabranog ponuditelja da rezultate procesa pregleda od strane Naručitelja te usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja nakon prve faze primijeni na izradu objavljenih e-lectira u Brailleovom digitalnom formatu sadržaja u drugoj fazi.

U sklopu ove aktivnosti potrebno je provesti sljedeće podaktivnosti:

- 6.1. Izrada i dostava dvije objavljene e-lectire u Brailleovom digitalnom formatu,
- 6.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja,
- 6.3. Izrada i dostava 13 objavljenih e-lectira u Brailleovom digitalnom formatu,
- 6.4. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja.

Aktivnost se smatra završenom po odobrenju svih objavljenih e-lektire u Brailleovom digitalnom formatu od strane Naručitelja.

Aktivnost 7 – Izrada elementarnih dodatnih sadržaja za 40 neobjavljenih e-lektira

Odabrani ponuditelj, uzimajući u obzir rezultate Aktivnosti 1 (sukladno odobrenom popisu e-lektira s navodom dodatnih sadržaja za svaku e-lektiru) i primjenjujući rezultat Aktivnosti 2 (novi dizajn e-lektira i sadržaj metodičkog instrumentarija), u sklopu ove aktivnosti izrađuje elementarne dodatne sadržaje za 40 neobjavljenih e-lektira, a sukladno zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi.

U sklopu ove aktivnosti potrebno je provesti sljedeće podaktivnosti:

- 7.1. Izrada i dostava elementarnih dodatnih sadržaja za 40 neobjavljenih e-lektira,
- 7.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja.

Aktivnost se smatra završenom po odobrenju svih elementarnih dodatnih sadržaja za 40 neobjavljenih e-lektira od strane Naručitelja.

Aktivnost 8 – Izrada 20 zvučnih knjiga za objavljene e-lektire

Odabrani ponuditelj, uzimajući u obzir rezultate Aktivnosti 1 (sukladno odobrenom popisu e-lektira s navodom dodatnih sadržaja za svaku e-lektiru) i primjenjujući rezultat Aktivnosti 2 (novi dizajn e-lektira), u sklopu ove aktivnosti izrađuje 20 zvučnih knjiga za objavljene e-lektire, a sukladno zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi.

Kako bi se olakšao proces usuglašavanja kvalitete i načina izrade zvučnih knjiga kao posebnog dodatnog sadržaja u sklopu ove aktivnosti, proces izrade podijeljen je na dvije faze. U prvoj fazi se izrađuju zvučne knjige za manji broj objavljenih e-lektira, a u drugoj fazi se izrađuju ostale zvučne knjige za ostale objavljene e-lektire. Naručitelj očekuje od odabranog ponuditelja da rezultate procesa pregleda od strane Naručitelja te usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja nakon prve faze primijeni na izradu zvučnih knjiga u drugoj fazi.

U sklopu ove aktivnosti potrebno je provesti sljedeće podaktivnosti:

- 8.1. Izrada i dostava dvije zvučne knjige za dvije objavljene e-lektire,
- 8.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja,
- 8.3. Izrada i dostava 18 zvučnih knjiga za 18 objavljenih e-lektira,
- 8.4. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja.

Aktivnost se smatra završenom po odobrenju svih 20 zvučnih knjiga za objavljene e-lektire od strane Naručitelja.

Aktivnost 9 – Izrada posebnih dodatnih sadržaja za objavljene i neobjavljene e- lektire: rječnik, audiomamac, literarni kviz, prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik

Odabrani ponuditelj, uzimajući u obzir rezultate Aktivnosti 1 (sukladno odobrenom popisu e-lektira s navodom dodatnih sadržaja za svaku e-lektiru) i primjenjujući rezultat Aktivnosti 2 (novi dizajn e-lektira), u sklopu ove aktivnosti izrađuje posebni dodatni sadržaj za objavljene i neobjavljene e-lektire, odnosno rječnik, audiomamac, literarni kviz, prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik, a sukladno zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi.

Kako bi se olakšao proces usuglašavanja kvalitete i načina izrade posebnog dodatnog sadržaja u sklopu ove aktivnosti, proces izrade podijeljen je na dvije faze. U prvoj fazi se izrađuju posebni dodatni sadržaji za manji broj objavljenih i neobjavljenih e-lektira, a u drugoj fazi za ostale objavljene i neobjavljene e-lektire. Naručitelj očekuje od odabranog ponuditelja da rezultate procesa pregleda od strane Naručitelja te usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja nakon prve faze primijeni na izradu posebnih dodatnih sadržaja u drugoj fazi.

U sklopu ove aktivnosti potrebno je provesti sljedeće podaktivnosti:

- 9.1. Izrada i dostava posebnih dodatnih sadržaja (rječnik, audiomamac, literarni kviz, prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik) za dvije objavljene i za dvije neobjavljene e-lektire,
- 9.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja,
- 9.3. Izrada i dostava posebnih dodatnih sadržaja (rječnik, audiomamac, literarni kviz, prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik) za 13 objavljenih i za osam neobjavljenih e-lektira,
- 9.4. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja.

Aktivnost se smatra završenom po odobrenju svih posebnih dodatnih sadržaja za objavljene i neobjavljene e-lektire (rječnik, audiomamac, literarni kviz, prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik) od strane Naručitelja.

Aktivnosti 10 – Izrada posebnih dodatnih sadržaja za objavljene e-lektire: građa lagana za čitanje

Odabrani ponuditelj, uzimajući u obzir rezultate Aktivnosti 1 (sukladno odobrenom popisu e-lektira s navodom dodatnih sadržaja za svaku e-lektiru) i primjenjujući rezultat Aktivnosti 2 (novi dizajn e-lektira), u sklopu ove aktivnosti izrađuje posebni dodatni sadržaj za objavljene e-lektire, odnosno građu laganu za čitanje, a sukladno zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi.

U sklopu ove aktivnosti potrebno je provesti sljedeće podaktivnosti:

- 10.1. Izrada i dostava posebnih dodatnih sadržaja (građa lagana za čitanje) za tri objavljene e-lektire,

10.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja.

Aktivnost se smatra završenom po odobrenju svih posebnih dodatnih sadržaja za objavljene e-lectire (građa lagana za čitanje) od strane Naručitelja.

Aktivnosti 11 – Objava svih objavljenih i neobjavljenih e-lectira sa svim izrađenim i odobrenim elementarnim i posebnim dodatnim sadržajima u svim formatima na portalu eLektire

Odabrani ponuditelj je odgovoran za objavu svih objavljenih i neobjavljenih e-lectira sa svim izrađenim elementarnim i posebnim dodatnim sadržajima na portalu eLektire, a pri objavi surađuje s Naručiteljem. Odabrani ponuditelj pri provođenju ove aktivnosti uzima u obzir rezultate svih prethodno opisanih aktivnosti kao i sve zahtjeve iz ove Dokumentacije o nabavi.

Tijekom provedbe ugovora sklopljenog po ovom predmetu nabave, objavljene e -lectire objavljuju se na portalu eLektire nakon što su za sve objavljene e-lectire izrađeni i odobreni svi elementarni i posebni dodatni sadržaji (po završetku Aktivnosti 10).

Tijekom provedbe ugovora sklopljenog po ovom predmetu nabave, neobjavljene e -lectire objavljuju se na portalu eLektire u sklopu Aktivnosti 4, a zatim i nakon što su za sve neobjavljene e-lectire izrađeni i odobreni svi elementarni i posebni dodatni sadržaji (po završetku Aktivnosti 9).

U sklopu ove aktivnosti potrebno je provesti sljedeće podaktivnosti:

11.1. Priprema (pakiranje) objavljenih e-lectira sa svim izrađenim i odobrenim elementarnim i posebnim dodatnim sadržajima u svim formatima za objavu na portalu eLektire,

11.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja,

11.3. Priprema (pakiranje) neobjavljenih e-lectira sa svim izrađenim i odobrenim elementarnim i posebnim dodatnim sadržajima u svim formatima za objavu na portalu eLektire,

11.4. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja,

11.5. Objava svih objavljenih i neobjavljenih e-lectira sa svim izrađenim i odobrenim elementarnim i posebnim dodatnim sadržajima u svim formatima na portalu eLektire.

Aktivnost se smatra završenom objavom svih objavljenih i neobjavljenih e-lectira sa svim izrađenim i odobrenim elementarnim i posebnim dodatnim sadržajima na portalu eLektire.

5.3. Dinamika izvršavanja predmeta nabave

Ugovor o javnoj nabavi stupa na snagu s danom potpisa obje ugovorne strane te se sklapa na razdoblje od dana sklapanja ugovora do kraja 10. mjeseca od dana sklapanja ugovora.

Sve rezultate u sklopu ovog predmeta nabave odabrani ponuditelj dužan je dostaviti Naručitelju na standardnom hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Sve rezultate u sklopu ovog predmeta nabave odabrani ponuditelj dužan je lektorirati prije dostave Naručitelju.

Pregled dinamike provedbe aktivnosti u sklopu ovog predmeta nabave nalazi se u tablici u nastavku. U podaktivnostima koje su pisane kosim slovima (engl. *italic*) sudjeluje i Naručitelj čiji angažman se odnosi na pregled isporučevine, komentiranje i dostava komentara na isporučevinu odabranom ponuditelju, pregled isporučevine s implementiranim komentarima Naručitelja, odobrenje isporučevine. Rokovi izvršenja aktivnosti izraženi su u kalendarskim danima.

Tablica 6. Pregled dinamike provedbe aktivnosti u sklopu ovog predmeta nabave

Naziv aktivnosti i rezultati aktivnosti	Rok izvršenja aktivnosti
Aktivnost 1 – Izrada prijedloga popisa e-lectira s navodom dodatnih sadržaja za svaku e-lectiru	
1.1. Izrada i dostava prijedloga popisa 30 objavljenih e-lectira s navodom dodatnih sadržaja (elementarni i posebni) za svaku e-lectiru s popisa	7 dana od datuma potpisa ugovora
<i>1.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	<i>12 dana od datuma potpisa ugovora</i>
1.3. Izrada i dostava prijedloga popisa 40 neobjavljenih e-lectira s navodom dodatnih sadržaja (elementarni i posebni) za svaku e-lectiru s popisa	12 dana od datuma potpisa ugovora
<i>1.4. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	<i>17 dana od datuma potpisa ugovora</i>
Aktivnost 2 – Izrada prijedloga dizajna e-lectira i sadržaja metodičkog instrumentarija	
2.1. Izrada i dostava tri prijedloga dizajna e-lectira te prijedloga sadržaja metodičkog instrumentarija	30 dana od datuma potpisa ugovora
<i>2.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	<i>45 dana od datuma potpisa ugovora</i>
Aktivnost 3 – Izrada elementarnih dodatnih sadržaja za 30 objavljenih e-lectira	
3.1. Izrada i dostava elementarnih dodatnih sadržaja za 30 objavljenih e-lectira	120 dana od datuma potpisa ugovora
<i>3.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	<i>140 dana od datuma potpisa ugovora</i>
Aktivnost 4 – Digitalizacija i objava 40 neobjavljenih e-lectira u svim traženim formatima	
4.1. Digitalizirano i dostavljeno 40 neobjavljenih e-lectira u svim traženim formatima	100 dana od datuma potpisa ugovora
<i>4.2. Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	<i>115 dana od datuma potpisa ugovora</i>
4.3. Objava 40 neobjavljenih digitaliziranih e-lectira na portalu eLektire u svim traženim formatima	130 dana od datuma potpisa ugovora
Aktivnost 5 – Izrada posebnog dodatnog sadržaja za objavljene e-lectire: videomamac, prijevod videomamca na hrvatski znakovni jezik	

5.1. Izrada i dostava dva videomamca za dvije objavljene e-lectire i prijevoda videomamaca na hrvatski znakovni jezik	120 dana od datuma potpisa ugovora
5.2. <i>Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	135 dana od datuma potpisa ugovora
5.3. Izrada i dostava tri videomamca za tri objavljene e-lectire i prijevoda videomamaca na hrvatski znakovni jezik	160 dana od datuma potpisa ugovora
5.4. <i>Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	190 dana od datuma potpisa ugovora
Aktivnost 6 – Izrada objavljenih e-lectira u Brailleovom digitalnom formatu	
6.1. Izrada i dostava dvije objavljene e-lectire u Brailleovom digitalnom formatu	120 dana od datuma potpisa ugovora
6.2. <i>Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	140 dana od datuma potpisa ugovora
6.3. Izrada i dostava 13 objavljenih e-lectira u Brailleovom digitalnom formatu	160 dana od datuma potpisa ugovora
6.4. <i>Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	190 dana od datuma potpisa ugovora
Aktivnost 7 – Izrada elementarnih dodatnih sadržaja za 40 neobjavljenih e-lectira	
7.1. Izrada i dostava elementarnih dodatnih sadržaja za 40 neobjavljenih e-lectira	210 dana od datuma potpisa ugovora
7.2. <i>Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	240 dana od datuma potpisa ugovora
Aktivnost 8 – Izrada 20 zvučnih knjiga za objavljene e-lectire	
8.1. Izrada i dostava dvije zvučne knjige za dvije objavljene e-lectire	90 dana od potpisa ugovora
8.2. <i>Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	120 dana od datuma potpisa ugovora
8.3. Izrada i dostava 18 zvučnih knjiga za 18 objavljenih e-lectira	210 dana od datuma potpisa ugovora
8.4. <i>Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	240 dana od datuma potpisa ugovora
Aktivnost 9 – Izrada posebnih dodatnih sadržaja za objavljene i neobjavljene e-lectire: rječnik, audiomamac, literarni kviz, prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik	
9.1. Izrada i dostava posebnih dodatnih sadržaja (rječnik, audiomamac, literarni kviz, prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik) za dvije objavljene i za dvije neobjavljene e-lectire	100 dana od datuma potpisa ugovora
9.2. <i>Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	115 dana od datuma potpisa ugovora
9.3. Izrada i dostava posebnih dodatnih sadržaja (rječnik, audiomamac, literarni kviz, prijevod audiomamca na hrvatski znakovni jezik) za 13 objavljenih i za osam neobjavljenih e-lectira	270 dana od datuma potpisa ugovora
9.4. <i>Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	290 dana od datuma potpisa ugovora
Aktivnosti 10 – Izrada posebnih dodatnih sadržaja za objavljene e-lectire: građa lagana za čitanje	
10.1. Izrada i dostava posebnih dodatnih sadržaja (građa lagana za čitanje) za 3 objavljene e-lectire	270 dana od datuma potpisa ugovora
10.2. <i>Proces pregleda od strane Naručitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručitelja i odobrenja od strane Naručitelja</i>	290 dana od datuma potpisa ugovora

Aktivnosti 11 – Objava svih objavljenih i neobjavljenih e-lectira sa svim izrađenim i odobrenim elementarnim i posebnim dodatnim sadržajima u svim formatima na portalu eLektire	
11.1. Priprema (pakiranje) objavljenih e-lectira sa svim izrađenim i odobrenim elementarnim i posebnim dodatnim sadržajima u svim formatima za objavu na portalu eLektire	280 dana od datuma potpisa ugovora
11.2. <i>Proces pregleda od strane Naručiitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručiitelja i odobrenja od strane Naručiitelja</i>	290 dana od datuma potpisa ugovora
11.3. Priprema (pakiranje) neobjavljenih e-lectira sa svim izrađenim i odobrenim elementarnim i posebnim dodatnim sadržajima u svim formatima za objavu na portalu eLektire	290 dana od datuma potpisa ugovora
11.4. <i>Proces pregleda od strane Naručiitelja, usklađivanja sukladno komentarima Naručiitelja i odobrenja od strane Naručiitelja</i>	295 dana od datuma potpisa ugovora
11.5. Objava svih objavljenih i neobjavljenih e-lectira sa svim izrađenim i odobrenim elementarnim i posebnim dodatnim sadržajima u svim formatima na portalu eLektire.	do kraja 10. mjeseca od datuma potpisa ugovora

Rezultati i isporučevine koje isporučuje odabrani ponuditelj dostavljaju se na web lokaciju odnosno infrastrukturu propisanu od strane Naručiitelja.

Rezultati i isporučevine koje isporučuje odabrani ponuditelj podliježu internoj evaluaciji te testiranju od strane Naručiitelja.

Odabrani ponuditelj dužan je implementirati komentare koje mu je dostavio Naručiitelj u dogovorenom roku. Naručiitelj će odobriti pojedini rezultat koje isporučuje odabrani ponuditelj u sklopu ovog predmeta nabave u slučaju da rezultat bude pozitivno evaluiran, recenziran i da je zadovoljio uvjete koji su testirani. Pojedina isporučevina u sklopu ovog predmeta nabave smatra se završenom u trenutku odobrenja od strane Naručiitelja.

6. PRAVA KOJA TREBA OSIGURATI ODABRANI PONUDITELJ

U sklopu ovog predmeta nabave, odabrani ponuditelj treba osigurati sljedeća prava:

a) Pravo iskorištavanja autorskog djela za sve e-lectire koje su predmet ove nabave.

Odabrani ponuditelj mora osigurati neisključivo pravo iskorištavanja za sve e-lectire koje su predmet ove nabave najmanje do 31. kolovoza 2018. godine ili kako je ponudio u svoj ponudi. Za određene e-lectire pitanje prava iskorištavanja regulirao je Naručiitelj (Prilog 1. i Prilog 2. Opisa poslova).

b) Pravo iskorištavanja prijevoda za sve prijevode lektirnih djela koje odabrani ponuditelj koristi za izradu e-lectire u sklopu ovog predmeta nabave.

Odabrani ponuditelj mora osigurati neisključivo pravo iskorištavanja prijevoda autorskog djela za sve prijevode lektirnih djela koje odabrani ponuditelj koristi za izradu e-lektire u sklopu ovog predmeta nabave najmanje do 31. kolovoza 2018. godine ili kako je ponudio u svoj ponudi. Za određene e-lektire pitanje autorskog prava na prijevod autorskog djela regulirao je Naručitelj (Prilog 1. i Prilog 2. Opisa poslova).

Ako ne postoji kvalitetni prijevod lektirnog djela, odabrani ponuditelj može naručiti novi prijevod u sklopu ovog predmeta nabave, a trošak prijevoda snosi odabrani ponuditelj. U slučaju novog prijevoda, odabrani ponuditelj mora osigurati prijevod od strane prevoditelja koji je preveo najmanje tri književna djela.

c) **Pravo iskorištavanja svih dodatnih sadržaja u sklopu ovog predmeta nabave.**

Autorsko pravo nad dodatnim sadržajima e-lektira koji će nastati kao rezultat poslova u sklopu ovog predmeta nabave zadržava autor.

Odabrani ponuditelj mora osigurati isključivo pravo iskorištavanja na sve dodatne sadržaje u sklopu ovog predmeta nabave koje je vremenski neograničeno, a prostorno obuhvaća sve postojeće i buduće korisnike portala eLektire.

Odabrani ponuditelj se obvezuje urediti sve odnose s autorima i nositeljima autorskih prava vezanih za predmet nabave te temeljem ugovora sklopljenog za pružanje usluga iz ovog predmeta nabave u korist Naručitelja osnovati isključivo pravo iskorištavanja autorskog prava odnosno autorskih djela nastalih kao rezultat ovog postupaka nabave. Odabrani ponuditelj nema pravo na dodatnu naknadu od strane Naručitelja za korištenje autorskog djela, osim naknade iz ugovora o pružanju usluga po ovom predmetu nabave.

Naručitelj temeljem ugovora za pružanje usluga stječe isključivo pravo iskorištavanja predmetnog autorskog djela odnosno dodanih sadržaja e-lektira koje je sadržajno, prostorno i vremenski neograničeno. Na navedeni način Naručitelj stječe pravo raspolagati predmetnim autorskim djelima po svom nahođenju i bez ograničenja od strane autora, uključujući i stavljanje autorskog djela na Internet, s obvezom navođenja da je djelo nastalo u okviru pilot projekta e-Škole. Odabrani ponuditelj se obvezuje s autorima urediti odnose tako da autor daje suglasnost za prijenos prava korištenja. Naručitelj ujedno stječe i pravo da po svom vlastitom nahođenju navedeno autorsko djelo, kada to bude smatrao potrebnim, stavi na Internet pod licencama kojima se omogućuje svima drugima da besplatno koriste predmetno autorsko djelo u smislu umnožavanja, distribucije, dorade, objavljivanja i slično, ali pod uvjetom kako je to Naručitelj odredio poštujući pri tome autorska prava samog autora.

Odabrani ponuditelj je obvezan kod isporuke objavljenih e-lektira s dodatnim sadržajima isporučiti Naručitelju izvorne datoteke e-lektira s dodatnim sadržajima te sav popratni izvorni kod potreban za generiranje e-lektira u definiranim formatima. Naručitelj može slobodno izmjenjivati, dopunjavati i razmjenjivati izvorne datoteke.

U slučaju eventualnih sporova vezanih za autore i autorska i druga prava koje će Naručitelj steći ugovorom o javnoj nabavi, rješavati će isključivo odabrani ponuditelj bez sudjelovanja Naručitelja, a uzimajući u obzir najbolji interes Naručitelja. Odabrani ponuditelj se obvezuje u slučaju da Naručitelj pretrpi štetu temeljem neovlaštenog korištenja autorskih i drugih prava koje je nastupilo zbog propusta odabranog ponuditelja, štetu nadoknaditi Naručitelju sukladno odredbama Zakona o obveznim odnosima.

7. PRAĆENJE NAPRETKA PROVEDBE OD STRANE NARUČITELJA I IZVJEŠTAVANJE

Odabrani ponuditelj dužan je na dnevnoj bazi surađivati (uključujući sastanke i druge oblike komunikacije) s osobljem Naručitelja i drugim osobama po nalogu Naručitelja tijekom cjelokupnog vremena trajanja ugovora te uvažavati komentare Naručitelja i drugih osoba po nalogu Naručitelja, a sve sukladno modelu rada definiranom od strane Naručitelja.

Naručitelj će kontinuirano pratiti provedbu ugovorene usluge te je stoga odabrani ponuditelj dužan omogućiti Naručitelju pravovremeni i redoviti uvid u sve aktivnosti koje će se provoditi po ugovoru sklopljenom na temelju ovog procesa javne nabave. Nadalje, odabrani ponuditelj treba Naručitelju omogućiti neposredan uvid u rad stručnjaka i rezultate u svakom trenutku provedbe ugovorenih usluga. Prema potrebi, Naručitelj usmjeravati izradu e-lectira u skladu s definiranim zahtjevima u sklopu ove Dokumentacije o nabavi.

Naručitelj će za potrebe razvoja e-lectira i praćenja napretka provedbe osigurati potrebnu računalnu infrastrukturu (poslužitelje na kojima će sadržaji biti pohranjeni za vrijeme razvoja i sustave putem kojih će se pratiti razvoj sadržaja) koja će ponuditelju omogućiti redovno dostavljanje isporučevina u razvoju. Dodatno, odabrani ponuditelj je tijekom razvoja e-lectira dužan koristiti kanal komunikacije između tehničkih osoba Naručitelja i ponuditelja koji će osigurati Naručitelj radi preuzimanja zahtjeva za izmjenama i ispravkama uočenih grešaka ili nedostataka u izrađenom sadržaju.

Praćenje napretka provedbe od strane Naručitelja odvija se putem ad-hoc i redovitog izvještavanja.

7.1. Ad hoc izvještavanje

Neposrednim uvidom u rad stručnjaka i rezultate u svakom trenutku provedbe ugovorenih usluga, Naručitelj je u mogućnosti biti ad-hoc izvješten o napretku provedbe ugovora. Po uvidu Naručitelja u rad odabranog ponuditelja, Naručitelj ima pravo dati komentare na rad i rezultate odabranog ponuditelja. Odabrani ponuditelj dužan je usvojiti komentare u roku definiranom u skladu s dogovorom s Naručiteljem.

7.2. Redovito izvještavanje

Odabrani ponuditelj dostavlja Naručitelju izvještaje o praćenju napretka u provođenju ugovora po izvršenju aktivnosti koje moraju biti izvršene da bi se moglo izvršiti

određeno plaćanje u sklopu ovog predmeta nabave, a sukladno dinamici plaćanja koja je definirana u sklopu točke 7.8. ove Dokumentacije o nabavi. Izvještaj o praćenju napretka odabrani ponuditelj dostavlja u roku od sedam kalendarskih dana od završetka izvještajnog razdoblja. Izvještajno razdoblje veže se uz dinamiku plaćanja iz točke 7.8. Rok, način i uvjeti plaćanja ove Dokumentacije o nabavi.

Izvještaj o napretku treba najmanje sadržavati pregled provedenih aktivnosti i, ako je primjenjivo (odnosno razlikuje se od inicijalnog vremenskog plana), detaljni plan rada za izvršenje aktivnosti preostalih aktivnosti. Detaljni sadržaj svakog izvještaja o napretku u provođenju ugovora bit će usuglašen između Naručitelja i odabranog ponuditelja pravovremeno prije njegove izrade.

Naručitelj ima pravo dati komentare na izvještaje koje dostavlja odabrani ponuditelj. Odabrani ponuditelj dužan je usvojiti komentare i dostaviti Naručitelju konačnu inačicu izvještaja u roku definiranom u skladu s dogovorom s Naručiteljem. Po odobrenju pojedinog izvještaja, odabrani ponuditelj dostavlja račun.

8. PROSTOR I OPREMA

Odabrani ponuditelj mora za potrebe provođenja usluga iz predmeta ove nabave osigurati vlastiti prostor koji odgovara zahtjevima i potrebama pojedinih aktivnosti sukladno ovoj Dokumentaciji o nabavi.

Opremu i instrumente potrebne za provođenje usluga iz predmeta ove nabave osigurava odabrani ponuditelj.

Nadalje, odabrani ponuditelj će osigurati da su njegovi stručnjaci adekvatno podržani i opremljeni. Svi izdaci za administrativnu i logističku podršku osoblja, kao i svi ostali troškovi u sklopu izvršavanja usluga iz ovog predmeta nabave moraju biti uključeni u ponudbeni cijenu.

Ponuditelj je dužan ishoditi sve potrebne dozvole, suglasnosti, plaćati sve naknade i doprinose, kao i sve druge elemente potrebne za rad svog stručnog osoblja koje on angažira o svom trošku za izvršenje ovog ugovora.

9. VIZUALNI IDENTITET E-LEKTIRA OSTALIH ISPORUČEVINA U SKLOPU OVOG PREDMETA NABAVE

Vizualni identitet e-lektire i svih njenih gradivnih elemenata izrađuje odabrani ponuditelj.

Odabrani ponuditelj dužan je izraditi i cjelokupni grafički dizajn koji će primijeniti i implementirati na e-lektire koje izrađuje. Grafički dizajn e-lektira mora biti usklađen s knjigom grafičkih standarda Naručitelja i pilot projekta koje odabranom ponuditelju na raspolaganje stavi Naručitelj.

S obzirom na to da je nabava ovog predmeta nabave sufinancirana iz sredstava Europskog socijalnog fonda u sklopu Operativnog programa "Učinkoviti ljudski potencijali" 2014.-2020., odabrani ponuditelj dužan je u provođenju ugovora primjenjivati relevantne smjernice o informiranju i vidljivosti EU sufinanciranih projekata, *Upute za korisnike sredstava: Informiranje, komunikacija i vidljivost projekata financiranih u okviru Europskog fonda za regionalni razvoj (EFRR), Europskog socijalnog fonda (ESF) i Kohezijskog fonda (KF) za razdoblje 2014.-2020.* dostupnih na sljedećoj poveznici <http://strukturifondovi.hr/vazni-dokumenti>, odnosno inačicu smjernica koje će biti važeće u trenutku izrade pojedine e-lektire.

U slučaju objave novih smjernica od strane nadležnog tijela, po obavijesti Naručitelja, odabrani ponuditelj dužan je primjenjivati nove smjernice.

Način primjene elemenata vidljivosti bit će definiran tijekom izrade e-lektira, a u dogovoru s Naručiteljem. Uz fiksne elemente vidljivosti, odabrani ponuditelj mora osigurati povezivost pojedine e-lektire s internetskom stranicom EU sufinanciranog projekta, internetskom stranicom Operativnog programa i internetskim stranicama nadležnih institucija.

10. DODATAK 2. – POPIS GLAVNIH USLUGA

**Popis glavnih usluga
u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave
i
tijekom 5 (pet) godine koje prethode toj godini
sukladno članku 268. ZJN-a 2016**

R.br.	Naziv i sjedište druge ugovorne strane	Opis usluge	Vrijednost	Datum izvršenja usluge

Gore navedeno gospodarski subjekt potvrđuje potpisom ovlaštene osobe.

U _____, dana _____ 2017. godine.

Ime i prezime ovlaštene osobe:
Vlastoručni potpis ovlaštene osobe i pečat (za
gospodarske subjekte iz zemalja u kojima se
pečat koristi):

11. DODATAK 3. – IZJAVA PONUDITELJA O DOSTAVI JAMSTVA

Naručitelj:	Hrvatska akademska i istraživačka mreža - CARNet
Predmet nabave:	Nabava usluge izrade e-lectira u sklopu projekta "e-Škole: Uspostava sustava razvoja digitalno zrelih škola (pilot projekt)"
Ev. broj:	8-17-MV-OP

IZJAVA PONUDITELJA O DOSTAVI JAMSTVA ZA UREDNO ISPUNJENJE UGOVORA U SLUČAJU POVREDE UGOVORNIH OBVEZA

Ponuditelj: _____
(Naziv ponuditelja, adresa, OIB)

izjavljuje sljedeće:

- da će, ukoliko njegova ponuda bude odabrana za sklapanje ugovora, dostaviti jamstvo za uredno ispunjenje ugovora za slučaj povrede ugovornih obveza, u obliku garancije banke,
- da će garancija banke biti bezuvjetna, na „prvi poziv“ i „bez prigovora“, u visini od 10% (deset posto) ugovorene sveukupne cijene bez PDV-a,
- da će garancija banke biti s rokom valjanosti 30 dana dužim od roka realizacije Ugovora,
- da će garanciju banke za uredno ispunjenje ugovora za slučaj povrede ugovornih obveza predati prilikom potpisa ugovora o javnoj nabavi,
- da je suglasan da će se garancija banke za uredno ispunjenje ugovora naplatiti u slučaju povrede ugovornih obveza.

Gore navedeno ponuditelj potvrđuje potpisom ovlaštene osobe.

U _____, dana _____ 2017. godine.

Ime i prezime ovlaštene osobe:
Vlastoručni potpis ovlaštene osobe i pečat (za
gospodarske subjekte iz zemalja u kojima se
pečat koristi):

12. DODATAK 4.1. – OGLEDNI PRIMJERAK IZJAVE

Sukladno članku 265. stavak 2., a u vezi s člankom 251. ZJN-a 2016 dajem sljedeću

IZJAVU O NEKAŽNJAVANJU

kojom ja _____
(ime i prezime)

iz _____
(adresa stanovanja)

broj osobne iskaznice: _____ izdane od PP _____

kao osoba koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora gospodarskog subjekta:

(naziv, adresa i OIB gospodarskog subjekta)

pod materijalnom i kaznenom odgovornošću izjavljujem za sebe i za gospodarski subjekt, da protiv mene osobno niti protiv navedenog gospodarskog subjekta nije izrečena pravomoćna osuđujuća presuda za jedno ili više sljedećih kaznenih djela:

a) sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, na temelju

- članka 328. (zločinačko udruženje) i članka 329. (počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja) Kaznenog zakona
- članka 333. (udruživanje za počinjenje kaznenih djela), iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.),

b) korupciju, na temelju

- članka 252. (primanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 253. (davanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 254. (zlouporaba u postupku javne nabave), članka 291. (zlouporaba položaja i ovlasti), članka 292. (nezakonito pogodovanje), članka 293. (primanje mita), članka 294. (davanje mita), članka 295. (trgovanje utjecajem) i članka 296. (davanje mita za trgovanje utjecajem) Kaznenog zakona
- članka 294.a (primanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 294.b (davanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 337. (zlouporaba položaja i ovlasti), članka 338. (zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti), članka 343. (protuzakonito posredovanje), članka 347. (primanje mita) i članka 348. (davanje mita) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.),

c) prijevare, na temelju

- članka 236. (prijevare), članka 247. (prijevare u gospodarskom poslovanju), članka 256. (utaja poreza ili carine) i članka 258. (subvencijska prijevare) Kaznenog zakona
- članka 224. (prijevare), članka 293. (prijevare u gospodarskom poslovanju) i članka 286. (utaja poreza i drugih davanja) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.),

d) terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, na temelju

- članka 97. (terorizam), članka 99. (javno poticanje na terorizam), članka 100. (novačenje za terorizam), članka 101. (obuka za terorizam) i članka 102. (terorističko udruženje) Kaznenog zakona
- članka 169. (terorizam), članka 169.a (javno poticanje na terorizam) i članka 169.b (novačenje i obuka za terorizam) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.),

e) pranje novca ili financiranje terorizma, na temelju

- članka 98. (financiranje terorizma) i članka 265. (pranje novca) Kaznenog zakona
- članka 279. (pranje novca) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.),

f) dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, na temelju

- članka 106. (trgovanje ljudima) Kaznenog zakona
- članka 175. (trgovanje ljudima i ropstvo) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.),

odnosno za odgovarajuća kaznena djela koja, prema nacionalnim propisima države poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno države čiji sam državljanin, obuhvaćaju razloge za isključenje iz članka 57. stavka 1. točaka od (a) do (f) Direktive 2014/24/EU.

U _____, dana _____ 2017. godine.

M.P.

Potpis davatelja izjave

Napomena: izjava se daje kao izjava pod prisegom ili, ako izjava pod prisegom prema pravu dotične države ne postoji, kao izjava davatelja s ovjerenim potpisom kod nadležne sudske ili upravne vlasti, javnog bilježnika ili strukovnog ili trgovinskog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin.

**13. DODATAK 4.2. – OGLEDNI PRIMJERAK IZJAVE O NEPOSTOJANJU
OSNOVA ZA ISKLJUČENJE TEMELJEM ČL. 254. ST.1. TOČ.2. ZJN-a 2016**

Sukladno članku 265. stavak 2., a u vezi s člankom 254. stavak 1. točka 2. ZJN-a 2016 dajem sljedeću

IZJAVU

kojom ja _____
(ime i prezime)

iz _____
(adresa stanovanja)

broj osobne iskaznice: _____ izdane od PP _____

kao osoba ovlaštena za zastupanje gospodarskog subjekta:

(naziv, adresa i OIB gospodarskog subjekta)

pod materijalnom i kaznenom odgovornošću izjavljujem da nad gospodarskim subjektom nije otvoren stečajni postupak, nije nesposoban za plaćanje ili prezadužen, nije u postupku likvidacije, nad njegovom imovinom ne upravlja stečajni upravitelj ili sud, nije u nagodbi s vjerovnicima, nije obustavio poslovne aktivnosti, niti je u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka prema nacionalnim zakonima i propisima.

U _____, dana _____ 2017. godine.

M.P.

Potpis ovlaštene osobe

Napomena: izjava se daje kao izjava pod prisegom ili, ako izjava pod prisegom prema pravu dotične države ne postoji, kao izjava davatelja s ovjerenim potpisom kod nadležne sudske ili upravne vlasti, javnog bilježnika ili strukovnog ili trgovinskog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin.

14. DODATAK 5. – PREDLOŽAK ŽIVOTOPISA

ŽIVOTOPIS

Ime i prezime osobe	
Predloženi položaj	

Obrazovanje*

Razdoblje obrazovanja (<i>od – do, mjesec i godina</i>)	
Institucija (<i>naziv, adresa</i>)	
Naziv dodijeljene kvalifikacije	

Razdoblje obrazovanja (<i>od – do, mjesec i godina</i>)	
Institucija (<i>naziv, adresa</i>)	
Naziv dodijeljene kvalifikacije	

*Prema potrebi dodati tablicu za obrazovanje ili obrisati suvišnu.

Jezici

Materinji jezik			
Drugi jezici	Samoprocjena na ljestvici od 1 do 5 (1 - izvrsno; 5 - osnovno)*		
Jezik	Čitanje	Govor	Pisanje

*Prema potrebi dodati retke za jezike ili obrisati suvišne retke.

Opće radno iskustvo*

Razdoblje zaposlenja (<i>od – do, mjesec i godina</i>)	
Poslodavac (<i>naziv, adresa, ime i prezime kontakt osobe</i>)	

<i>poslodavca, kontakt e-mail i/ili telefon)</i>	
Radno mjesto	
Glavni poslovi i odgovornosti	

Razdoblje zaposlenja (<i>od – do, mjesec i godina</i>)	
Poslodavac (<i>naziv, adresa, ime i prezime kontakt osobe poslodavca, kontakt e-mail i/ili telefon</i>)	
Radno mjesto	
Glavni poslovi i odgovornosti	

**Prema potrebi dodati tablicu za opće radno iskustvo ili obrisati suvišnu.*

Specifično iskustvo (sukladno uvjetima tehničke i stručne sposobnosti iz točke 4.2. iz Dokumentacije o nabavi kojima je definiran zahtjev za određenim brojem godina iskustva u specifičnom području ili aktivnosti ili zahtjev za iskustvom na određenom zadatku)*

Naziv projekta	
Kratki opis projekta	
Razdoblje provođenja projekta (<i>od – do, mjesec i godina</i>)	
Naručitelj projekta/druga ugovorna (<i>naziv i sjedište, ime i prezime kontakt osobe, kontakt e-mail i/ili telefon</i>)	
Uloga osobe na projektu	
Razdoblje sudjelovanja osobe na projektu (<i>od – do, mjesec i godina</i>)	
Poslovi na kojima je osoba radila u sklopu projekta**	

Naziv projekta	
Kratki opis projekta	
Razdoblje provođenja projekta (od – do, mjesec i godina)	
Naručitelj projekta/druga ugovorna (naziv i sjedište, ime i prezime kontakt osobe, kontakt e-mail i/ili telefon)	
Uloga osobe na projektu	
Razdoblje sudjelovanja osobe na projektu (od – do, mjesec i godina)	
Poslovi na kojima je osoba radila u sklopu projekta**	

*Prema potrebi dodati tablicu za specifično iskustvo i projekte ili obrisati suvišnu.

**Za ključnog stručnjaka Tehničar/developer potrebno je naznačiti u kojoj je tehnologiji izrađivana internetska stranica te u kojem je formatu izrađivana e-knjiga.

Specifično iskustvo (sukladno uvjetima tehničke i stručne sposobnosti iz točke 4.2. iz Dokumentacije o nabavi kojima je definiran zahtjev za objavljenim stručnim radovima)*,**

Naziv stručnog rada	
Autori stručnog rada	
Mjesto (naziv) i vrijeme objave (mjesec i godina)	
Područje koje obrađuje stručni rad	
Kratki opis stručnog rada	

*Prema potrebi dodati tablicu za specifično iskustvo i projekte ili obrisati suvišnu.

**Potrebno je ispuniti samo za Stručnjaka za komparativnu književnost i za Predmetnog stručnjaka za hrvatski jezik.

Ostale relevantne informacije (neobavezno polje)



15. DODATAK 6. – EUROPSKA JEDINSTVENA DOKUMENTACIJA O NABAVI - ESPD

Standardni obrazac Europske jedinstvene dokumentacije o nabavi - ESPD (.doc format) objavljen je kao Prilog 4 Dokumentaciji o nabavi na istoj Internet stranici kao i ova Dokumentacija o nabavi i čini njen sastavni dio.

Također, standardni obrazac ESPD-a u elektroničkom obliku na hrvatskom jeziku dostupan za preuzimanje na Portalu javne nabave: <http://www.javnanaabava.hr/default.aspx?id=4080>.

Europska komisija razvila je servis za elektroničko popunjavanje ESPD-a (.xml format) koji je dostupan na internetskoj adresi: <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=hr>.

ESPD obrazac se dostavlja s popunjenim podacima sukladno uputama danim u ESPD-u i ovoj Dokumentaciji o nabavi, skeniran i uvezan u sklopu elektronički ponude.